

MARDI 7 DÉCEMBRE 1993

No 35527 - 113e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial



Négociations du GATT

## Des progrès

Les Etats-Unis et la Communauté européenne ont encore poursuivi hier leurs tractations sur le GATT et, après cinq heures de discussions, semblaient avoir fait des progrès sur l'un des points d'achoppement: l'agriculture. Sur le contentieux agricole, des responsables européens et des diplomates ont précisé que les Etats-Unis sont d'accord pour assouplir le pré-accord de Blair House et ralentir le rythme de leurs réductions d'exportations.

Page 2

Activistes kurdes en Suisse

## Surveillance accrue

Le gouvernement suisse a décidé hier de renforcer la surveillance dont fait l'objet le Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK). Mais le Conseil fédéral n'a pas jugé utile d'interdire purement et simplement le PKK, comme l'a récemment fait l'Allemagne.

Page 6

Banques neuchâteloises

## Questions

L'effervescence qui agite le milieu bancaire autour de l'actualité vaudoise ne devrait pas dépasser l'émotion suscitée par un simple fait divers. Les événements se sont précipités. Il a fallu intervenir à chaud. La Banque Cantonale Vaudoise englutit la Banque Vaudoise de Crédit... Cette affaire nous intéresse, nous autres Neuchâtelois, car la BCV était partie prenante d'un projet de regroupement de différents établissements dont le Crédit Foncier Neuchâtelois. Les autorités de cette banque ont pris leurs distances juste à temps pour ne pas être concernées par la débandade vaudoise.

Page 15

Berne promet une aide supplémentaire à la micro-électronique à Neuchâtel

# Bouffée d'oxygène au CSEM

**Si tout va bien, le Centre suisse d'électronique et de microtechnique (CSEM), à Neuchâtel, bénéficiera ces quatre prochaines années d'un financement supplémentaire de 16,8 millions, fournis à parts égales par la Confédération et l'industrie privée. Berne a annoncé hier sa part: 8,4 millions. C'est une «bouffée d'oxygène particulièrement bienvenue», commente-t-on à la direction du CSEM.**

Berne

François NUSSBAUM

Les restrictions de crédits, l'an dernier, ont plongé le CSEM dans les difficultés. Il ne peut, sur ses moyens propres, financer le renouvellement de ses équipements lourds, pourtant indispensables pour rester à la pointe de la recherche en microtechnique et optotechnique. «Si l'équipement n'est pas à la hauteur, nos clients s'adressent tout simplement ailleurs», explique la direction du CSEM.

### LICENCIEMENTS

Berne avait refusé, pour des raisons d'économies, la requête du CSEM pour la période 1992-95. Avec une contribution fédérale amputée de 5 millions en 1993, le centre neuchâtelois avait dû se

contenter d'un budget de 56 millions et se résoudre à différer certains investissements pour se concentrer sur d'autres. Mais il a fallu licencier une quinzaine de collaborateurs ce printemps.

Conscient du danger, le Conseil fédéral fait aujourd'hui marche arrière: «Le report des nouvelles acquisitions au CSEM, écrit-il, entraînerait la perte de compétence dans un domaine crucial de l'économie suisse, ceci dans une période où la compétition internationale est de plus en plus forte».

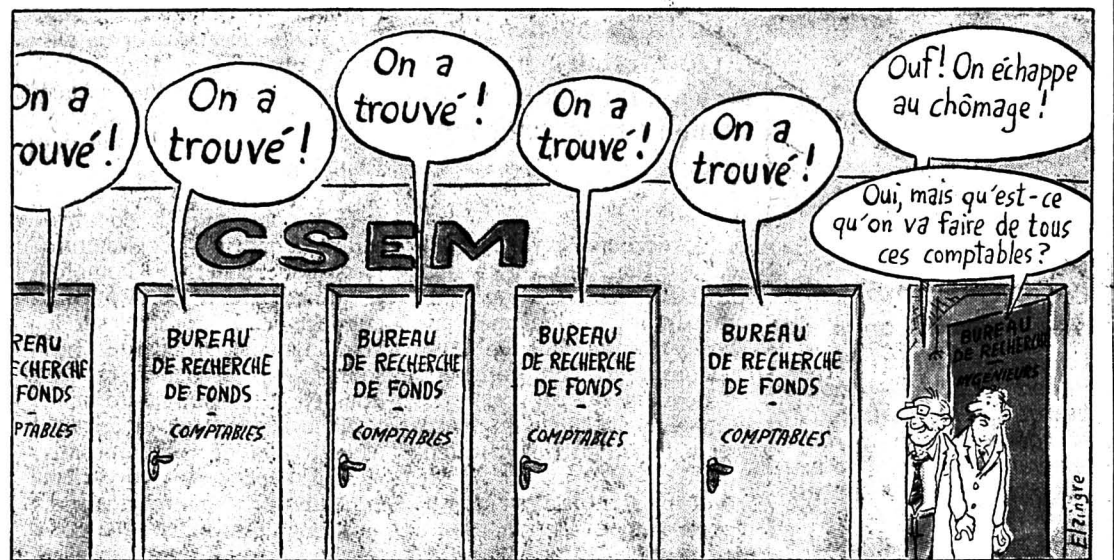
### RÔLE IRREMPLAÇABLE

Or, ajoute-t-il, le CSEM est un pilier de la recherche suisse en micro-électronique, domaine-clé pour le développement technologique de l'économie du pays. Il est au carrefour de la recherche fondamentale et de la recherche appliquée: c'est un «centre de ressources» possédant certains infrastructures coûteuses qui ne sont pas disponibles dans les hautes écoles.

Le Conseil fédéral propose donc de débloquer 8,4 millions dans le cadre du premier supplément au budget 1994 de la Confédération (sur lequel le Parlement se prononcera en mars ou en juin). Mais il veut que la mesure soit incitative: sa participation ne sera effective que si l'industrie privée débourse la même somme.

### PAS DE TRIOMPHALISME

Le CSEM a fait ses calculs: «On va y arriver», assure la direction. Une partie (environ 2 millions) est promise par la Fondation Wilsdorf (Genève), qui a décidé d'aider le CSEM à financer la



création de deux laboratoires spécifiques. Le reste proviendra de différents accords passés par le Centre, qui compte parmi ses actionnaires la SMH, Ascom, Asea Brown Boveri (ABB), Rollex, Sulzer, etc.

Mais la direction du CSEM ne donne pas dans le triomphalisme. Cette «bouffée d'oxygène» est particulièrement bienvenue mais, précise-t-elle, l'équipement lourd ne sera pas renouvelé une fois pour toutes. Il faudra donc régulièrement revenir à la charge si le centre neuchâtelois veut se maintenir en pointe.

«C'est assez remarquable d'obtenir un financement im-

portant de la part d'une fondation à caractère industriel comme Wilsdorf mais il n'est pas sûr qu'une solution aussi avantageuse soit trouvée chaque fois qu'une participation privée devra compléter une contribution fédérale», avertit le CSEM.

F.N.

## Sept thèmes de recherches

Le Conseil fédéral a choisi hier les thèmes sur lesquels porteront sept nouveaux programmes nationaux de recherche (PNR) pour les cinq ans à venir. Les programmes retenus concernent les nanosciences, la thérapie des maladies somatiques, les maladies du système nerveux, les migrations, la violence, les transports et l'environnement, la politique extérieure suisse. Les PNR sont devenus en

1975 l'instrument par lequel le Conseil fédéral donne les bases scientifiques de sa politique. Les PNR doivent contribuer à résoudre des problèmes urgents et d'intérêt national sur le plan scientifique, social ou politique.

Le PNR «nanosciences» se concentrera dans un premier temps sur une recherche fondamentale multidisciplinaire. (ats)

## OPINION

### Point à la ligne

*A force d'engager des combats sporadiques tous azimuts pour défendre «jusqu'au bout» les particularismes régionaux, ne risque-t-on pas de perdre de vue les problèmes dans leur ensemble?*

*Le cas de la ligne CFF Pontarlier - Les Verrières - Travers pourrait nous y faire penser. La région, puis le canton, ont vivement réagi à la publication de l'oukase de la grande régie décrétant le déplacement du rail à la route de cette desserte, cela à titre «probatoire» pour cinq ans!*

*Si on peut, à raison, s'insurger contre une période d'essai de cette ampleur, il faut aussi raison garder à l'évocation des frais qu'occasionnerait le retour à l'ancienne formule, ne serait-ce que pour trois paires de trains dont on évalue la fréquentation moyenne à une vingtaine de voyageurs...*

*Même si les CFF ont désormais abandonné l'idée de tenir compte de l'amortissement de l'infrastructure dans leur calcul - puisque la ligne est de toute façon utilisée par le TGV et d'autres rames internationales - la mise à disposition de la ligne et du personnel, la fourniture d'énergie électrique et la part à l'entretien des voies (60 francs par jour) reviendraient à 150.000 francs, après déduction des 63.000 francs nécessaires aux courses en bus à remplacer. 150.000 francs, c'est aussi le montant demandé par le RVT pour la mise à disposition de son matériel roulant et de son personnel.*

*En gros 300.000 francs pour acheminer par train, respectivement, les actuels 5, 20 et 30 passagers des trois services de bus objets de la substitution. Or, le canton n'ira pas au-delà de 100.000 francs.*

*Déficit pour déficit, le juste prix doit rester le plus bas possible et c'est bien moins le côté financier que le problème du trafic qui doit nous préoccuper à l'évocation de ces chiffres.*

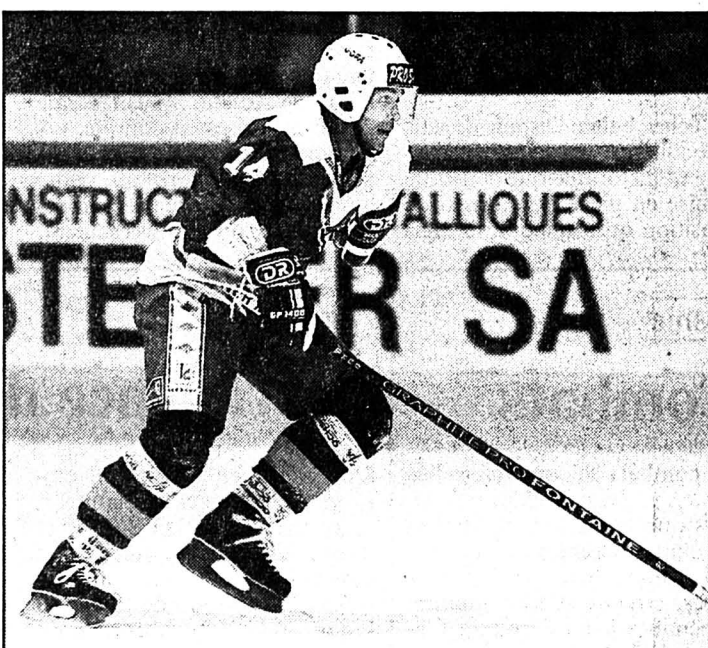
*Cet exemple souligne tout aussi crûment le grand chambardement socio-économique qui a frappé le Val-de-Travers ces dernières années, notamment la fin de Dubied et la perte de substance industrielle du Vallon, qui est le district qui compte, proportionnellement, le plus grand nombre de chômeurs du canton de Neuchâtel. La diminution de la fréquentation du chemin de fer est allée de pair avec le phénomène de désindustrialisation et de saignée démographique.*

*Aiguillonné par une succession de revers économiques, le Vallon s'accroche à ses infrastructures avec ténacité. Une obstination payante qui lui a déjà permis de conserver son Gymnase, son Ecole technique et ses hôpitaux! Aujourd'hui, c'est avec la même logique qu'il se bat pour «sa» desserte régionale par train. Mais la crise touche aussi la Confédération, cette fois.*

Mario SESSA

Hockey sur glace - Shirajev sur le grill

## «Je suis un homme»



Valeri Shirajev

Quand bien même il ne fait pas l'unanimité aux Mélèzes, l'Ukrainien estime remplir son contrat. (Impar-Galley)

● Lire en page 9

Notre monde peut-il continuer à vivre...

OUVERT SUR...

science et philosophie, page 28

La réunion du Conseil européen sur le GATT reportée à ce matin

# Ebauche de déblocage

La Commission européenne (CE) et les ministres des Affaires étrangères des douze attendront jusqu'à ce matin pour examiner l'avancée des discussions commerciales bilatérales entre les Etats-Unis et l'Union Européenne (UE), a déclaré hier soir Willy Claes, le ministre belge des Affaires étrangères. Quoi qu'il en soit de ces retards, la journée d'hier a été marquée par l'annonce d'un accord conditionnel sur le volet agricole.

participer à des négociations bilatérales dans les pourparlers de l'Uruguay Round. «Il ne vient plus ce soir, car les discussions continuent à Bruxelles», a déclaré à Genève Mme Kirstin Powers, porte-parole de M. Kantor.

## SOURIRE AGRICOLE

Quoi qu'il en soit de ces retards, la journée d'hier a été marquée par l'annonce d'un accord conditionnel sur le volet agricole. Les deux négociateurs en chef, le commissaire européen Leon Brittan et le délégué américain au commerce Mickey Kantor se sont réunis dès le matin pour tenter de ficeler un paquet global CE-USA. La rencontre a été interrompue en milieu d'après-midi, M. Kantor s'étant rendu à la Mission des Etats-Unis.

Le négociateur européen, Sir Leon Brittan, poursuivait hier soir à Bruxelles ses tractations avec son homologue américain, Mickey Kantor, afin de tenter de trouver des compromis sur les dossiers qui opposent les Etats-Unis et l'Union européenne dans l'Uruguay Round.

Mickey Kantor a par ailleurs reporté à aujourd'hui sa venue à Genève. M. Kantor était attendu hier soir à Genève pour par-

Hier après-midi, le commissaire européen à l'agriculture René Steichen et son homologue américain Mike Espy ont annoncé un compromis sur le volet agricole. «Regardez nos sourires, je suis fier de ce que nous avons réalisé aujourd'hui», a dit le négociateur américain. Mais le sort de ce compromis agricole dépend des pourparlers en cours sur les autres dossiers, ainsi que du jugement que porteront, sur le tout, les ministres des Douze. En particulier, il im-



MM. Mike Espy, Mickey Kantor et Sir Leon Brittan (de gauche à droite) Les deux américains et le commissaire européen au commerce extérieur ont à nouveau tenté le forcing hier pour faire aboutir les négociations du GATT. (Keystone)

porte de connaître la réaction de la France au compromis agricole.

## FRANCE INSATISFAITE

Le ministre français des Affaires étrangères, Alain Juppé, a ainsi affirmé hier soir à Bruxelles que les arrangements trouvés sur le volet agricole du GATT par les

négociateurs américains et européens «ne sont pas acceptables». M. Juppé, qui participait à une réunion des ministres des Affaires étrangères des Douze, a fait cette déclaration au cours d'une interruption de séance.

Le chef de la diplomatie française a par ailleurs estimé que rien ne permettait de penser qu'il pourrait y avoir un accord sur les sujets en négociation depuis hier à Bruxelles. Le compromis agricole devrait notamment apporter des «clarifications» et des «interprétations» au préaccord de Blair House, conclu il y a un an entre les négociateurs américains et européens. Paris avait catégoriquement rejeté ce préaccord, qui prévoit une réduction de 21% sur six ans des exportations agricoles subventionnées de la CE.

## AUTRES PROBLÈMES

A part l'agriculture, il reste plusieurs grands points de discorde

entre la CE et les Etats-Unis, à résoudre dans un paquet global. Il s'agit d'une part de l'accès au marché (démantèlement des piéques tarifaires), d'autre part des services (Les Européens veulent que l'audiovisuel soit protégé par une clause de «spécificité culturelle»).

Les deux partenaires doivent également s'entendre sur les instruments de politique commerciale et le règlement des différends. En cas d'accord global dans les prochaines heures, les négociateurs en chef se rendront à Genève aujourd'hui pour soumettre leur accord aux 103 autres pays partenaires du GATT et les pousser à faire eux aussi des concessions. Il faut en effet avant l'échéance du 15 décembre arracher des concessions aux pays, asiatiques notamment, qui se cachaient jusqu'ici derrière les querelles transatlantiques pour refuser d'ouvrir leurs marchés. (ats, afp, reuter)

## BRÈVES

### Premier ministre d'Haïti Malval démissionne

Le premier ministre de Haïti, Robert Malval, a déclaré hier qu'il démissionnerait le 15 décembre, mais qu'il resterait en place jusqu'à la désignation de son successeur. M. Malval a également annoncé de nouvelles discussions sur l'avenir de Haïti la semaine prochaine, sur la base de l'accord signé en juillet sous les auspices de l'ONU.

### Elections en Russie

#### Fonctionnaires gâtés

A six jours des élections législatives du 12 décembre et du référendum sur la nouvelle Constitution, le président Boris Eltsine a décidé d'augmenter le salaire minimum des fonctionnaires de 89%, a annoncé hier la présidence russe. Le nouveau salaire minimum passe, à compter de ce mois, de 7740 roubles (environ 9 francs 60) à 14.620 roubles (18 francs 20). Le salaire mensuel moyen en Russie est actuellement de 70.000 roubles (90 francs).

### Petit-fils de Mao

#### Pas de prolétaire!

On peut à la fois être le petit-fils de Mao et mépriser le prolétariat comme le prouve Mao Xinyu, l'unique petit-fils du Grand timonier. Mao Xinyu ne veut en effet pas d'une ouvrière pour épouse. «Ma femme sera issue d'une famille de cadres, elle sera belle, distinguée, aura une éducation universitaire et mesurera plus d'un mètre soixante», a-t-il indiqué à un quotidien chinois.

### Philippines

#### Lola tue

Au moins 21 personnes ont été tuées hier et 20.000 autres ont dû évacuer leur habitation en raison du passage du typhon Lola à Luzon, la principale île des Philippines.

### Iran - Grande-Bretagne

#### Fin d'un contentieux

Le siège de l'ambassade d'Iran à Londres, détruit en mai 1980 après cinq jours de prise d'otages et de siège, a rouvert ses portes hier. En 1988, le gouvernement britannique avait accepté de payer 4 millions de francs pour les travaux de remise en état de ce bâtiment. En échange, l'Iran avait payé les réparations de l'ambassade britannique à Téhéran.

## Ce qui est convenu

L'arrangement sur le volet agricole trouvé hier à Bruxelles répond aux demandes d'aménagement de l'accord de Blair House demandées par la Communauté.

La réduction de 21% des exportations agricoles subventionnées prévue sur six années par Blair House prendra comme période de référence les productions des années 1991 et 1992 et non plus celles de la période 1986-1989 qui étaient des années plus maigres. L'arrangement permet en outre l'écoulement des stocks agricoles communautaires. Ces dispositions permettent à la Communauté d'exporter huit millions de tonnes de cé-

réales subventionnées de plus que ce qui était initialement prévu par Blair House. L'accès minimum aux marchés pour les produits agricoles est prévu par grands groupes (céréales fourragères, viandes, produits laitiers), avec certaines dérogations, notamment pour la viande porcine, les dindes, et certains produits comme les noisettes. L'aide alimentaire n'est pas touchée par la réduction des exportations agricoles subventionnées, et les aides directes au revenu des agriculteurs prévues par la réforme de la politique agricole commune (PAC) ne sont pas remises en question. (ats, afp, reuter)

### Ancien chef des services secrets est-allemands

## Markus Wolf condamné!

L'ancien chef des services secrets est-allemands, Markus Wolf, a été condamné hier à six années de prison pour haute trahison et corruption de fonctionnaires par le tribunal de Dusseldorf, a annoncé le président de la Cour. Markus Wolf, qui fut le chef de l'espionnage de la RDA entre 1958 et 1987, restera en liberté en attendant une décision de la Cour fédérale de justice sur une procédure en appel.

La Cour l'a reconnu coupable de trois cas de haute trahison liés à une corruption de fonctionnaires. Quelque 41 chefs d'accusation ont été retenus contre l'ancien espion communiste, qui avait réussi contre la RFA quelques-uns des plus beaux coups de l'histoire de l'espionnage. Son coup de maître fut l'infiltration de Guenter

Guillaume dans l'entourage immédiat du chancelier Willy Brandt. Dans son réquisitoire, l'avocat général avait reproché à Wolf d'avoir constitué «un immense danger» pour la sécurité extérieure et le système parlementaire de la RFA. Il l'avait aussi accusé d'avoir transmis des informations aux services secrets soviétiques, le KGB. Pour sa défense, Wolf a fait valoir qu'il était illégal de le juger parce qu'il a travaillé pour l'Est, alors que les espions ouest-allemands ont fait la même chose pour l'Occident.

Longtemps surnommé «l'homme sans visage» car les services secrets étrangers n'avaient aucune photo de lui jusqu'en 1979, Markus Wolf a conservé son sourire impassible à la lecture du verdict. (ats, afp)

### Elargissement de l'Union européenne

## Les Douze planchent

Les ministres des Affaires étrangères des Douze ont réussi à s'entendre sur deux des trois points de la réforme des institutions européennes nécessaire en cas d'élargissement de la Communauté de douze à seize membres. Les Douze ont notamment accepté d'élargir la Commission de 17 à 21 commissaires, soit un

commissaire pour chacun des nouveaux arrivants. Les Douze ont aussi accepté de revoir leur répartition des présidences pour éviter que la CE ne soit présidée successivement par trois nouveaux petits membres. En revanche la question de la minorité de blocage lors des votes décisifs n'a pas été tranchée. (ats)

### Afrique du Sud: Pourparlers entre le gouvernement et les extrémistes

## Echec au compromis

Les pourparlers entre le gouvernement sud-africain et le Congrès national africain, d'une part, et l'Alliance de la liberté, qui regroupe les extrémistes blancs et les conservateurs noirs, d'autre part, se sont achevés hier sur un échec.

Cet échec balaie l'espoir de voir cette alliance participer à l'événement historique que constitue la mise en place du Conseil de transition qui donne désormais

aux Noirs un droit de regard sur l'action du gouvernement. Les représentants du gouvernement et de l'ANC se sont retirés des réunions après que les responsables de l'Alliance de la liberté eurent refusé de s'engager à se rallier au processus démocratique une fois leurs exigences, concernant une structure plus fédérale de l'Etat, prises en compte. «A quoi bon négocier sans cet engagement», a déclaré au cours d'une conférence de presse le représentant du gouvernement,

Roelf Meyer. Le négociateur de l'ANC, Cyril Ramaphosa, a averti pour sa part que si l'Alliance persistait dans son attitude, il faudrait poursuivre le processus démocratique sans elle.

L'engagement que demandaient le gouvernement et l'ANC à l'Alliance était une promesse que si ses exigences étaient prises en compte, elle prendrait part aux élections et approuverait la constitution intermédiaire. (ats, afp)

### Bosnie

## Combats

Les combats se sont intensifiés hier en Bosnie-Herzégovine, alors que l'initiative diplomatique était au point mort. Les négociations entre les parties serbes, croates et musulmanes, suspendues jeudi dernier à Genève en l'absence de résultat, auraient dû normalement se poursuivre à Sarajevo au niveau bilatéral. De leur côté, les responsables de l'aide humanitaire ont mentionné hier une légère amélioration par rapport aux jours précédents. Quelque 2800 tonnes de vivres et d'équipements pour l'hiver ont été acheminées la semaine dernière, contre 2300 tonnes la semaine précédente. (ats)

### Algérie

## La violence dans la rue

Un artisan en textile, un employé de bureau et un chômeur, respectivement âgés de 32, 40 et 39 ans, enlevés entre vendredi et dimanche par des inconnus armés dans la région de Blida (50 km au sud d'Alger), ont été retrouvés assassinés, ont annoncé hier les services de sécurité.

D'autre part, un gendarme a été mortellement blessé lors d'une opération de recherche près de Blida, un islamiste armé a été tué lors d'une autre opération de recherche dans la Casbah d'Alger et 18 personnes ont été arrêtées à Tiaret et Ain-Delfla, au sud d'Alger.

Enfin, les étrangers étaient rarisés hier dans les rues et les

lieux publics d'Alger où, malgré de nouvelles mesures de sécurité autour des ambassades, des centres culturels et des entreprises, une fusillade a éclaté près du Lycée Français de Ben Aknoun, sur les hauteurs de la ville, faisant deux blessés du côté des forces de sécurité.

Ces fusillades interviennent après les assassinats d'un homme d'affaires espagnol et d'une artisane en soie russe, un attentat contre un chef d'entreprise italien qui a été blessé et six jours après l'expiration du délai d'un mois fixé par le Groupe islamique armé (GIA) aux étrangers pour quitter le pays. (ap)

## MÉDICAMENTS HOMÉOPATHIQUES

(Doses, granules, gouttes, suppositoires, ampoules...) sont préparés par nos soins dans les plus brefs délais

pharmacie **pillonel**

Laboratoire homéopathique  
OUVERT tous les jours  
Livraisons à domicile  
Balancier 7 et Serre 61  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 46 46/47\* 132-12396

A louer au centre  
**2 et 3 pièces**  
balcon.  
Dès Fr. 650.-  
+ charges.  
Tout de suite ou  
à convenir.  
☎ 061/302 22 25  
3-511367

**Feu:  
118**

## Thalasso Centre

Balnéo esthétique  
Enveloppements d'algues

Amincissement et raffermissement de la silhouette  
détente et remise en forme - Massages -  
Soins du visage - Epilation

Catherine RUESCH  
Membre FSM  
Bd des Eplatures 19  
2300 la Chaux-de-Fonds



thalgo  
COSMETIC  
132-12892  
039/26 92 96

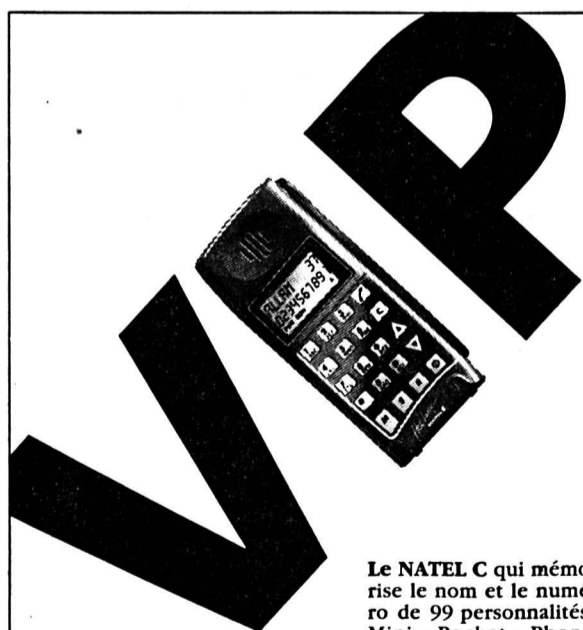
## COURS INTENSIF D'ALLEMAND POUR PERSONNES AU CHÔMAGE

Le cours est financé par l'assurance chômage en collaboration avec le service cantonal de l'emploi et n'occasionne aucun frais pour les chômeurs, à condition qu'il augmente leurs chances de retrouver un emploi.

Entretien d'évaluation  
le vendredi matin 10 décembre  
à l'école-club

Inscriptions à notre secrétariat  
Rue Jaquet-Droz 12  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 23 69 44

**école-club  
migros**



Le NATEL C qui mémorise le nom et le numéro de 99 personnalités:  
Mini - Pocket - Phone  
NH 97, 95 min de dialogues, 40 h de veille,  
147 x 62 x 30 mm.

Sur le réseau  
**TELECOM**

**ERICSSON**  
NATEL C et D avec système.

Batteries - Programmation  
Montage - Réparations  
**SON'AUTO**  
J.-F. BERBERAT

Léopold-Robert 102  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 03 44

253-296017

## IMMOBILIER

### La Chaux-de-Fonds A vendre

DANS RÉSIDENCE DE  
CONSTRUCTION RÉCENTE  
Appartement neuf 4 1/2 pièces  
102 m<sup>2</sup>. Terrasse 19 m<sup>2</sup>.  
Prix de vente: Fr. 418 000.-.  
DANS UN IMMEUBLE ANCIEN  
Spacieux 5 1/2 pièces, 137 m<sup>2</sup>  
Cuisine et sanitaires refaits à neuf.  
Prix de vente: Fr. 430 000.-.  
Financement à convenir.  
☎ 038/24 57 31

28-440

### A louer **cti**

gestion immobilière sa  
Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. (038) 24 22 44

Tout de suite ou date à convenir,  
rue de la Fiaz, La Chaux-de-Fonds

### STUDIOS

Fr. 390.- + charges.  
☎ 038/24 22 45.

28-152

UNPI  
UNION NEUCHÂTELOISE  
DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

A louer tout de suite ou à convenir,  
17, rue du Commerce, rez supérieur,  
dans maison classée

### APPARTEMENT 2 PIÈCES

95 m<sup>2</sup>, confort, grandes pièces,  
W.-C. séparés, jardin, complète-  
ment remis à neuf.  
Loyer: Fr. 800.- charges comprises.  
Gérance Charles Berset  
☎ 039/23 78 33.

132-12037

### MINI-ANNONCES

#### ● demandes d'emploi

DESSINATEUR AUTOCAD, 2D, 3D,  
3D studio, GPAO, stock, achat, INFOR-  
MATICIEN, cherche emploi.  
☎ 039/31 32 83

157-500737

JEUNE HOMME, motivé, CFC de  
commerce, Proficiency en anglais, cherche  
emploi fixe dans l'informatique ou autres.  
☎ 032/42 03 13.

6-531389

#### ● offres d'emploi

CHERCHE PERSONNES aimant con-  
duire, pour courses diverses.  
☎ 039/26 77 10.

132-510297

#### ● immobilier

A louer, Grenier 5-7, La Chaux-de-Fonds,  
STUDIOS MEUBLÉS, confortables,  
avec ascenseur. Natel 077/37 10 19.

132-508335

BUREAU CONFORTABLE de 85 m<sup>2</sup>,  
Grenier 5-7, La Chaux-de-Fonds.  
Natel 077/37 10 19.

132-508335

Famille cherche, de préférence de parti-  
culier, SPACIEUX APPARTEMENT,  
MAISON, minimum 5 pièces. Même à  
rénover, quartier tranquille La Chaux-de-  
Fonds ou environs. Ecrire sous chiffres  
G 132-748603 à Publicitas, case postale  
2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer au Locle, Erogés-Dessus, BEL  
APPARTEMENT 4 PIÈCES, 85 m<sup>2</sup>,  
mansardé, cuisine habitable semi-agencée.  
Fr. 850.- charges comprises.  
☎ 039/31 58 35.

132-511469

A louer à La Chaux-de-Fonds SUPERBE  
DUPLEX 110 m<sup>2</sup> NEUF, 2 chambres à  
coucher. Living. Mezzanine. Dépendance  
atténuée. 2 salles d'eau. Ascenseur. Vue.  
Tranquillité.  
Tél. à Peseux: ☎ 038/31 81 81.

28-1389

A louer aux Bois, Franches-Montagnes,  
APPARTEMENT 3 PIÈCES, cuisine  
agencée, jardin, situation calme. Fr. 550.-  
charges comprises, pour le 1er février 1994  
ou 1er janvier 1994. ☎ 039/61 10 32 ou  
032/22 17 87.

132-511475

A louer au Locle, rue Cardamines, APPAR-  
TEMENT DE 4 1/2 PIÈCES, Fr. 900.-.  
☎ 038/53 50 82.

132-511427

Cherche APPARTEMENT À LA CAM-  
PAGNE, région haut du canton Neuchâtel,  
Franches-Montagnes. ☎ 077/37 42 92.

132-511448

A louer au Locle, centre ville, APPARTE-  
MENTS complètement rénovés, cuisines  
agencées, balcons. 3 1/2 pièces, Fr. 750.-,  
2 1/2 pièces, Fr. 650.-, 1 pièce, Fr. 400.- +  
charges. ☎ 039/31 16 16

28-509368

#### ● vacances-voyages

MONTANA AMINONA, studio, piscine,  
sauna, parc, 150 m télécabines.  
☎ 038/55 12 72.

132-510297

#### ● nos amies les bêtes

HARAS DE NIELLANS: arrivage de pur-  
sang arabes, juments, étalons, esp. égy.,  
35 km de La Chaux-de-Fonds.  
☎ 0033/81 43 22 25.

132-511473

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)  
Rubrique réservée uniquement aux  
particuliers, annonces commerciales exclues

## DIVERS

## La plus grande surface commerciale de la ville!

### GRAND CONCOURS

doté de Fr. 5 000.- en bons d'achat

### La Vieille Ville



**parking**  
Grande-Fontaine

Durant les nocturnes,  
pour votre confort:  
70 places de parc disponibles  
au centre de la vieille ville

Av. Léopold-Robert 11a - La Chaux-de-Fonds

Depuis 1985,  
les commerçants de la  
Vieille Ville bouge  
organisent un concours!

Un coupon de participation vous est offert  
gratuitement lors de vos achats dans les com-  
merces de la Vieille Ville bouge.

Tirage du concours: jeudi 13 janvier 1994

Le gagnant sera avisé personnellement

## JOB SERVICE

LA BOURSE DU TRAVAIL  
s'adresse aux jeunes de 15-25 ans en  
recherche d'un emploi à court ou long  
terme.

Elle offre aux entreprises et aux  
particuliers la possibilité d'engager  
rapidement, et sans frais d'agence, du  
personnel temporaire ou fixe.

Parc 67 - La Chaux-de-Fonds - 039 23 02 32  
NEUCHÂTEL - 038 25 35 55

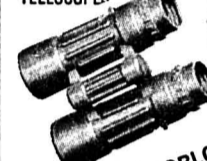
132-12475

### Police-secours: 117

### GRAND CHOIX + QUALITÉ

ZEISS  
SWAROVSKI  
TELESCOPES

BAROMÈTRES  
BOUSSOLES  
ALTIMÈTRES  
LOUPES



OPTIQUE - HORLOGERIE  
von  
**gunten**

Av. Léopold-Robert 23  
☎ 039/23 50 44

LUNETTES  
LENTILLES  
DE CONTACT



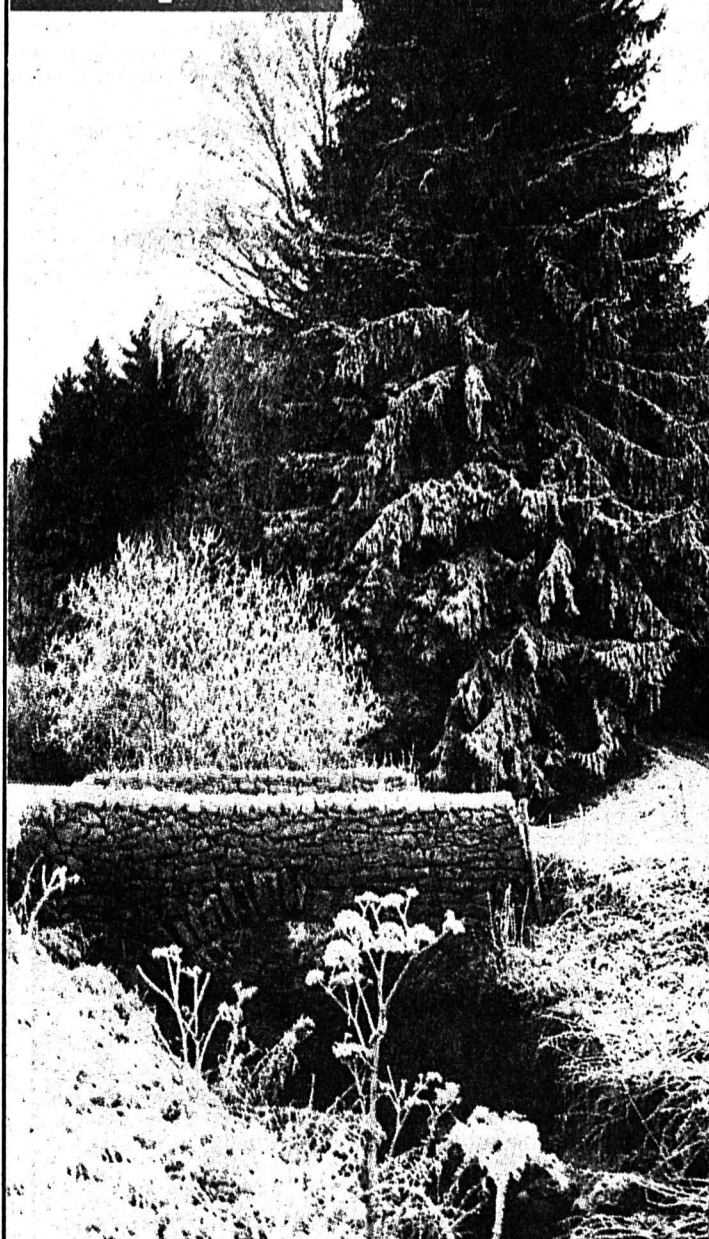
TELESCOPE  
Dès Fr. 528.-



MICROSCOPES  
OLYMPUS

132-12092

## L'Impartial



Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NP/Localité: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

100% d'information  
50% d'économie

### Je m'abonne

3 mois à Fr. 67.-  
 6 mois à Fr. 128.-  
 12 mois à Fr. 240.-

ICI ET MAINTENANT

A retourner à «L'Impartial», service de diffusion  
Rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement.

Poursuite de la tournée au Proche-Orient de Warren Christopher

# Négociations laborieuses

Les négociations entre Israël et l'OLP se sont poursuivies laborieusement hier au Caire, à une semaine de l'entrée en vigueur de l'accord sur l'autonomie partielle des territoires de Gaza et Jéricho. De son côté, le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher a quitté hier la Syrie pour la Jordanie, dans le cadre de sa tournée visant à ranimer le processus de paix au Proche-Orient.



Palestiniens dans la bande de Gaza

Les négociations isarélo-arabes demeurent difficiles.

(AP/Keystone)

Les pourparlers entre Israël et l'OLP sur les modalités du retrait israélien de Jéricho et de Gaza, qui doit débiter prochainement, butent toujours sur des difficultés, a pour sa part déclaré le chef des négociateurs palestiniens, Nabil Shaat. «Les Israéliens n'ont pas fait un seul pas en avant» sur les questions de sécurité, a-t-il ajouté.

Israël et l'OLP, qui ont repris leurs tractations dimanche dans un lieu secret de la capitale égyptienne, réclament chacun le contrôle des frontières entre Gaza et l'Egypte d'une part, et entre Jéricho et la Jordanie d'autre part. En revanche, M. Chaat a précisé que les deux parties s'étaient entendues hier sur les effectifs et les tâches de la

force de police palestinienne qui va assurer la sécurité intérieure de Gaza et de Jéricho après le retrait israélien. En outre, dans les négociations sur le transfert des pouvoirs civils, qui se déroulent parallèlement dans le Sinaï, des «progrès considérables» ont été accomplis.

Les négociations du Caire se déroulaient alors que la tension restait vive dans les territoires occupés. L'armée israélienne a ainsi arrêté hier un activiste de l'OLP dans la bande de Gaza occupée. Selon des témoins, des

centaines de manifestants ont en outre réclamé la libération du chef militaire du Fatah, M. Tayssir Bordeineh, arrêté il y a huit jours. Toujours dans la bande de Gaza, des «faucens» du Fatah ont abattu deux Palestiniens soupçonnés de collaborer avec Israël.

Par ailleurs, les 3000 employés palestiniens de l'UNRWA (Agence de l'ONU pour le secours aux réfugiés de Palestine) ont observé hier une grève générale pour obtenir une majoration de leurs salaires.

## TOURNÉE DE CHRISTOPHER

Parallèlement aux négociations Israël-OLP, le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher a poursuivi hier sa tournée en vue de ranimer le processus de paix au Proche-Orient. Arrivé hier en Jordanie, en provenance de Syrie, M. Christopher s'est félicité de l'offre de la Syrie d'aider à retrouver six soldats israéliens disparus au Liban en 1982 et 1986. Au nombre de ces soldats figure notamment le pilote militaire Ron Arad, le seul présumé vivant. (ats, afp, reuter)

Municipales en Italie: victoire sans bavure de la gauche

## A l'assaut du pouvoir

La gauche italienne, victorieuse des élections municipales, s'est réveillée hier avec l'ambition toute neuve de devenir une force de gouvernement capable de se substituer aux démocrates-chrétiens et aux socialistes usés par les scandales politico-financiers et 45 ans de pouvoir.

Ce scrutin partiel a commencé de redessiner la carte politique

dans la Péninsule avec la confirmation de l'implantation locale des régionalistes de la Ligue lombarde (nord) et l'apparition d'une nouvelle opposition: les néofascistes du Mouvement social italien (MSI).

«Nous nous préparons à la victoire au mois de mars», a lancé Achille Occhetto, chef de file du Parti de la gauche démocratique (PDS ex-communiste). Le

Parlement italien devrait être prochainement dissous et des élections générales organisées au printemps.

Les ex-communistes, soutenus par la gauche, sont bien les grands vainqueurs de ces élections. Les candidats du PDS prennent en main les destinées de cinq grandes villes: Rome, Naples, Venise, Gênes et Trieste. (ap)

Deuil dans le monde de la musique

## Frank Zappa est mort

Le chanteur-compositeur Frank Zappa, créateur d'une musique électrique d'avant-garde combinant rock, jazz et classique, est décédé samedi à l'âge de 52 ans à son domicile de Los Angeles. Il souffrait d'un cancer de la prostate. L'enterrement du chanteur a lieu dimanche à Los Angeles au cours d'une cérémonie privée, a indiqué un proche de sa famille.

Le musicien a été acclamé comme un génie par certains critiques après la création en 1964 de

son orchestre «The Mothers of Invention» dont la spécialité était une musique d'avant-garde qu'il appelait lui-même «sonic mutilation». Les concerts des «Mothers of Invention» comprenaient souvent des numéros de satire et de comédie improvisés par Zappa ou par d'autres musiciens.

Avec son orchestre ou seul, Frank Zappa a enregistré une cinquantaine de disques dont «Freak Out», «Hot rats» et «Sheik Yerbouti». Les paroles de ses chansons, jugées cho-



Frank Zappa

Une légende du rock n'est plus. (Keystone)

## La flambée de Montreux

Il y a 22 ans, le 4 décembre 1971, un incendie se déclarait au Casino de Montreux pendant un concert de Frank Zappa devant 2000 spectateurs. Le feu a pris vers 16 heures 20 alors que le créateur des «Mothers of Invention» jouait un morceau intitulé «King Kong».

Frank Zappa a alors arrêté de jouer et invité le public à quitter la salle sans affolement. Les issues de secours ouvertes, tout le monde est parvenu à quitter les lieux avant que le bâtiment ne s'embrace. Seules trois personnes furent légèrement blessées. (ap)

quantes par certains, ont été la cible d'un mouvement en faveur d'une censure des textes de chansons violents ou explicitement sexuels. Frank Zappa a reçu un «Grammy», prestigieuse récompense de l'industrie musicale, en 1968 pour son album «Jazz From Hell». (ats)

7 décembre 1542 - Fille de Marie de Guise et de Jacques V d'Ecosse, Marie Stuart naît à Linlithgow. Fiancée très jeune au dauphin, elle fut élevée en France. Mais la mort de son époux François II après un court règne l'obligea à retourner en Ecosse. Elle eut à lutter contre les nobles presbytériens et Elisabeth Ire d'Angleterre. Son armée ayant été écrasée en 1568, elle se réfugia en Angleterre où elle vécut 18 ans en prison. Elle fut exécutée en 1587.

## BRÈVES

### Chili

#### Honecker hospitalisé

L'ancien président est-allemand, Erich Honecker, souffrant d'un cancer du foie en phase terminale, a été hospitalisé «d'urgence» dans une clinique privée de Santiago dimanche soir.

### Attentat en Egypte

#### La Suisse interpellée

L'Egypte a entamé des procédures pour demander à la Suisse, au Danemark et à l'Afghanistan l'extradition de quatre intégristes. Ces hommes sont accusés de complicité dans l'attentat commis le 25 novembre au Caire contre le premier ministre égyptien Atef Sedki.

### Recherche européen

#### Programme introuvable

Les ministres de la recherche de l'Union européenne ont échoué une nouvelle fois hier dans leur tentative d'adopter le quatrième programme cadre pour la recherche et le développement technologique de la Communauté pour les années 1994 à 1998. La Commission européenne propose une enveloppe globale de 22 milliards de francs pour financer la recherche communautaire pendant les cinq prochaines années.

### Ceausescu

#### Hommage de nostalgiques

Plusieurs centaines de nostalgiques de l'époque de Nicolae Ceausescu se sont rendus dimanche sur la tombe de l'ancien dictateur roumain à l'occasion de sa fête. Nicolae Ceausescu et sa femme Elena, exécutés après un procès éclair le jour de Noël 1989, sont, selon toute vraisemblance, enterrés à l'extérieur du cimetière de Ghencea dans le sud-ouest de Bucarest.

### Porte-avions US en Somalie

#### Départ

Les Etats-Unis ont retiré hier le porte-avions USS America qui croisait au large des côtes somaliennes depuis le mois dernier en appui aux forces américaines opérant dans le cadre des Nations Unies, a annoncé un porte-parole militaire américain. Le bâtiment a quitté les eaux somaliennes en direction de la région de la Mer rouge. Ils renforceront le dispositif d'interception américain agissant dans le cadre de l'application des sanctions des Nations Unies à l'Irak.

Ex-RDA

## Retour des communistes

Les ex-communistes de RDA ont finalement devancé l'Union chrétienne-démocrate (CDU) du chancelier Helmut Kohl lors des élections municipales de dimanche dans l'Etat régional du Brandebourg (ex-RDA), selon les résultats officiels publiés hier soir.

Selon les résultats officiels, dont la proclamation a été retardée en raison de lenteurs dans le décompte des voix, la CDU n'a recueilli que 20,5% des suffrages tandis que le parti du socialisme démocratique (PDS), héritier du parti communiste totalitaire de RDA, a obtenu 21,2% des voix.

Fêtés il y a trois ans en champions de l'unité allemande dans l'ex-RDA, les chrétiens-démocrates perdent ainsi 11,3% par rapport aux dernières élections locales dans le Brandebourg, le plus grand Etat fédéré de l'ex-RDA, en mai 1990. Les sociaux-démocrates du SPD, principale force d'opposition nationale au chancelier Kohl, sortent vainqueur de la consultation. Ils ont recueilli 34,5%, selon les résultats officiels.

Le parti libéral FDP, membre de la coalition du chancelier Kohl, a obtenu 7,1%, en hausse de 1,1% par rapport à 1990. Le parti des verts a de son côté légèrement progressé en recueillant 4,2% des suffrages contre 3,8% il y a trois ans. (ats, afp)

Navette Endeavour

## «2001...»

Pour leur deuxième sortie dans l'espace, les astronautes de la navette Endeavour se sont offert hier une mission digne des meilleurs films de science-fiction en remplaçant un des panneaux solaires défectueux du télescope Hubble.

Kathryn Thornton, suspendue au bout du bras articulé d'Endeavour, a détaché le panneau gauche tordu et endommagé. Elle l'a ensuite jeté dans le vide. Le mince panneau de plastique blanc, pesant plus de 180 kg, a dérivé lentement dans les rayons du soleil pour rejoindre les quelque 6700 autres débris qui flottent en apesanteur autour de la Terre. «De voir cette chose qui glissait dans l'espace, cela faisait penser à 2001», a commenté Joe Rothenberg, directeur adjoint du projet Hubble à la NASA. Dans le film de Stanley Kubrick, «2001: Odyssée de l'Espace», des objets traversent majestueusement l'espace noir sur fond de musique tonitruante.

Thornton a installé deux nouveaux panneaux munis d'écrans thermiques. (ap)

## Klimt au cassis

Laura Larsen et Julie Groschen Richey, moyennant de 100 à 500 dollars (153 à 765 francs) selon l'importance du travail, fabriquent des gâteaux entièrement consommables qui reproduisent, au plus petit détail près, de célèbres toiles de Monet, van Gogh, Magritte, Matisse ou Klimt.



Les deux pâtisseries travaillent avec du chocolat blanc mélangé à des colorants. Elles ne fabriquent pas le gâteau proprement dit, qu'elles commandent à un pâtissier de la ville. Il s'agit le plus souvent d'une génoise citronnée, parfois fourrée de cassis. Elles l'enrobent de chocolat blanc, qui sert de support, puis elles dessinent à grands traits sur ce glaçage le tableau à reproduire. (ap)

Gabon: présidentielles

## Bongo «en tête»

Le président sortant Omar Bongo et le révérend Paul Mba Abessole du Rassemblement national des bûcherons étaient en tête de la première élection présidentielle libre au Gabon, selon des résultats officiels.

Les observateurs internationaux ont précisé que le vote de dimanche avait été entaché de nombreuses irrégularités et de fraudes. Avant même le prononcé des résultats officiels, les deux candidats ont déjà revendiqué la victoire accusant le camp adverse de tricherie. Radio Unité, pro-gouvernementale, faisait état de 83% des suffrages en faveur du président sortant. (ap)

Attentats en Autriche

## L'angoisse!

Une lettre piégée - la dixième depuis vendredi - a explosé hier dans le bureau d'un avocat dans le centre de Vienne, blessant une cinquième personne, une secrétaire qui ouvrait le courrier. Plus tôt dans la journée, trois autres lettres piégées avaient été repérées à temps.

Dimanche soir, le maire social-démocrate de Vienne, Helmut Zilk, a été grièvement blessé par un engin similaire à son domicile du centre-ville.

Trois autres lettres piégées avaient été découvertes à temps plus tôt dans la journée: l'une était adressée à un organisme chargé de l'emploi des étrangers, une autre à un tribunal viennois et une troisième à Terezija Stoisits, membre de la petite communauté croate autrichienne. (ap)

# RECOMMANDÉ PAR LES PÈRES NOËL FONCEURS: PRIX PLANCHER POUR PLANCHES À NEIGE.

Bâtons de ski pour enfants  
En alu, longueurs 95-110 cm

18.-

Ski pour adolescents New Kid on Snow  
Equipe de fixations Salomon 157 Team, ski polyvalent  
et sportif, design Fun à plusieurs couleurs, 140-175 cm

200.-

Chaussure de ski pour enfants  
et ados HE 15  
Chaussure polyvalente confortable,  
Thinsulate dans l'avant-pied et  
la semelle plantaire, coque en PU,  
tailles 36-41

100.-

Chaussures à coque  
Coque et collier en PU, mécanisme de marche  
et de glisse à mémoire, chausson amovible,  
tailles Mondo Point 23,5 à 30,5

320.-

Veste de surf  
Tissu externe 100% polyamide,  
doubleure 100% fibre polaire polyester (fleece)

150.-

Pantalon de surf  
Tissu externe et doubleure  
100% polyamide, molleton  
100% polyester

90.-

Vélo pour ados Barracuda  
Un exemple de notre vaste assortiment:  
roues 24", cadre 46 cm, dérailleur Shimano  
à 18 vitesses, garantie 2 ans et service  
après-vente assuré pendant 10 ans

540.-

Bob Snow Horse  
Avec volant et freins métalliques

60.-

Fixations à plaque  
Réglables en continu, pour tous les types de surfs

140.-

Snowboard O'Brian One  
Surf de Freeriding pour débutants et surfeurs confirmés,  
position Goofy et Regular, inserts en métal pour fixations  
à plaque et soft

300.-

Quand les kids veulent se précipiter dans la tourmente de neige, les «ton-ton cadeaux» ne peuvent faire autrement que de se fendre d'un surf. Pas de temps à perdre, cap sur la Migros! Ils y trouveront la meilleure qualité au prix

plancher car il est bon d'encourager les jeunes. La joie sous le sapin est garantie de toute façon grâce au vaste choix des MM et MMM. Vous pouvez ensuite filer en position Regular du rayon Sports à celui des appareils électroménagers

MIO-STAR; vous pouvez aussi passer la caisse avec, sous le bras, une chaîne hi-fi MELECTRONIC ou un appareil-photo M-OPTIC. Quoi qu'il en soit, la joie est assurée pour longtemps. En effet, notre garantie de 2 ans couvre ces trois mar-

ques. Et puis, pensez aux bons-cadeaux et vous ferez bonne figure partout, même à la dernière seconde.

**MIGROS**  
JOYEUSES FÊTES

Activistes kurdes sur le sol suisse

# Surveillés, pas interdits

Le gouvernement suisse a décidé hier de renforcer la surveillance dont fait l'objet le Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) et les organisations qui lui servent de couverture. Le Conseil fédéral n'a pas jugé utile d'interdire purement et simplement le PKK, comme l'a récemment fait l'Allemagne, même si ce parti représente un risque réel pour la sécurité intérieure de la Suisse, a expliqué le conseiller fédéral Arnold Koller.

En juin dernier, le PKK organisait à l'échelon européen des manifestations devant les ambassades de Turquie. En Suisse, un membre du personnel de l'ambassade turque couvert par l'immunité diplomatique avait mortellement blessé un jeune manifestant kurde. L'ambassade de Turquie en Suisse subissait encore en novembre dernier quelques dommages suite à une action du PKK également menée à l'échelon européen. Des touristes suisses enfin, enlevés durant l'été dans le sud-est de l'Anatolie, avaient été provisoirement retenus en otage par le PKK.

Le danger est donc réel pour la Suisse, selon le ministre de la Justice, car le PKK est très bien organisé et recourt même parfois au chantage pour se financer. Le Conseil fédéral a discuté du PKK il y a une semaine déjà. Hier, il a écouté Arnold Koller

de retour de Bruxelles où se tenait la Conférence des ministres européens de la Justice et de l'Intérieur. Tenant compte de la position adoptée lors de cette conférence, le gouvernement a décidé de renforcer les mesures déjà prises contre le PKK et d'en réactiver d'autres.

Pratiquement, la police fédérale et les polices cantonales et communales s'efforceront de renforcer la sécurité intérieure suisse par le biais notamment d'interdictions d'entrée. La police fédérale tentera aussi de mieux s'informer des actes de violence perpétrés par des organisations kurdes en Suisse. Elle intensifiera la coopération avec les services fédéraux, cantonaux et étrangers et coordonnera les opérations dans l'ensemble du pays. Les cantons devront de leur côté intensifier la recherche d'informations sur les organisations kurdes prêtes à recourir à la violence. Il s'agit d'en identifier les dirigeants et d'en recenser les activités.

Berne aimerait que l'on s'efforce de faire respecter l'interdiction du port d'armes décrétee à l'égard des ressortissants turcs. Enfin, le matériel de propagande appelant à la violence sera confisqué. Les spécialistes cantonaux se réuniront la semaine prochaine en conférence sous l'égide de la police fédérale.

## PAS ANTI-KURDE

Le Conseil fédéral déplore que l'hospitalité suisse ait été violée et condamne le recours à la violence. Il ne saurait accepter que des Kurdes et des Turcs en viennent aux mains en Suisse. S'il a renoncé à interdire le PKK, à l'instar de ce qu'a fait l'Allemagne, c'est parce que toutes les



Manifestation du PKK

La Suisse, contrairement à d'autres pays européens, n'interdira pas les activités du PKK. (Keystone)

conditions ne sont pas réunies pour cela. La Suisse a toujours fait preuve de retenue en cette matière, a expliqué Arnold Koller.

Interdire le PKK amènerait en outre cette organisation à plonger encore davantage dans la clandestinité. Reste à espérer que les militants du PKK bannis d'Allemagne ne feront pas de la Suisse leur base opérationnelle. Une interdiction de ce parti et

des nombreuses organisations qui lui servent de couverture n'est pas exclue à l'avenir.

Le Conseil fédéral souligne que ces mesures de surveillance ne visent pas le peuple kurde, mais doivent empêcher de nouvelles actions violentes perpétrées par des extrémistes kurdes sur territoire suisse. «Nous ne pouvons tolérer de telles violences», a conclu Arnold Koller. (ap)

## Banque Vaudoise de Crédit

### Au bord du gouffre

C'est pour éviter la fermeture de la Banque Vaudoise de Crédit (BVCrd) que la Banque Cantonale Vaudoise (BCV) a repris dès hier matin la gestion de cet établissement qui compte 350 collaborateurs dans 28 agences. Les risques identifiés étaient supérieurs aux fonds propres. Le directeur général de la BVCrd, le conseiller aux Etats libéral Hubert Reymond, a offert sa démission. «Elle sera acceptée», a dit Jacques Treyvaud, président de la BCV. Ainsi disparaît la première banque régionale de Romandie et la troisième de Suisse. Les actions de la BVCrd, dont la cotation a été suspendue hier, ne vaudront plus qu'un franc symbolique. La

banque est désormais une «coquille vide», a dit le président de la BCV.

La dégradation de la situation de la BVCrd s'est accélérée avec la poursuite des retraits de la part de plusieurs centaines de ses 80.000 clients. 200 millions de francs ont ainsi été retirés depuis l'annonce de ses difficultés. A cette fuite des avoirs s'est ajoutée la découverte de près de 400 millions de francs de crédits à risques qui n'étaient plus couverts par les fonds propres et les provisions. Face à ce constat de faillite et pour éviter la fermeture immédiate de la BVCrd, la Banque Cantonale Vaudoise a repris, vendredi soir, les actifs et les passifs de la banque. (ap)

## Gouvernement genevois

### Serment

Le nouveau Conseil d'Etat genevois a prêté serment hier soir à la cathédrale Saint-Pierre. Devant tous les corps constitués du canton, le libéral Claude Haegi, président du gouvernement, a tracé le programme politique qui sera défendu par les sept élus bourgeois durant les quatre prochaines années. Cette cérémonie solennelle s'inscrit dans une tradition remontant à 1874. Dans une cathédrale Saint-Pierre comble, M. Haegi, au nom du Conseil d'Etat, a tenu à rappeler que le gouvernement qui venait de prêter serment était «celui de tous les habitants du canton».

Précision non dénuée d'importance, car c'est le premier Conseil d'Etat sans socialistes depuis la dernière Guerre mondiale. (ats)

## Taxe occulte

### Elle reste

Les entreprises ne seront pas libérées de la taxe occulte dans l'immédiat. Le conseiller fédéral Otto Stich l'a déclaré hier lors de l'heure des questions au Conseil national. Un redressement économique se dessine, et la Confédération ne peut pas se permettre de perdre des recettes actuelles. Deux conseillers nationaux avaient exprimé l'espoir que la taxe occulte soit éliminée avant l'entrée en vigueur de la TVA en 1995. D'autre part, le chancelier de la Confédération a répondu à quatre questions de députés qui n'avaient pas apprécié le manque de clarté des questions posées aux citoyens lors de la votation sur la TVA. Pan sur le bec: c'est le Parlement qui n'a pas voulu donner aux arrêtés les titres que la Chancellerie fédérale proposait. (ats, Imp)

## Chômage

### Record à 5%

Le chômage en Suisse a atteint le taux record de 5% en novembre, contre 4,8% le mois précédent. On a recensé 180.293 chômeurs, soit 6765 de plus qu'en octobre, a indiqué lundi l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT). Le nombre de chômeurs va dépasser 200.000 ces prochains mois et ce n'est que durant la deuxième moitié de 1994 que la situation devrait se stabiliser, selon le directeur de l'OFIAMT Jean-Luc Nordmann.

La progression du nombre de chômeurs en novembre a été moins forte qu'une année auparavant. En novembre 1992, le nombre de chômeurs s'était accru de 11.007 (+10,1%) par rapport au mois précédent alors que le mois dernier on en a dénombré 6.765 de plus (+3,9%). Cette tendance s'observe depuis juillet.

Quant au nombre de places vacantes annoncées aux offices du travail, il a progressé de 339 unités pour s'établir à 4922 à fin novembre. Il est toutefois inférieur de 1866 par rapport à novembre 1992.

La progression du chômage en novembre est imputable à des raisons saisonnières et au fait que les jeunes qui n'ont pas trouvé d'emploi à la fin des écoles de recrue sont maintenant pris en compte dans la statistique.

## RETARDEMENTS

Jean Luc Nordmann souligne que la lente reprise conjoncturelle qui se manifeste n'agira qu'à retardement sur le marché de l'emploi. Les premiers signes de redressement apparus dans les derniers chiffres concernant le PIB et l'inflation vont d'abord se traduire par une utilisation accrue des capacités de production et une diminution du chômage partiel.

Le chômage partiel a touché 36.283 personnes en octobre dernier, soit 3439 de plus que le mois précédent. Quant aux entreprises ayant eu recours à des réductions d'horaire de travail, leur nombre s'est établi à 2427, soit une hausse de 177 unités.

Par régions, 1.053.540 heures (62% du total) ont été perdues en Suisse alémanique et 642.002 (38%) en Suisse romande et au Tessin. Sur le plan cantonal, plus de la moitié des heures chômées étaient concentrées dans cinq cantons, à savoir Zurich (252.788 heures), Berne (191.349), Genève (169.634), Tessin (129.329) et le Valais (129.329). (ap)

## Construction

### CCT introuvable

Les négociations entre la Société suisse des entrepreneurs (SSE) et les syndicats ont été ajournées hier, sans qu'un accord ait été conclu. Syndicats et entrepreneurs se rencontreront à nouveau lundi prochain. Auparavant, samedi, les syndicats se seront réunis. D'ores et déjà, les délégués de la SSE tiendront une assemblée extraordinaire mardi prochain.

Selon un communiqué de la SSE, la majorité des entreprises de construction ne peut pas octroyer des augmentations plus importantes que 85 francs par mois pour les travailleurs mensualisés et 55 centimes par heure pour les travailleurs rémunérés à l'heure. La proposition pour les travailleurs rémunérés à l'heure comprend une compensation de 0,6% pour la deuxième tranche de la réduction du temps de travail, a écrit hier la SSE. (ats)

## BRÈVES

### Impôt fédéral direct Suppression à voter

L'initiative «pour la suppression de l'impôt fédéral direct» a abouti. 106.419 signatures étaient valables et 2012 ne l'étaient pas, a indiqué hier la chancellerie fédérale. Le référendum contre la modification de la loi sur la navigation aérienne a également abouti de justesse, puisque 51.046 des 53.296 signatures étaient valables. Les citoyens voteront sur cet objet le 20 février prochain.

### Groupes parlementaires Contributions augmentées

Le Conseil des Etats a approuvé hier une augmentation des contributions financières versées aux groupes politiques. Mais la décision n'a pas été prise sans peine. Invoquant les critiques dans l'opinion publique et la mauvaise situation des finances fédérales, deux députés ont proposé de ne pas entrer en matière. Au vote, ce fut 17 voix contre 17, et le président Jagmetti fit pencher la balance en faveur du projet, qui fut adopté par 19 voix contre 15.

### Union européenne Cap sur l'an 2000

L'Union européenne de Suisse (UES) a pour objectif une entrée dans l'Union européenne (UE) dans les délais les plus brefs, si possible d'ici à l'an 2000. Le «Mouvement né le 7 décembre» garde pour sa part une autre priorité première, celle de l'adhésion à l'Espace économique européen (EEE). Les deux associations ont tenu conférence de presse commune hier à Berne, et défendent toutes deux l'idée d'une Suisse ouverte et solidaire.

### Bourse

La SMH porteur coté Le Swiss Market Index (SMI), indice boursier basé sur les actions des grandes sociétés suisses de la corbeille, comptera 24 titres dès le 1er juillet 1994. La Commission de l'indice a proposé à l'Association Tripartite Bourses d'y faire entrer l'action au porteur SMH (Société suisse de Micro-électronique et d'Horlogerie) et la nominative UBS (Union de Banques Suisses), a indiqué hier la Bourse de Zurich.

National: M. Schweingruber succède à M. Etique

## Assermentation

L'avocat de Delémont Alain Schweingruber a prêté serment hier devant le Conseil national. Il prend ainsi la succession du radical Pierre Etique, décédé le mois dernier.

Agé de 41 ans, Alain Schweingruber vient de démissionner – pour incompatibilité de fonctions – de son mandat de député au Parlement jurassien, qu'il exerçait depuis 1990. Affilié, à l'origine, au Parti radical réformiste (dissidence sé-

paratiste), il a rejoint le Parti libéral-radical lorsque celui-ci a opté pour la politique de réunification jurassienne.

Le nouveau député entend poursuivre le travail de Pierre Etique, avec lequel il s'est dit, à plusieurs reprises, «sur la même longueur d'onde», tant sur les dossiers économiques que politiques. Il siègera au National en compagnie du démocrate-chrétien de Porrentruy Gabriel Theubet. (fn)

## Spéculation foncière

### AFU maintenus

Le Conseil fédéral est convaincu que les arrêtés fédéraux urgents (AFU) contre la spéculation foncière de 1989 sont encore utiles. Il refuse d'abroger avant la fin de 1994 ces AFU prévoyant un délai d'interdiction de vente des immeubles non agricoles et obligeant l'acheteur à avoir des fonds propres. La levée de ces arrêtés était demandée par deux motions, émanant du groupe radical des Chambres fédérales et de Dominique Duret (PDC/GE).

Dans sa réponse à ces motions, publiée hier, le Conseil fédéral rappelle que les deux AFU ont été révisés en 1991 et 1992. Leur abrogation anticipée risquerait de supprimer tout instrument propre à lutter contre les abus. Le gouvernement rapporte que certaines banques accordaient déjà des prêts hypothécaires couvrant la valeur des immeubles à 100%. (ats)

## Constitution

### Révision pour 1995

Le projet de révision totale de la Constitution devrait être prêt d'ici à 1995. Ce projet sera assorti de variantes, comme le demandait le Parlement en juin 1987 déjà. Le gouvernement a souligné, dans sa réponse à une interpellation du groupe socialiste de l'Assemblée fédérale, qu'il entendait tenir compte d'exigences internationales malgré le refus de l'EEE. L'Assemblée fédérale avait décidé la révision totale de la Constitution le 3 juin 1987. Elle avait chargé le Conseil fédéral de lui soumettre des propositions de modifications matérielles et d'innovations institutionnelles sous forme de variantes. Gouvernement et Parlement jugent cette révision indispensable pour corriger les défauts formels et matériels de la Constitution de 1874. (ats)



Depuis le 1<sup>er</sup> octobre,  
nous vous offrons  
plus que d'autres.

Dès maintenant, à la Zurich Vie, toutes les nouvelles assurances vous garantissent jusqu'à 15% de prestations en plus pour des primes inchangées. Mais qui vous donne, en outre, un droit de révocation pendant les 7 jours qui suivent la signature du

contrat? Et la garantie que vous pouvez étendre la couverture de votre assurance tous les trois ans sans examen médical? Non, il n'y en a pas deux comme la Zurich Vie. Contactez-nous de 9 à 12 et de 14 à 17 heures au 021/323 59 05.



Direction régionale, Av. de Beaulieu 33, 1004 Lausanne 252-412011

Les nouveaux breaks  
Mazda 323 et 626.



Les nouveaux breaks Mazda font le vide autour d'eux tant ils offrent de place à l'intérieur. Break Mazda 323 (1.6i 86 ch) ou break Mazda 626 (2.2i 115 ch): le compagnon idéal du travail et de vos loisirs. Venez faire un essai chez nous et remplir un vide dans votre qualité de vie. Garantie: 3 ans ou 100 000 km.

*Garage de l'avenir*  
rue du Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds  
tél. 039/23 10 77  
132-12161

Rouler de l'avant. **MAZDA**

**FAITES CONTRÔLER VOS LUNETTES**  
LENTILLES DE CONTACT  
Maître opticien diplômé fédéral  
**gunten**  
Léopold-Robert 23  
Tél. 039/23 50 44

**Prêts personnels**  
Agence: H. Minary  
Jusqu'à Fr. 40000.- en 24 heures.  
Discrétion absolue. Sans aucune garantie.  
Reprise de crédit en cours possible.  
Frontaliers exclus.  
☎ 039/23 01 77 de 8 h à 20 h 30.  
132-13002

Demande à acheter  
**HORLOGERIE ANCIENNE**  
montres, pendules, régulateurs, outillages, fournitures, layettes et livres sur l'horlogerie d'Alfred Chapuis.  
J.-F. Niklaus, Neuchâtel  
Tél. 038/57 26 95 ou 25 32 94 28-501489

**JOST**  
VITRERIE  
039 / 26 40 77  
Numa-Droz 185

**Spectacle au Théâtre**  
de La Chaux-de-Fonds  
Réservez les 17, 18  
et 19 décembre 1993  
132-511474

**ENTRESOLSA**  
LE PAULLAZON  
Sols, tapis  
Parquets, rideaux, stores  
Rue de la Serre 56, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 58 23 - Fax 039/23 58 91  
Suite à la remise en état de notre magasin endommagé par des inondations  
**nous vendons certains articles à des prix époustouflants**  
Exemple: coupons de tapis et de Novilon (toutes dimensions)  
dès **Fr. 3.- le m<sup>2</sup>**  
Venez nous voir, nous avons certainement une solution à votre problème!  
132-12053

**VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES**  
Mercredi 8 décembre 1993, à 13 h 30 au local des ventes  
Plateau de la Gare, 2610 Saint-Imier  
1 voiture de tourisme AUDI 100 Quattro, grise, mod. 1984; 1 armoire 2 portes, bois brun foncé; 1 petite échelle métallique basse; 1 valise; 1 lot d'objets décoratifs; 1 étagère murale en 4 parties; 1 encyclopédie de 15 volumes «Exploits sportifs»; 1 encyclopédie de 22 volumes «Weltpanorama»; 1 meuble composé de 3 éléments, bois brun clair avec partie vitrée; 1 salon complet comprenant: 1 divan 3 places, 2 fauteuils, en cuir brun clair; différentes petites tables; 1 lampadaire 5 flammes; 1 tapis de milieu; 1 TV couleur marque ORION; 1 appareil vidéo MEDIATOR; 1 garniture de cheminée en fer forgé; 1 pendulette marque KUNDO; 1 lot de livres divers; 1 fer à repasser antique; 1 petite chaîne stéréo marque INTERSOUND avec 2 HP; 2 appareils photos marque POLAROID et KODAK; 1 caméra vidéo marque THOMSON; 1 machine à écrire marque OLIVETTI; 1 valise sur roulettes; 1 fusil à pompe marque italienne; 1 petite machine à café JURA; 1 petite machine à calculer solaire CALCULATOR; 1 lot de vins divers de marques renommées; 1 lot de champagne; 1 lot d'ustensiles de cuisine pour restaurant; 2 plats en argent; 1 lot de casseroles et marmites; lampes diverses; 1 table de rangement 2 plateaux; 1 congélateur MIELE; 1 bahut; 1 machine à trancher la viande marque BERKEL; 1 lot de spiritueux; 1 enrouleur de câble électrique; 1 petite machine à laver la vaisselle, marque KENWOOD; 1 tapis couleur rouge; 30 transformateurs, puissances diverses; 1 fraiseuse à neige SIMPLICITY; 1 dictaphone; 1 manteau de fourrure de dame taille 44; 1 lot de bijoux fantaisies; diverses ceintures pour dame; nappes de table; 2 chaises de bureau sur roulettes; 1 machine à café électrique; 1 machine à café EXPRESSO; 1 ventilateur; 1 radiateur électrique; 1 train miniature et 1 rouleau compresseur à vapeur (pour collectionneur); 1 montre en or dame, marque BREITLING 14 ct; 1 garniture complète de salle de bains; 2 tableaux; 1 machine à calculer SHARP; 1 pèse-lettres + divers petits objets dont le détail est supprimé.

OFFICE DES POURSUITES ET FAILLITES  
Courtelary, ☎ 039/44 11 53

6-12131

**L'idée-cadeau**  
Le cadeau de Noël personnalisé -  
un bon-cadeau GIDOR.  
Vous déterminez vous-même le  
montant du cadeau.

**Dames:**  
Shampooing/  
mise en plis  
seulement frs. **18.-**

Shampooing/coupe/  
brushing/  
seulement frs. **43.-**

**Messieurs:**  
Shampooing/coupe/  
brushing/  
seulement frs. **32.50**

**GIDOR**  
COIFFURE  
Ouverture sans interruption et sans rendez-vous  
préalable à  
La Chaux-de-Fonds:  
9, av. Leopold-Robert,  
téléphone: 039-23 12 05

Négociable dans les 58 studios de coiffure GIDOR en Suisse.

249-388599

**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE (MIH)**  
Samedi 11 décembre 1993, 11 heures

**Concert matinal**

avec l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds  
sous la direction de Pierre-Henri Ducommun.

**Concerto pour 3 violons en ré majeur de J.-S. Bach.**  
(solistes: Gwennaëlle Cugnet, Christine Schwab,  
Samuel Terraz).

**Pièces des années 1900**  
(E. Santeugini, Josef et Johann Strauss)  
**ENTRÉE LIBRE**

132-12406

**OFFRES D'EMPLOI**

**VACANCES - VOYAGES**

**ADIA**  
039/23 63 83  
31, AV. LÉOPOLD-ROBERT  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Un de nos clients cherche à engager, pour un emploi fixe, un  
**GALVANOPLASTE**  
ou  
**ÉLECTROPLASTE**  
pouvant prendre des responsabilités dans la gestion d'un atelier.  
Pour en savoir plus, téléphonez à **Patrice Blaser**.

**robert fischer**  
A ne pas manquer  
Dimanche 12 décembre  
**Fête de Noël «SURPRISE»**  
Départ: 9 heures. Fr. 95.-  
Samedi 1er janvier  
**Bal du Nouvel-An**  
Avec repas de midi, orchestre tyrolien  
6 musiciens, danse, ambiance, etc.  
Départ: 9 heures. Fr. 89.-  
Départs de La Chaux-de-Fonds et du Locle  
Demandez nos programmes détaillés.  
Renseignements et inscriptions:  
**VOYAGES ROBERT FISCHER SA**  
Fleur-de-Lys 36, 2074 Marin  
☎ 038/33 49 32 28-1675

**FINANCE**



Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom .....  
Prénom ..... Date de naissance .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue  
L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/  
13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**039 - 23 16 12**  
**Xprocrédit**

Taux annuels effectifs globaux de 14,2 à 15,9% y compris  
assurance solde de dette, frais d'administration et commissions.

C/Im/49/Di

**ARTISTES**

Sur tous les articles de notre «coin des artistes», rabais de 20% jusqu'au 31 décembre 1993. Profitez!  
E. Beffa SA, Serre 28, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 08 33  
132-12866

**DEMANDES D'EMPLOI**

**JEUNE FILLE, 19 ANS**

Portugaise, parlant parfaitement le français, avec expérience des enfants, cherche place dans famille ou garderie. Libre tout de suite.  
☎ 038/57 12 20. 28-1672

**DES IDEES DE CADEAUX  
IMBATTABLES!**

**QUADRA 650 4/160** Fr. 3'550.-  
**MAC LC 475 4/80** Moniteur 14" RGB Clavier standard Fr. 2'995.-

**QUADRA 840AV 8/500 CD** Fr. 6'990.-  
**MONITEUR 14" RGB** Fr. 810.-  
**MONITEUR 16" RGB** Fr. 1'838.-  
**STYLEWRITER II** Fr. 580.-  
**LASERWRITER PRO 630** Fr. 3'490.-

Appellez-nous pour toutes les autres nouveautés à des prix Maccash!  
**MAC CASH** NEUCHÂTEL AVENUE DU 1<sup>ER</sup> MARS 6 038/25 81 00  
**FRIBOURG VEVEY LAUSANNE GENÈVE**  
OUVERT PENDANT LES NOCTURNES 241-541255

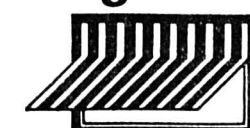
Construction

**Bâtir solide**

**PERAZZOLO**  
INSTALLATION ET REPARATION DE STORES  
2300 La Chaux-de-Fonds 039/23 36 70

- A lamelles ext. et int.
- A lamelles verticales
- Volet roulant en bois et alu
- En toile pour terrasse
- Toutes marques 132-508532

**Hugli Stores, volets S.A.**



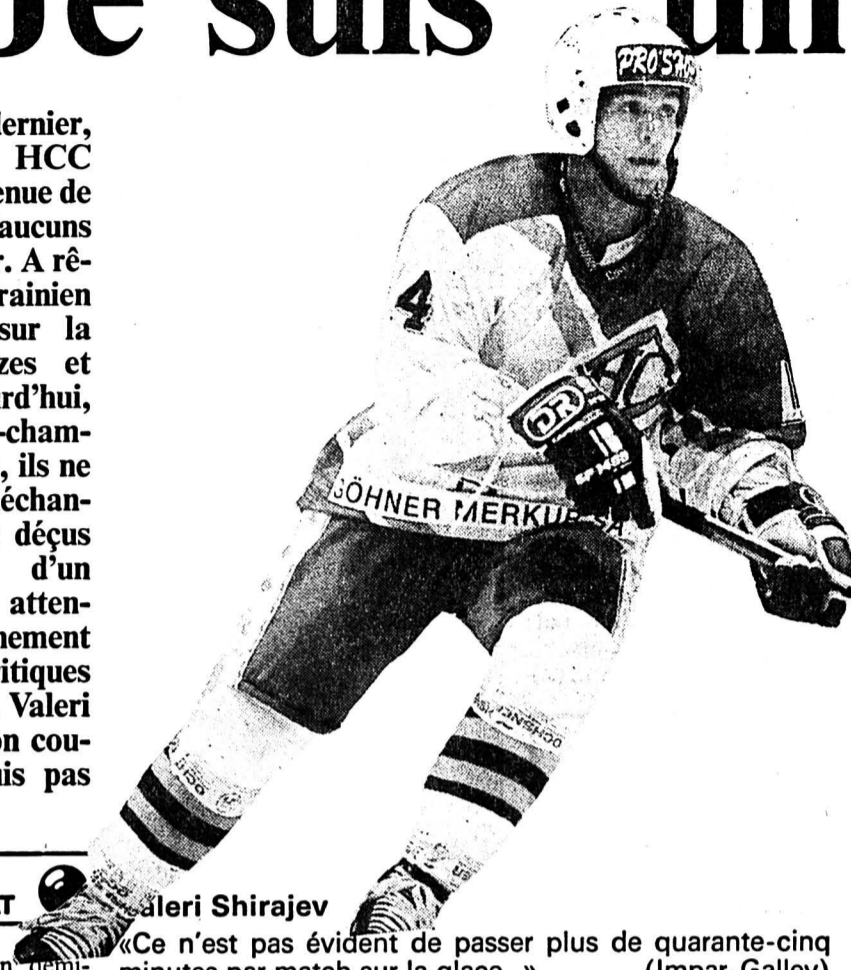
2042 Valangin  
Stores roulants - Stores lamelles - Stores toile  
Volets bois + aluminium  
☎ 038/57 26 66 - Fax 038/57 25 10 28-640



SPORTS

Hockey sur glace - LNB: Valeri Shirajev ne fait pas l'unanimité du côté des Mélèzes

«Je suis un homme»



Il y a un an - Après deux contre-performances consécutives, l'entraîneur de TGV-87, Hans Bexkens, met les choses au point avec son équipe. Les deux étrangers, Mac et Zerika, sont ainsi mis devant leurs responsabilités. «Investir autant d'argent pour faire d'aussi mauvais résultats ne sert à rien» lance le mentor batave. (Imp)

Football

Allemands en danger

Quatre matches comptant pour les huitièmes de finale retour de la Coupe de l'UEFA auront lieu ce soir. Les deux clubs portugais encore en lice, Sporting Lisbonne et Boavista Porto, devraient logiquement se qualifier pour les quarts de finale de la compétition. Mais les deux autres rencontres seront beaucoup plus incisées. Ainsi, les Allemands de l'Eintracht de Francfort et du SC Karlsruhe seront en danger.

Page 10

Tennis

Les pleins pouvoirs



Stéphane Oberer, le coach de Marc Rosset, sera l'entraîneur et le capitaine de l'équipe de Suisse de Coupe Davis en 1994. Telle est la nouvelle qui a été révélée par Christine Ungricht, la présidente de Swiss Tennis, à l'occasion d'une conférence de presse tenue hier à Genève. Par ailleurs, Geri Staudenmann (photo Keystone), un ancien international de handball, a été nommé en tant que nouveau directeur de Swiss Tennis.

Page 11

Lorsque, en avril dernier, les dirigeants du HCC ont officialisé la venue de Valeri Shirajev, d'aucuns se sont pris à rêver. A rêver voir l'Ukrainien jouer les tsars sur la glace des Mélèzes et d'ailleurs. Aujourd'hui, alors que la mi-championnat est passée, ils ne sont pas rares à déchanter, qui se disent déçus des prestations d'un étranger dont ils attendaient certainement trop. Cible de critiques parfois virulentes, Valeri Shirajev plaide non coupable: «Je ne suis pas une machine...»

Par Jean-François BERDAT

Valeri Shirajev «Ce n'est pas évident de passer plus de quarante-cinq minutes par match sur la glace...» (Impar-Galley)

Après deux saisons en demi-teinte à Bienne, Valeri Shirajev a donc opté pour la LNB. Une catégorie de jeu que bon nombre d'observateurs le voyaient survoler du haut de ses immenses qualités. Là aussi, il a fallu revoir sa copie. «Je pourrais encore jouer en LNA, c'est certain. Et j'y serais sans doute plus tranquille, estime l'Ukrainien. Dans cette catégorie en effet, les étrangers ne sont pas forcément au four et au moulin. Ainsi, je travaillerais sans doute moins à Lugano ou à Berne que je dois le faire ici. En LNB, le système est simple: on compte sur deux étrangers et trois ou quatre joueurs qui ressortent du lot pour faire la différence. Dès lors, nous devons tout faire, dans toutes les situations ou presque. Il n'est pas rare ainsi que je sois plus de quarante-cinq minutes par match sur la brèche. Ce n'est pas évident...»

PATINAGE HORS DU COMMUN

Reste que sur la glace, Valeri Shirajev dégage une étonnante impression de facilité grâce, entre autres, à un patinage hors du commun. «Je fais mon métier et je suis à chaque fois prêt à 100%. Ainsi, avant chaque match, je sais exactement ce dont j'ai besoin. Jusqu'à la

nourriture qui est différente en fonction de l'adversaire... Pour ce qui est du patinage, si les adversaires patinaient moins bien, ce serait plus facile pour moi. Mais, contrairement à ce que les spectateurs peuvent imaginer, rien n'est simple.»

Autre point sur lequel les habitués des Mélèzes mettent l'accent, le nombre de points «comptés» par l'Ukrainien. «A Bienne, rappelle-t-il, j'évoluais de manière beaucoup plus offensive, raison pour laquelle je figurais plus souvent au tableau d'honneur. Ici, notre bloc marque passablement et pour que je bénéficie d'une chance de scorer, il faut que je me la ménage moi-même. Par ailleurs, un gars

comme Lambert, buteur patenté, inscrira peut-être deux buts avec deux occasions. Pour moi, la proportion est différente, qui est de l'ordre d'un sur quatre.»

Et d'enchaîner, chiffres à l'appui: «Avec quatre buts et dix-huit assists, je suis actuellement le second défenseur dans la hiérarchie des «compteurs» puisque seul Miner a fait mieux que moi. Et puis, je suis dans les quinze premiers, ce qui n'est déjà pas si mal...» On en conviendra, tout en ajoutant que l'on attendait mieux, comme certains «spécialistes» qui avaient prédit cent points à Valeri Shirajev. Reste, aussi, que le championnat est loin d'être terminé.

«Si j'évoluais avec Martigny ou Rapperswil, peut-être aurais-je déjà marqué plus de buts, beaucoup plus, reprend l'Ukrainien. Certains étrangers ont la chance de jouer dans des équipes plus fortes que d'autres. Cela dit, je ne suis pas une machine. Comme tout homme, je peux être malade, ne pas être bien. Néanmoins, je me livre à 100% à chaque match, peut-être plus encore.»

Sans que l'on puisse l'accuser de forfanterie, Valeri Shirajev admet qu'il se considère telle une star. «Pourquoi pas, interroge-t-il. Tous les étrangers ont leurs

qualités et je n'ai pas encore vu d'équipe qui s'alignait avec de mauvais mercenaires. Quant à savoir quel est le meilleur de la catégorie, ce n'est pas à moi de juger. Je laisse ce soin aux spectateurs...» Un choix au demeurant délicat à opérer.

Comme tous les Chaux-de-Fonniers, Valeri Shirajev mesure parfaitement l'importance de cette semaine. «Nous devons prendre quatre points sinon il sera difficile de croire encore à la huitième place. Si chacun fait preuve de discipline et de concentration, dans tous les domaines, c'est possible. C'est avant tout une question de mentalité. Ici, en Suisse, on aurait tendance à tirer la sonnette d'alarme lorsqu'il est déjà trop tard...» Une mentalité que les étrangers ont pour mission de changer. «Nous devons être des exemples, convient l'Ukrainien. Quoi qu'il en soit, rien n'est possible sans discipline. On peut élaborer le meilleur système, on n'obtiendra pas de résultats si un seul élément flanche. Encore une fois, je n'ai rien à me reprocher dans ce domaine: je suis à fond à chaque fois que je me trouve sur la glace. Et je ne suis qu'un homme, pas une machine...»

Il faudra que l'on s'en souvienne. Quitte à faire preuve d'indulgence envers cet Ukrainien que l'on avait assimilé à un tsar et qui n'en est peut-être pas un.

Et si, dès ce soir, Valeri Shirajev démontrait l'inverse, histoire de faire taire ses détracteurs et de conforter les dirigeants du HCC dans leurs options... Nul doute que personne ne s'en plaindrait.

Le semi-professionalisme...

«Ce n'est pas possible de jouer sur ce rythme durant tout le championnat.» A mi-parcours, Valeri Shirajev ne cache pas qu'il ressent les effets de la fatigue, moralement surtout. «Et encore, j'ai 30 ans et je suis professionnel... Mais on ne peut pas continuer comme cela avec des garçons de 18 ou de 20 ans qui travaillent tous les jours. En fait, le problème est le même dans tout le pays: il faudrait instaurer le semi-professionalisme, au minimum.» Le puck est dans le camp des dirigeants et des sponsors. J.-F. B.

EN CHIFFRES

LES COMPTEURS DE LNB

- (premier chiffre: points; entre parenthèses: buts et assists)
1. Lambert (HCC) . . 38 (21, 17)
2. Glowa (Martigny) 34 (16, 18)
3. Aebersold (Martig.) 32 (19, 13)
Malgin (Coire) . . . 32 (19, 13)
5. Rosol (Martigny) . 32 (16, 16)
6. Kvaltarnov (Coire) 31 (12, 19)
7. Osborne (Grasshop.) 29 (15, 14)
8. Miner (Ajoie) . . . 27 (14, 13)
9. Bisset (Rapperswil) 26 (12, 14)
10. Heldner (Martigny) 24 (8, 16)
11. Epiney (Lausanne) 23 (13, 10)
12. Daoust (Thurgovie) 22 (13, 9)
13. Shirajev (HCC) . . 22 (4, 18)
14. Vlk (Herisau) . . . 20 (14, 6)
15. Hotz (Grasshopper) 20 (12, 8)
McLaren (Bülach) 20 (12, 8)

Puis les autres Chaux-de-Fonniers

- Opplinger . . . . . 16 (4, 12)
Laczko . . . . . 15 (6, 9)
Leimgruber . . . . . 13 (9, 4)
Lüthi . . . . . 9 (6, 3)
Pfosi . . . . . 9 (5, 4)
Gazzaroli . . . . . 6 (4, 2)
Jeannin . . . . . 4 (2, 2)
Ott . . . . . 4 (0, 4)
Rohrbach . . . . . 3 (1, 2)
Campbell . . . . . 3 (0, 3)
Dick . . . . . 2 (2, 0)
Baume . . . . . 2 (1, 1)
Mursier . . . . . 2 (1, 1)
Zimmermann . . . . . 1 (1, 0)
Raess . . . . . 1 (0, 1)
Rod . . . . . 1 (0, 1)

PÉNALTÉS (EN MINUTES)

- 1. Rapperswil . . . . . 184
2. Lausanne . . . . . 188
3. Herisau . . . . . 216
4. Thurgovie . . . . . 243\*
5. La Chaux-de-Fonds . . . . . 253\*
6. Bülach . . . . . 264\*
7. Martigny-Valais . . . . . 270\*
8. Grasshopper . . . . . 283\*
9. Coire . . . . . 296
10. Ajoie . . . . . 335\*

Les Chaux-de-Fonniers pénalisés (en minutes)

- 1. Opplinger . . . . . 45\*
2. Mursier . . . . . 33\*
3. Lambert . . . . . 26.
Leimgruber . . . . . 26.
5. Shirajev . . . . . 22.
6. Gazzaroli . . . . . 20.
7. Pfosi . . . . . 14.
8. Laczko . . . . . 12.
9. Baume . . . . . 10.
10. Dick . . . . . 8.
Vuillemain . . . . . 8.
12. Ott . . . . . 7.
13. Lüthi . . . . . 6.
Raess . . . . . 6.
15. Campbell . . . . . 2.
Jeannin . . . . . 2.
Rohrbach . . . . . 2.
Dick . . . . . 2.
Rohrbach . . . . . 2.
HCC\*\* . . . . . 2.

\*Une pénalité de match équivalent à 20 minutes. \*\*Surnombre.

À L'AFFICHE

LNA

Ce soir
20.00 Berne - Davos
FR Götéron - Zurich
Kloten - Bienne
Zoug - Ambri-Piotta
20.15 Lugano - Olten

CLASSEMENT

Table with 4 columns: Rank, Team, P, A, S, Pts. 1. FR Götéron 22 16 3 3 105- 54 35, 2. Kloten 22 12 5 5 82- 50 29, 3. Berne 22 12 4 6 93- 57 28, 4. Lugano 22 12 3 7 79- 60 27, 5. Ambri 21 11 1 9 75- 76 23, 6. Zoug 22 10 3 9 97- 86 23, 7. Davos 22 7 3 12 62- 81 17, 8. Bienne 22 6 2 14 52-109 14, 9. Zurich 21 5 3 13 73- 83 13, 10. Olten 22 4 1 17 48-110 9

LNB

Ce soir
20.00 Ajoie - Grasshopper
Bülach - Rapperswil
La Chx-de-Fds - Herisau
Coire - Lausanne
Thurgovie - Martigny-Valais



CLASSEMENT

Table with 4 columns: Rank, Team, P, A, S, Pts. 1. Martigny 19 15 1 3 95- 56 31, 2. Rapperswil 19 13 1 5 75- 49 27, 3. Coire 19 12 1 6 71- 62 25, 4. Thurgovie 19 10 2 7 70- 63 22, 5. Lausanne 19 9 1 9 72- 62 19, 6. Herisau 19 6 3 10 61- 68 15, 7. Chx-de-Fds 19 7 1 11 67- 83 15, 8. Grasshopp. 19 6 2 11 58- 72 14, 9. Ajoie 19 6 1 12 62- 79 13, 10. Bülach 19 3 3 13 50- 87 9

PREMIÈRE LIGUE

Groupe 3

Ce soir
20.00 Sierre - Saas Grund
Viège - Monthey
Villars - Octodure
20.15 GE Servette - Neuchâtel YS
Tramelan - Star Lausanne
Yverdon - Fleurier

CLASSEMENT

Table with 4 columns: Rank, Team, P, A, S, Pts. 1. GE Servette 16 14 1 1 83- 24 29, 2. Neuchâtel 16 12 0 4 95- 49 24, 3. Sierre 16 12 0 4 102- 59 24, 4. Viège 16 10 1 5 83- 56 21, 5. Saas-Grund 16 10 1 5 72- 51 21, 6. Villars 16 6 3 7 55- 68 15, 7. Octodure 16 7 0 9 66- 68 14, 8. Fleurier 16 6 2 8 64- 72 14, 9. Star LS 15 5 0 10 47- 72 10, 10. Tramelan 16 4 2 10 54- 68 10, 11. Monthey 16 3 0 13 48-104 6, 12. Yverdon 15 1 0 14 36-114 2

Le coup de fil

Vaincre!

Pas besoin de faire un dessin... Que ce soit aux Mélèzes ou à Porrentruy, l'importance de l'enjeu dépassera les deux points. Dès lors, pas d'autre alternative que de vaincre pour le HCC comme pour Ajoie. Au boulot!

«Les deux points sont toujours importants, quel que soit l'adversaire. Ce soir pourtant, j'admetts qu'il est impératif de s'imposer.» Riccardo Fuhrer n'a pas, lui non plus, eu besoin de sortir sa règle à calcul.

S'il entend faire un sort aux espoirs des Appenzellois d'Herisau, le HCC se devra de poursuivre sur la voie où il s'est engagé samedi dernier à Rapperswil. «Nous avons tendance à suivre une courbe ascendante, convient le Bernois. Pas question pourtant de relâcher l'effort. Ainsi, il faudra être dans le coup dès le premier engagement...» Ce qui, on s'en souvient, ne fut pas le cas face aux Saint-Gallois.

A moins d'un incident de dernière heure, Riccardo Fuhrer reconduira la même formation que samedi dernier. «Je n'ai guère de possibilités d'apporter des corrections. Le second bloc me procure certes quelques soucis dans la mesure où il encaisse passablement de buts ces derniers temps. Quant au troisième, il m'a donné satisfaction...» Rod, Zimmermann, Raess et Christen prendront donc leur mal en patience, tandis que Ferrari sera toujours indisponible.

A Porrentruy, Claude Fugère sera privé des services de Franchina, Rohrbach et Capaul pour une rencontre dont l'enjeu sera la barre. En cas de succès, les Jurasiens passeront du bon côté, contraignant du même coup leurs rivaux d'un soir à prendre le chemin inverse. Dès lors, le Canadien n'aura pas grand travail en matière de motivation. «Hier déjà, les gars s'engageaient diablement à l'entraînement. S'ils parviennent à maintenir une telle intensité soixante minutes durant, nous devrions nous imposer.»

En première ligue, la soirée sera marquée par le choc au sommet entre GE Servette et Neuchâtel YS dans la Cité de Calvin. «Choc au sommet? Plus tellement» nuance Jean-Michel Courvoisier, pas encore bien remis du revers concédé face à Saas Grund. «Cela fait deux ou trois fois que nous entrons trop mollement dans le match. Si, par la suite, nous nous réveillons, nous ne parvenons pas à concrétiser. En un mot comme en cent, nous devons retrouver notre jouerie. Nous devons réagir, nous encourager.» Pour ce déplacement important - on rappellera simplement que l'on divisera les points à l'issue de la première phase du championnat et que les Neuchâtelois seraient bien inspirés de ne pas se laisser distancer - «Coucou» espère récupérer Dubois, Zigerli et Flury qui, selon ses dires, ont fait cruellement défaut vendredi dernier.

En déplacement à Yverdon, Fleurier tentera de se remettre sur les rails du succès. «Si nous voulons terminer au-dessus de la barre, nous n'avons plus droit à l'erreur» lance Serge Martel qui sera privé de Vuille et Jeannin, deux joueurs clés.

Tramelan, enfin, croisera les crosses avec Star Lausanne, son voisin de classement. «Nous commettons toujours les mêmes erreurs et nous manquons de punch» regrette Daniel Poulin qui composera sans Jeannotat ni Giovannini. Il serait temps pourtant que les Tramelots inversent la tendance. J.-F. B.

Football - Coupe de l'UEFA: quatre matches se disputeront ce soir

# Allemands en danger

**VA - OM: 100.000 fr introuvables** - Une somme de 100.000 fr suisses a été retiré sur un compte suisse de l'Olympique de Marseille, le lendemain du match Valenciennes-Marseille du 20 mai, sans que les enquêteurs de l'affaire VA-OM aient pu déterminer la destination exacte de cet argent, a-t-on appris de source proche de l'enquête. Un bordereau de la GMF Banque fait état de ce retrait, qui ne figure pas dans la comptabilité du club.

Quatre matches comptant pour les huitièmes de finale retour de la Coupe de l'UEFA auront lieu ce soir. Le reste du programme, ainsi que la deuxième journée de la Ligue des Champions, se dérouleront demain.

Les deux clubs portugais encore en lice en Coupe de l'UEFA, Sporting Lisbonne et Boavista Porto, devaient logiquement se qualifier ce soir pour les quarts de finale de la compétition. Le Sporting, vainqueur chez lui à l'aller contre Salzbourg (2-0), semble à même de préserver son avantage en Autriche alors

que le sort d'OFI Crète, battu chez lui à l'aller (1-4), est déjà scellé avec une qualification quasiment assurée pour Boavista Porto.

**RETOURS DIFFICILES**

Les deux autres rencontres au programme de ce soir seront beaucoup plus indécises. Ainsi, l'Eintracht de Francfort, qui ne s'est imposé que par un but d'écart au match aller face à La Corogne, aura un retour difficile en Espagne. Au tour précédent, le «Depor» du Brésilien Bebeto avait éliminé Aston Villa.

Quant au deuxième club allemand en piste, le SC Karlsruhe, il aura pour ambition de remonter son handicap d'un but concédé à l'aller à Bordeaux. (si)



Rolf - Schütterlie - Klinge  
Les joueurs du SC Karlsruhe auront-ils l'occasion de jubiler ce soir contre Bordeaux? (Keystone)

Basketball - ACNBA

## Deuxième ligue: serré!

**DAMES**

Première ligue: Posieux - Université NE 83-56.

Classement: 1. Aesch 8-14. 2. Regensdorf 8-14. 3. Posieux 8-14. 4. Sursee 8-12. 5. Wiedikon 7-6. 6. Université NE 7-6. 7. Baden II 7-4. 8. Yverdon 8-4. 9. Villars 7-2. 10. Yvonand 8-0.

Juniors: Union NE - La Chaux-de-Fonds 35-53. La Chaux-de-Fonds - Femina BE 66-33. Auvernier - Femina BE 43-46. La Chaux-de-Fonds - Marly 70-16. Marly - Auvernier 14-55. La Chaux-de-Fonds - City FR 55-71.

Classement: 1. La Chaux-de-Fonds 4-6. 2. City FR 1-2. 3. Femina BE 2-2. 4. Auvernier 2-2. 5. Union NE 1-0. 6. Marly 2-0.

**MESSIEURS**

Deuxième ligue: Val-de-Ruz - Union NE II 84-57. Marin - Corcelles 92-72. Université NE II - Fleurier 67-64. Université NE III - Val-de-Ruz 63-75. Union NE II - Cortaillod 77-73. Corcelles - Université NE II 83-85.

Classement: 1. Université NE II 6-8. 2. Val-de-Ruz 6-8. 3. Marin 5-6. 4. Université NE III 5-6. 5. Corcelles 6-6. 6. Fleurier 4-4. 7. Union NE II 5-4. 8. Cortaillod 5-0.

Troisième ligue: Union NE III - Littoral 0-2 forfait (arrêté).

Classement: 1. Val-de-Ruz II 3-6. 2. Union NE III 4-6. 3. Fleurier II 3-4. 4. Littoral 5-4. 5. Saint-Imier 2-2. 6. La Chaux-de-Fonds II 3-2. 7. Le Landeron 4-0.

Juniors. Groupe A: Auvernier - Fleurier 103-82. Classement: 1. STB Berne 5-10. 2. Université NE 3-4. 3. La Chaux-de-Fonds 4-4. 4. Auvernier 5-2. 5. Fleurier 5-2.

Cadets. Groupe A: Rapid Bienne - Marin 74-91. Classement: 1. Marin 5-10. 2. Le Landeron 3-4. 3. Rapid Bienne 3-2. 4. Union NE 2-0. 5. Fleurier 3-0.

Groupe B: Cortaillod - STB Berne 39-127.

Classement: 1. STB Berne 4-8. 2. La Chaux-de-Fonds 3-4. 3. Corcelles 4-4. 4. Val-de-Ruz 4-2. 5. Cortaillod 3-0.

Scolaires: Cortaillod - STB Berne 79-97. Marin - La Chaux-de-Fonds 61-74.

Classement: 1. La Chaux-de-Fonds 2-4. 2. Université NE 1-2. 3. Marin 2-2. 4. STB Berne 2-2. 5. Cortaillod 3-2. 6. Rapid Bienne 2-0.

**BANCO JASS**

♥ 7  
♣ D  
♦ 6, 8, 9, D, R, A  
♠ 6, 8, 10, D

Volleyball - Du côté de l'ANVB

## Ponlières expéditives

**DAMES**

Troisième ligue: Val-de-Travers - Marin 3-0. La Chaux-de-Fonds II - Marin 3-0. Colombier III - Bevaix II 2-3. Les Ponts-de-Martel - Peseux. Classement: 1. Bevaix II 7-14. 2. La Chaux-de-Fonds II 7-12. 3. Les Ponts-de-Martel 7-8. 4. Lignières 6-6. 5. Val-de-Travers 6-6. 6. Colombier III 7-6. 7. Marin 7-2. 8. Peseux 7-0.

Quatrième ligue: Les Verrières - Cressier 3-2. Saint-Aubin - Corcelles-C 0-3. Classement: 1. Corcelles-C 7-14. 2. NUC IV 7-10. 3. Les Verrières 8-10. 4. Cressier 7-8. 5. Bellevue 7-8. 6. Ancienne La Chaux-de-Fonds 7-4. 7. Saint-Aubin 7-2. 8. Gym Boudry 8-2.

Cinquième ligue: Cerisiers-G II - Lignières II 0-3. Val-de-Ruz Sport II - Les Ponts-de-Martel 3-1. Marin II - Le Landeron 3-0. Val-de-Travers II - Bevaix III 3-1. Classement: 1. Val-de-Ruz Sport II 8-16. 2. Val-de-Travers II 8-12. 3. Le Locle II 8-12. 4. Les Ponts-de-Martel II 8-10. 5. Bevaix III 8-10. 6. Lignières II 8-6. 7. Marin II 7-2. 8. Cerisiers-G II 7-2. 9. Le Landeron 8-0.

Juniors B1: Lignières - La Chaux-de-Fonds 0-3 (forfait). Les Ponts-de-Martel - Bevaix 0-3. Classement: 1. Colombier 8-16. 2. La Chaux-de-Fonds 8-12. 3. Lignières 8-8. 4. Bevaix 8-4. 5. Les Ponts-de-Martel 8-0.

Juniors B2: Cerisiers-G - Le Locle 3-1. Val-de-Ruz Sport - NUC 3-1. Classement: 1. Val-de-Ruz Sport 8-

14. 2. NUC 8-14. 3. Le Locle 8-6. 4. Cerisiers-G 8-6. 5. Marin 8-0.

Juniors A1: La Chaux-de-Fonds - Cressier 3-0. Bevaix - NUC 3-1. Classement: 1. NUC 6-10. 2. Bevaix 6-10. 3. La Chaux-de-Fonds 6-4. 4. Cressier 6-0.

Juniors A2: Boudry - Val-de-Ruz Sport 0-3. Savagnier - Colombier 1-3. Classement: 1. Val-de-Ruz Sport 8-16. 2. Colombier 8-12. 3. NUC II 8-8. 4. Savagnier 8-4. 5. Boudry 8-0.

**MESSIEURS**

Deuxième ligue: Val-de-Travers - Cressier 1-3. Classement: 1. Boudry 8-14. 2. Cressier 8-14. 3. Val-de-Ruz Sport 8-10. 4. La Chaux-de-Fonds II 8-10. 5. Val-de-Travers 8-8. 6. NUC 8-4. 7. Colombier II 8-4. 8. Marin 8-0.

Troisième ligue, groupe B: Le Locle - Cortaillod 0-3. Le Landeron - Bevaix II 3-0. Classement: 1. Cortaillod 6-10. 2. Bevaix II 6-8. 3. Le Landeron 6-6. 4. Le Locle 6-0.

Groupe C: Colombier III - Val-de-Ruz Sport II 0-3. Marin II - La Chaux-de-Fonds III 3-2. Classement: 1. Marin II 6-10. 2. La Chaux-de-Fonds III 6-8. 3. Val-de-Ruz Sport II 6-6. 4. Colombier III 6-0.

Juniors A: Nuc - La Chaux-de-Fonds 3-0. Val-de-Ruz Sport - Marin 3-1. Bevaix - Cressier 3-1. Classement: 1. Val-de-Ruz Sport 2-4. 2. Colombier 3-4. 3. La Chaux-de-Fonds 3-4. 4. NUC 3-4. 5. Cressier 3-2. 6. Marin 4-2. 7. Bevaix 4-2.

## OÙ ET QUAND?

- COMITÉ CENTRAL  
Mercredi 8 décembre, 18 h 30 à Cernier.
- COURS DE RECYCLAGE  
Destiné aux arbitres, jeudi 16 décembre, 18 h au Locle (Ecole d'ingénieurs).
- TOURNOI DE MINI-VOLLEYBALL  
Dimanche 12 décembre au Locle (Halle du Communal).
- TOURNOI DU NUC  
Deuxième et troisième ligue féminines et masculines, samedi 8 janvier 1994.

Hockey sur glace - «Kilokay»: c'est bientôt la fin

## Dernière semaine!

«Kilokay», le concours-loterie consistant à deviner le poids de l'équipe fanion du HC La Chaux-de-Fonds et de ses accompagnants arrive à son terme.

Dans moins d'une semaine, le dimanche 12 décembre à minuit, les 220 points de vente fermeront les carnets et les jeux seront faits. Il reste des billets en vente, il faut donc profiter de ces derniers

jours pour jouer (ou rejouer) dans l'espoir d'être l'heureux gagnant de l'un des magnifiques voyages récompensant les trois personnes ayant inscrit le poids juste ou s'approchant le plus de la vérité.

Le comité de Kilokay tiendra également un stand à la patinoire ce soir, lors du match contre Hérisau, ainsi que samedi 11 décembre sur l'avenue Léopold-Robert durant la journée,

et à la patinoire lors du match Grasshopper.

Profitez donc de la dernière semaine pour vous rendre dans l'un des nombreux points de vente signalés par l'autocollant «Kilokay», ou pour vous approcher de l'un des stands tenus par le comité.

Jouez «Kilokay», c'est parier sur l'avenir du HCC et c'est se donner une chance de faire un beau voyage. (sp)

Du côté des juniors

## Novices A2: Fleurier roi des derbies

**JUNIORS A1**

Moutier - Neuchâtel YS 4-2. Meyrin - FR Gottéron 3-6. GE Servette - Martigny 5-3. Martigny - Neuchâtel YS 3-1. Saas Grund - Moutier 1-4. FR Gottéron - Fleurier 6-4. Classement: 1. Martigny 11-19. 2. FR Gottéron 11-16. 3. Fleurier 8-13. 4. Neuchâtel YS 12-11. 5. GE Servette 8-10. 6. La Chaux-de-Fonds 6-6. 7. Moutier 11-6. 8. Meyrin 10-3. 9. Saas Grund 9-2.

**JUNIORS A2, GROUPE 1**

Yverdon - Vallée de Joux 14-6. Neuchâtel YS II - Ponts-de-Martel 0-13. Yverdon - Neuchâtel YS II 10-2. Ponts-de-Martel - Le Locle 2-3. Saint-Imier - Franches-Montagnes 6-2. Vallée de Joux - Tramelan 3-12. Ponts-de-Martel - Vallée de Joux 3-5. Classement: 1. Saint-Imier 9-16. 2. Tramelan 9-12. 3. Le Locle 9-11. 4. Vallée de Joux 10-11. 5. Yverdon 10-10. 6. Franches-Montagnes 9-8. 7. Ponts-de-Martel 10-8. 8. Neuchâtel YS II 10-0.

**NOVICES A1**

Lausanne - Sierre 6-4. Martigny - Viège 24-0. Viège - La Chaux-de-Fonds 5-6. Lausanne - Neuchâtel YS 6-4. Ajoie - Sierre 6-5. Martigny - FR Gottéron 1-3. Classement: 1. Martigny 11-18. 2. Sierre 11-16. 3. Lausanne 11-16. 4. Ajoie 10-13. 5. FR Gottéron 7-9. 6. GE Servette 8-7. 7. La Chaux-de-Fonds 9-7. 8. Neuchâtel YS 10-2. 9. Viège 11-0.

**NOVICES A2, GROUPE 1**

Moutier - Vallorbe 10-6. Fleurier -

Neuchâtel YS 16-2. Yverdon - Saint-Imier 13-1. La Chaux-de-Fonds II - Franches-Montagnes 3-3. Tramelan - Forward Morges 5-3. La Chaux-de-Fonds II - Fleurier 5-7. Vallorbe - Forward Morges 5-4. Classement: 1. Yverdon 7-14. 2. Fleurier 7-12. 3. Tramelan 7-10. 4. Vallorbe 7-9. 5. Moutier 6-8. 6. Forward Morges 7-8. 7. Saint-Imier 6-2. 8. La Chaux-de-Fonds II 7-2. 9. Neuchâtel YS II 7-2. 10. Franches-Montagnes 7-1.

**MINIS A1**

Servette - Meyrin 5-2. Meyrin - Lausanne 2-4. Ajoie - Monthey 4-4. GE Servette - Martigny 3-1. Sierre - Villars-Leysin 9-4. FR Gottéron - Yverdon 8-2. Monthey - Sierre 6-9. Lausanne - FR Gottéron 1-3. Classement: 1. FR Gottéron 8-15. 2. Sierre 8-14. 3. GE Servette 8-10. 4. Monthey 7-9. 5. Lausanne 8-8. 6. Villars-Leysin 7-7. 7. Ajoie 8-7. 8. Martigny 8-4. 9. Meyrin 8-4. 10. Yverdon 8-0.

**MINIS A2, GROUPE 1**

Franches-Montagnes - FR Gottéron 6-3. Tramelan - Lausanne II 3-6. Fleurier - Saint-Imier 4-3. La Chaux-de-Fonds - Moutier 13-1. Classement: 1. La Chaux-de-Fonds 7-14. 2. Neuchâtel YS 7-11. 3. Franches-Montagnes 8-9. 4. FR Gottéron 8-9. 5. Moutier 8-9. 6. Fleurier 8-9. 7. Lausanne II 8-8. 8. Saint-Imier 7-3. 9. Ajoie II 7-2. 10. Tramelan 8-2.

**MINIS B, GROUPE 1**

Château d'Oex - Prilly-Léman 2-0.

Le Locle - Star Lausanne II 5-4. Bulle - Vallorbe 2-9. Meyrin II - Neuchâtel II 3-2. Classement: 1. Vallorbe 4-8. 2. Prilly-Léman 5-7. 3. Le Locle 4-6. 4. Château d'Oex 4-6. 5. Star Lausanne II 4-4. 6. Meyrin II 5-3. 7. Neuchâtel YS II 4-0. 8. Bulle 4-0.

**MOSKITO A1**

Sierre - Martigny 3-3. Lausanne - Franches-Montagnes 5-1. Forward Morges - Neuchâtel YS 1-2. FR Gottéron - La Chaux-de-Fonds 4-7. Classement: 1. La Chaux-de-Fonds 7-12. 2. Martigny 7-12. 3. Lausanne 7-10. 4. GE Servette 6-9. 5. Sierre 7-9. 6. Viège 6-8. 7. Neuchâtel YS 7-4. 8. FR Gottéron 7-2. 9. Franches-Montagnes 7-2. 10. Forward Morges 7-0.

**MOSKITO A2, GROUPE 1**

Fleurier - Yverdon 6-2. Ponts-de-Martel - Moutier 9-3. Saint-Imier - Vallée de Joux 5-2. Ajoie - Lausanne II 13-1. Ponts-de-Martel - Yverdon 5-0. Vallée de Joux - Moutier 5-6. Classement: 1. Ajoie 6-12. 2. Fleurier 7-9. 3. Ponts-de-Martel 6-7. 4. Saint-Imier 6-7. 5. Vallée de Joux 7-7. 6. Yverdon 6-6. 7. Moutier 6-6. 8. Lausanne II 6-2. 9. Tramelan 6-0.

**MOSKITOS B, GROUPE 1**

La Chaux-de-Fonds II - Le Locle 3-2. Franches-Montagnes II - Yverdon II 3-2. Classement: 1. Ajoie II 3-6. 2. La Chaux-de-Fonds II 3-6. 3. Le Locle 4-4. 4. Franches-Montagnes II 4-4. 5. Neuchâtel YS III 3-2. 6. Yverdon II 2-0. 7. Neuchâtel YS II 3-0.

Tennis - Equipe de Suisse de Coupe Davis: Stéphane Oberer nouvel entraîneur et capitaine

# Les pleins pouvoirs



Marc Rosset - Stéphane Oberer  
Unis sur le circuit de l'ATP-Tour... et désormais unis en Coupe Davis. (Keystone)

Après la victoire de l'Allemagne en finale de la Coupe Davis

## Stich en passe de détrôner Becker

Michael Stich, qui a offert à l'Allemagne une victoire royale sur l'Australie en Coupe Davis, semble désormais sur le point de détrôner dans le cœur des Allemands son compatriote et rival de toujours, Boris Becker.

Stich a mis un point d'orgue à une saison couronnée de succès. Il a remporté en 1993 six tournois au total, sur toutes les surfaces: gazon au Queen's, terre battue à Hambourg, en salle à Stuttgart, Bâle et Stockholm.

Et sa victoire au Masters de Francfort, il y a deux semaines à peine, l'a catapulté pour la première fois au deuxième rang mondial, juste derrière l'intouchable Pete Sampras.

### À BOUT DE BRAS

«Stich Stich hurrah» titrait lundi à sa une le quotidien populaire «Bild Zeitung». «Stich veut tout

et peut tout: il est le meilleur joueur du monde, le roi du tennis» affirmait le journal, qui ajoutait que «la première heure de l'après-Boris a sonné».

En donnant à l'Allemagne trois points sur quatre - avec deux simples et un double - durant le week-end à Düsseldorf, il a porté à bout de bras son pays jusqu'à la victoire. Comme l'avait fait Becker en 1988 et 1989.

Mais l'enfant chéri du public et des médias allemands a sombré, depuis, à la onzième place mondiale. Il n'a pu aller défendre son titre au Masters, réservé aux huit meilleurs joueurs mondiaux, pour la première fois depuis son entrée dans l'élite en 1985.

### PILIER DE LA «JET-SET»

Becker n'était pas davantage à Düsseldorf. Il avait en effet re-

noncé à jouer dans l'équipe allemande pour mieux se concentrer sur son classement ATP, sans toutefois atteindre les résultats escomptés. Il achève en effet la pire saison de sa carrière. Mais l'ancien numéro un mondial sera papa d'ici quelques semaines, et il ne cache pas que cette naissance lui semble pour l'instant plus importante que sa carrière.

En allumant une bougie, au moment de la remise de la Coupe Davis, les 13.000 spectateurs présents à Düsseldorf ont prouvé que Michael Stich les avait séduits.

Stich, le timide, semble avoir enfin gagné les faveurs d'un public acquis sans réserve depuis des années à Boris Becker, l'enfant terrible du tennis allemand, chouchou des journaux à sensation et pilier de la jet-society internationale. (si)

**Australie: Roche intéressé** - Tony Roche, l'un des grands joueurs australiens des années 1960-70, s'est déclaré «intéressé» par le poste de capitaine de l'équipe australienne de Coupe Davis, au lendemain de la démission de Neale Fraser, qui remplissait cette fonction depuis 23 ans. Vainqueur à Roland Garros en 1966, Roche 48 ans, a par ailleurs remporté 12 tournois majeurs en double, associé à son compatriote John Newcombe. (si)

### BRÈVES

**Karaté**  
**Kihon: victoires et podiums**

Plusieurs des quinze élèves du Kihon karaté club de La Chaux-de-Fonds se sont mis en évidence dimanche à Meyrin, lors d'un tournoi national. Chez les enfants de 11 à 14 ans, Pedro Coelho (- 35 kg) a terminé premier, tout comme Barbey (- 55 kg) qui précédait de deux rangs Varin. Du côté des filles, Meunier remportait l'argent. En kata espoirs, c'est Da Silva qui enlevait le bronze, alors que Johnny Cattin se classait deux fois troisième en kata élite et kumité seniors (+ 70 kg).

**Hockey sur glace**

**HCC féminin: un nul à Ajoie**

Le HCC féminin se porte bien. Le week-end dernier, les filles des Mélèzes ont encore réalisé une bonne opération en revenant de Porrentruy avec un point en poche après avoir partagé l'enjeu avec celles d'Ajoie (7-7). Avec sept points en quatre matches, les Chaux-de-Fonnières tiennent le haut du pavé en LNB.

Stéphane Oberer, le coach de Marc Rosset, sera l'entraîneur et le capitaine de l'équipe de Suisse de Coupe Davis en 1994. Telle est la nouvelle qui a été révélée par Madame Christine Ungricht, la présidente de Swiss Tennis, à l'occasion d'une conférence de presse tenue hier à Genève.

A 30 ans, Stéphane Oberer assumera donc une double succession, celle de Georges Deniau et de Dimitri Sturdza. «Stéphane Oberer pourra compter sur la présence des trois meilleurs joueurs du pays: Marc Rosset, bien sûr, Jakob Hlasek et Claudio Mezzadri, a souligné Christine Ungricht. L'objectif est de retrouver notre place dans le groupe mondial.»

La première échéance de l'équipe suisse est fixée à la fin mars 1994 au Zimbabwe, avec comme enjeu une place parmi les seize équipes qui disputeront les barrages pour l'accession au groupe mondial en septembre.

### ROSSET EN PREMIER

Stéphane Oberer, dont la nomination répond au souhait commun de Rosset, Hlasek et Mezzadri, a apporté un changement dans le «staff» de l'équipe, en faisant appel au chiropracteur genevois Michel Golay, un ancien footballeur de LNA à Chênois et à Bulle, qui remplacera Edy Tendon, remercié après dix-

huit ans de loyaux services. «Là aussi, ce sont les joueurs qui m'ont incité à opérer ce choix» précise le nouveau capitaine.

Stéphane Oberer a annoncé d'entrée la couleur: «A mes yeux, la carrière de Marc Rosset prime sur ce mandat de capitaine» lâche-t-il.

Cependant, Oberer veut mettre tous les atouts de son côté pour réussir: «Je vais travailler avec un manager qui assurera en quelque sorte l'intendance de l'équipe et avec un assistant dont la tâche sera de me donner des informations sur les joueurs susceptibles d'être sélectionnés en numéro quatre. C'est indispensable dans la mesure où, en raison du programme de Marc, je suis absent de Suisse sept mois par année. Ces deux personnes seront nommées prochainement.»

### OBJECTIF TOP-TEN

Marc Rosset et Geri Staudenmann, le nouveau directeur de Swiss Tennis, ont également participé à cette conférence de presse. Par sa présence, le champion olympique a voulu montrer qu'il était prêt à s'investir à 100% en Coupe Davis l'an prochain. En 1994, la promotion en Coupe Davis est, bien évidemment, un objectif prioritaire.

«Mais l'an prochain, mon vœu est de battre les grands joueurs du monde dans les grands tournois, comme je l'ai fait à Long Island. Et aussi de bien jouer dans les épreuves du Grand Chelem pour pouvoir accéder au cercle des dix meilleurs mondiaux» nuance Rosset.

(si)

## L'ombre de Deniau

Geri Staudenmann, un ancien international de handball, est la première recrue de Swiss Tennis pour 1994. Si le directeur a été trouvé en la personne de ce Bernois de 42 ans, Christine Ungricht et son comité sont encore à la recherche d'un coach national et d'un chef technique.

Enfin, Christine Ungricht s'est montrée très satisfaite des premiers résultats de l'expérience du tennis-études d'Ecublens. Georges Deniau, dont le nom n'a été prononcé qu'une seule fois lors de cette conférence de presse, aurait apprécié... (si)

PMUR

### «Blush-Hill» à battre

Aujourd'hui à Maisons-Laffite Prix du Perray (plat-handicap, réunion 1, course 4, 2000 mètres, départ 14 h 55).

Cette rubrique vous est offerte par les dépositaires locaux du PMU:

RESTAURANT CORTINA  
Rue du Bois-Noir 39  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 269 335

RESTAURANT DU CLOS-DE-SERRIÈRES  
Salle des turfistes  
Clos-de-Serrières 2  
2003 Neuchâtel  
Tél: 038 313 498

PUB LA CRAVACHE  
Rte de Neuchâtel 3a  
2053 Cernier  
Tél: 038 532 298

	CHEVAL	POIDS	CORDE	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION	
1	Prince -Flamand	59	4	D. Boeuf	P. Demercastel	14/1	0p6p0p	8	IMPAR-PRONO 8* 17* 3* 2 11 1 18 15
2	Djarnord	58,5	18	O. Benoist	P. Demercastel	11/1	4p1p3p	17	
3	Vibracox	58,5	8	C.-J. Phelippeau	G. Henrot	15/1	3p2p5p	3	
4	Sky-Run	57,5	17	G. Dubroeuq	J. Hammond	9/1	3p3p1p	Jamais plus loin que le cinquième, il devrait pouvoir à nouveau rentrer aux balances.	*BASES
5	Mont-Germont	57	13	G. Mosse	J. Fellows	18/1	1p3p0p	2	
6	Shamrock-Song	57	9	W. Mongil	P. Demercastel	23/1	5p2p7p	S'est bien comporté le 16 novembre, il peut s'immiscer.	COUP DE POKER 1 AU 2/4 8-3
7	Aladien	56,5	11	P. Bruneau	G. Lellouche	17/1	4p0p0p	11	
8	Blush-Hill	55,5	12	F. Sanchez	J. Hammond	5/1	2p6p7p	On ne peut rien lui reprocher et n'a pas été très heureux la dernière fois.	AU TIERCÉ POUR 16 FRANCS 8-17-X
9	Gattopardo	55	6	M. Boutin	D. Favriaux	14/1	2p0p1p	1	
10	Lutero	55	16	C. Le Scritt	R. Seibert	19/1	1p1p7p	Bien connu des turfistes, il est encore capable de prendre une place.	IMPAR-SURPRISE 5 1 18 15 6 8 9 7
11	Soldiers-Bay	55	3	G. Elloriaga	J. Foresi	10/1	6p1p3p	18	
12	Bedfort	54	15	S. Guillot	H. Van De Poele	13/1	3p0p6p	Avec une telle musique comment ne pas le retenir.	
13	Mint-Crisp	53,5	10	E. Saint-Martin	D. Sepulchre	21/1	2p6p3p	15	
14	Flambor	53,5	14	O. Deleuze	Y. De Nicolay	18/1	4p6p0p	Elle peut prendre un accessit.	
15	Gibishie	53	7	N. Jeanpierre	C. Lerner	17/1	0p0p4p	LES REMPLAÇANTS: 12	
16	Go-Darly	53	1	S. Maillot	J. Fellows	39/1	7p0p1p	N'a pas toujours répondu à ce que l'on était en droit d'attendre de lui.	
17	Rochesson	53	2	T. Gillet	G. Phelippeau	8/1	3p4p6p	9	
18	Lamakara	52,5	5	T. Jarnet	J.-P. Totain	12/1	1p1p2p	Pas impossible pour une place, car il trouve une belle situation au poids.	

## ENTILLES SA OCCASIONS

Peugeot 205 GREEN, 5 p., t.o.	2/92	28 000 km
Peugeot 205 GT, radio	1/90	45 000 km
Peugeot 205 GTI, DA	3/92	38 000 km
Peugeot 405 SRI	12/90	40 000 km
Peugeot 405 Break SRI X4, ABS	11/90	96 000 km
Peugeot 405 T16, t.o.	3/93	10 000 km
Peugeot 605 SV3.0, climat.	3/93	10 000 km
Ford Orion CLX, t.o., DA	4/91	29 000 km
Nissan Sunny SGX	8/90	51 000 km
Opel Omega 2000I CD, ABS	1/90	64 000 km
Renault 21 GTX, ABS	4/90	45 000 km
Renault Trafic T31A	4/91	30 000 km
Subaru Justy 4x4	1/89	75 000 km
Toyota Camry 2.2, t.o.	2/92	30 000 km

Voitures expertisées et garanties  
Offres de reprises uniques  
Leasing et financement avantageux

## ENTILLES SA

GARAGE ET CARROSSERIE  
La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/26 42 42  
Le Locle  
GARAGE DU STAND - ENTILLES SA  
132-12006 ☎ 039/31 29 41 ou 039/31 37 37

CONCESSIONNAIRE

PEUGEOT

### DIVERS

**TUBAGE  
CONSTRUCTION DE CHEMINÉES  
EN ACIER INOX**

**NOUVEAU!  
OKERAMATUB**

Garantie 10 ans

Cheminées basse température en acier céramique  
Girardin & Cie, Rue du Stand 3, 2053 Cernier  
Tél. 038 53 34 41 Fax 038 53 58 43

## Super occasion

## CUISINES D'EXPOSITIONS

Super-rabais sur de nombreux appareils d'exposition: cuisines agencées et appareils électroménagers de toutes marques!

Apportez les mesures de votre cuisine avec vous. Sur demande, également conseil à domicile.

### Entreprise générale Fust

Rénovation de cuisines/salles de bains comprenant maçonnerie, peinture, électricité, installations sanitaires, carrelage, etc. à un prix fixe garanti à 100%.  
\*Pas de rénovation sans offre FUST!

## Ing.dipl. FUST CUISINES BAINS

ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Neuchâtel, rue des Terreaux 5	038/25 53 70
Bienne, rue Centrale 36	032/23 88 77
Yverdon, rue de la Plaine 5	024/21 86 16

05-2569-280/4x4

## CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES STEINER SA

cherchent pour date à convenir

### chef d'atelier expérimenté

Avec un CFC de serrurier-constructeur.

Capable de diriger, motiver une équipe et de prendre des responsabilités.

Faire offre par écrit ou par téléphone.

Hôtel-de-Ville 105  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 24 24

132-12644

Société suisse cherche pour renforcer son service externe

### 3 collaboratrices

#### Profil désiré:

- une présentation soignée,
- le goût du contact et de l'entregent,
- le désir de l'indépendance,
- une voiture personnelle.

#### Nous offrons:

- une formation assurée par nos soins (débutantes acceptées),
- un travail varié et agréable,
- tous les avantages sociaux d'une entreprise moderne,
- salaire fixe très élevé + primes.

Entrée en fonctions: dès que possible ou à convenir.

Pour un premier entretien, appelez le  
☎ 038 25 44 82

195-16440/4x4

Entreprise industrielle du Jura neuchâtelois de grandeur moyenne (50 personnes) souhaite engager le plus rapidement possible

## COMPTABLE

au bénéfice d'un certificat fédéral et possédant si possible quelques années d'expérience dans la calculation des prix de revient.

Son rôle très autonome consiste en la gestion du personnel ainsi qu'en la tenue d'une comptabilité générale et financière.

Cette offre s'adresse à une personne maîtrisant les outils informatiques.

Salaire et horaire à convenir.

Nous attendons votre dossier complet qui sera examiné en toute discrétion.

Faire offres sous chiffres V 132-748562 à Publicitas, case postale 2054  
2302 La Chaux-de-Fonds 2

#### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographes et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

### PARTNER Job

107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

Pour l'un de nos clients, nous recherchons des:

#### visiteuses/contrôleuses

##### Exigences:

- parfaite connaissance du montage de boîtes HG et du visitage;
- Suissesses ou permis C/B;
- travail à 100%.

##### Nous offrons:

- un emploi stable ou temporaire;
- bonne rémunération à personnes motivées;
- engagement immédiat ou à convenir.

Contactez au plus vite  
M. Dougoud.

Tél. 039/23 22 88

132-12995

### ENTREPRISE recherche une personne sérieuse et motivée pour MAINTENANCE et CONCIERGERIE

Profil demandé:

- âge 35-45 ans
- bonne présentation
- possédant CFC bâtiment ou mécanique
- sachant travailler de façon indépendante
- domiciliée à La Chaux-de-Fonds.

Faire offre sous chiffres  
V 132-748286 à Publicitas,  
case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Propriétaire CH recherche

#### 1 (2) couple(s) retraité(s)

pour occuper joli mas, tout confort, près Nîmes, dans les vignes. Courtes périodes répétitives. Pas de loyer sauf charges.

Renseignements:  
☎ 038/41 21 64  
28-520105

L'annonce, reflet vivant du marché

Recherchons:

#### OUVRIÈRE

Disposant d'une bonne vue. D'une grande dextérité dans les mains (brucelles). Travail précis et minutieux.

Appellez

Patrice Blaser.



☎ 039/23 63 83  
31, av. L.-Robert  
La Chaux-de-Fonds

### ENSEIGNEMENT

OUI, VOUS POUVEZ REUSSIR...

#### DIPLOME DE COMMERCE du GEC

- Prép. à l'entrée aux écoles hôtelières
- Prép. au Certificat Fédéral de Capacité
- Approche avant tout pratique
- Informatique et étude de logiciels
- Entrée possible en cours d'année
- Aussi en internat

RENTREE LE 10 JANVIER 1994  
Demandez notre documentation.

#### Ecole Lémania Lausanne

CH. DE PREVILLE 3  
1001 LAUSANNE  
TEL. 021/320 15 01  
FAX 021/312 67 00  
VTX \* 4711 #

241-108609/4x4

### PARTNER Job

107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

Mandatés par une marque horlogère régionale de réputation mondiale, nous recherchons un(e)

#### DESSINATEUR-CONSTRUCTEUR EN MICROTECHNIQUE

Exigences: expérience en développement/construction de boîtes et bracelets de montres.  
Formation: dessinateur, technicien ET; expérience utilisateur CAO/DAO.

Attributions: construction de nouveaux produits, études d'améliorations de produits existants, gestion de dossiers techniques.

- Place fixe et évolutive.

Contactez au plus vite  
M. Dougoud pour plus d'informations.

132-12995

Tél. 039/23 22 88

### DIVERS

#### PATENTE

avec alcool à placer

Ecrire sous chiffres  
S 132-748622  
à Publicitas,  
case postale 2054,  
2302  
La Chaux-de-Fonds 2.

#### Crédit rapide

038/51 18 33  
Discrétion assurée.  
Lu à sa de 10 à 20 h  
Meyer Finance  
+ Leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville  
8-1575

#### SOS DETTES

aide efficace  
GESTIFIN SA MEZIERES  
021 903 24 45

22-2231

#### BENFINA

Crédits rapides et sûrs

☎ 038/25 37 45  
ou 037/26 82 10

Ecluse 61  
2000 Neuchâtel  
28-1356/4x4

#### ACHÈTE AU PLUS HAUT PRIX VOITURES

Bus, camionnettes. Kilométrage, état: sans importance.

Paiement comptant.

☎ 077/47 61 89

28-508170

Publicité intensive, Publicité par annonces

Marie-Thérèse Labat

## La corde de sol

Roman

(Droits réservés: Casterman et Sciaky presse)

En réalité, elle se trouve en bas, devant le parking, en grande conversation avec son petit ami du moment qui est chauffeur de taxi.

Nous avons trois Mrs Stone. Aussi em...bêtantes les unes que les autres, bien que dans des genres différents.

Il y a la grand-mère de Monsieur qui, à quatre-vingt-six ans, est sourde comme un pot et ne se déplace jamais qu'en fauteuil roulant, ce qui ne l'em-

pêche pas d'avoir toujours près d'elle une canne parfaitement inutile. Je crois qu'elle aimerait souvent taper sur les gens qui passent à sa portée. C'est l'impression qu'elle donne, en tout cas.

Ensuite, il y a madame Edwina, belle-fille de la précédente et mère de Monsieur. C'est elle qui m'a engagée. Je suis spécialement affectée à son service. Je lui dois beaucoup. Pourtant il faut bien reconnaître que c'est une gamine plutôt évaporée. En dépit de ses quarante-sept ans elle ne doit pas dépasser quinze ou seize comme âge mental. Son mari est mort au bout de quelques mois. Après tout, ça vaut peut-être mieux pour lui.

Quant à madame Liz, celle qui a sonné Kay tout à l'heure, elle est l'épouse de Monsieur. Ce qui fait qu'elle porte son nom et dépense son argent. C'est là, je crois, tout ce qui

les lie. Ils n'ont ni les mêmes goûts, ni les mêmes amis, ni les mêmes distractions. Généralement l'un se lève quand l'autre se couche. Ils ne font jamais rien ensemble sauf se disputer. Je me demande comment ils ont eu un enfant. Mais le fait est là, ils en ont un. Une plutôt. Elle a six ans. C'est une petite fille sérieuse et triste. Elle s'appelle Deborah. Je lui apprends un peu de français. Son père s'en désintéresse et sa mère paraît la détester parce qu'elle ne lui ressemble pas.

Je m'aperçois que j'ai situé nos trois femmes par rapport à Gregory Stone. C'est normal. Il est le maître de ce gynécée. Tout le monde file doux devant lui. Même son insupportable épouse qui le serait dix fois plus si elle n'avait pas peur de lui.

Taciturne, dur avec lui-même et avec les autres, Monsieur promène son air lugubre de ses bureaux à la

maison et vice versa. Je ne l'ai jamais vu rire. Il est jeune pourtant et très beau. Grand, brun, le nez droit, l'œil sombre, le regard perçant, il a le physique d'un vrai Peau-Rouge. Cela s'explique. Son arrière-grand-mère, née dans un wigwam, était une Sioux pur sang (j'ai appris ça à la cuisine). Enlevée par un blanc qui l'a épousée et à qui elle a porté chance car il a fait fortune, c'était une femme fière, belle et peu commode. Elle a donné naissance à la vieille dame qui traîne aujourd'hui en fauteuil à roulettes son humeur massacrant.

On sent que Monsieur enverrait volontiers promener ses affaires (il est le roi de la viande surgelée) pour fumer en paix le calumet, assis en tailleur devant sa tente. Cela lui arrive, d'ailleurs. Pendant les vacances, il file rejoindre une bande d'originaux qui vivent à la Peau-Rouge. (A suivre)



## LES ECHOS DU WEEK-END

## Jordan le plus

**riche** - L'ancien joueur vedette de l'équipe de basketball des Chicago Bulls, Michael Jordan, a totalisé 36 millions de dollars en gains pour l'année 1993. Jordan, qui a annoncé sa retraite, occupe la première place du hit-parade des millionnaires pour la deuxième année consécutive. Il est suivi par son compatriote Riddick Bowe, ancien champion du monde des poids lourds, qui a empoché pour l'année 25 millions de dollars. (si)

## KILIAN DÉJÀ CÉLÈBRE

Patrick Sylvestre a donc fêté à sa manière la naissance de son fils Kilian, puisqu'il a inscrit le premier but de Lausanne contre NE Xamax (54e). Le milieu de terrain international a d'ailleurs été fleuri avant la rencontre, et le speaker de La Pontaise s'est empressé de rappeler l'heureux événement: «Le premier but pour Lausanne a été marqué par le nouveau papaaaa... Patrick... Sylveeeeestre!»

Chose certaine: Kilian ne pensait pas devenir aussi célèbre deux jours seulement après avoir montré le bout de son nez...

## EN RAGE

Olivier Biaggi s'est donc particulièrement «distingué» dimanche, en envoyant successivement Hany Ramzy (distorsion de l'avant-pied, son année est terminée) et Blaise Piffaretti (gros hématome assorti d'une déchirure ligamentaire sur le côté de la cheville, son année est également terminée) au tapis. La sécheresse de l'intervention du stoppeur lausannois sur le nouveau Xamaxien a d'ailleurs fait se lever tout le banc xamaxien à la dernière minute.

«Piff» s'est tordu de douleurs quelques secondes... avant de menacer Biaggi et de tenter de se relever pour aller lui régler son compte. Frédéric Chassot s'est aussitôt précipité sur son coéquipier et l'a plaqué au sol, à la manière d'un rugbyman, histoire de lui éviter des ennuis.

N'empêche qu'au sortir de la pelouse, «Frédo» n'était pas le moins excité des Xamaxiens. Contre Biaggi, bien sûr, mais aussi contre M. Philippoz, qui n'a pas daigné sortir le moindre carton.

## «LA» DIFFÉRENCE

Paroles de Marc Duvillard, entraîneur de Lausanne: «NE Xamax s'est plus vite fatigué que nous. En deuxième mi-temps, nous avons ainsi gagné dix mètres dans le terrain. Ce sont précisément ces dix mètres qui ont fait la différence et qui nous ont permis de nous imposer.»

Puisqu'il le dit...

## UN DE CHAQUE!

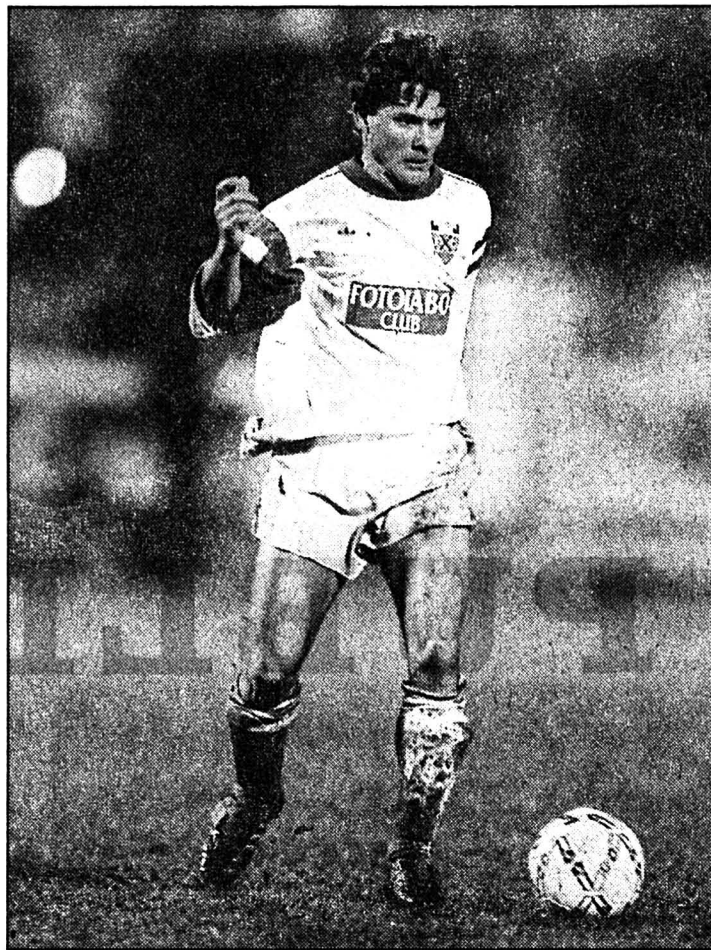
Coupe d'Afrique des nations oblige (sept matches), l'Égyptien Hany Ramzy ne sera pas souvent à Neuchâtel à partir du 26 mars prochain. «Il nous faudra choisir entre un défenseur et un attaquant, précisait Gilbert Facchinetti. Pour ma part, et étant donné que nous nous dirigeons vers un tour de promotion-relégation LNA/LNB particulièrement physique, je pencherais plutôt pour un attaquant.»

Don Givens, lui, aimerait bien... un renfort dans chaque compartiment. L'entraîneur parviendra-t-il à convaincre son président...?

## «NOUS CROCHERONS!»

Gilbert Facchinetti toujours, à propos de ce «fameux» printemps: «Au niveau du football, ce sera la catastrophe. Mais s'il faut mettre le pied, on le fera! Je ne vois pas pourquoi les autres se permettraient de le faire et pas nous...»

Le maintien en LNA passe en effet par une combativité de tous les instants. Blaise Piffaretti connaît cette situation, qui l'a vécu avec Sion lors du printemps 1988: «Nous devons nous endure, nous astreindre à une phase de préparation plus physique que si nous étions dans le bon wagon, notait-il. Mais nous crocherons, soyez-en convaincus!»



Blaise Piffaretti

«Nous devons nous endure.»

(Lafargue)

Et d'ajouter, un rien de tristesse dans la voix: «En signant à NE Xamax, je m'attendais un peu à cela. C'est dommage, parce qu'au niveau de la jouerie, nous ne sommes pas très éloignés de nos adversaires. Mais il nous manque un peu de fraîcheur dans les trente derniers mètres.»

Une fraîcheur qui fait souvent la différence...

## «YOU-HOU» QUAND MÈME

Alors que tout était dit dans la rencontre La Chaux-de-Fonds - Epalinges (37e: 77-101), Didier Chatellard a inscrit un superbe panier à trois points, «ramenant» le score à 80-101. Bien que parfaitement inutile, cette réussite n'en a pas moins réjoui les cœurs de certains Chaux-de-Fonniers, comme Ian Forrer qui, depuis le banc, a ponctué le tir de son pote d'un «You-hou» retentissant.

C'est tellement plus beau...

## AMER CHAMPAGNE

Samedi, le pivot chaux-de-fonnier Olivier Grange fêta son trentième anniversaire. Bien que blessé (il a été opéré du genou il y a un mois), il avait tenu à suivre la rencontre et à offrir le champagne à ses coéquipiers après le match. Gageons qu'il aurait préféré sabler le précieux breuvage après une victoire...

Bon anniversaire tout de même! (rt)

## LES CINQ PREMIÈRES MINUTES

On connaissait la série télévisée «Les cinq dernières minutes». Le HCC a innové l'autre soir à Rapperswil, en concoctant un épisode des «Cinq premières minutes». Après avoir ouvert la marque après trente-trois secondes de jeu, les Saint-Gallois ont doublé la mise après quatre minutes trente-huit. Ce qui a laissé Riccardo Fuhrer songeur. «Si nous pouvions effacer cinq minutes dans chaque match, peut-être les aurions-nous tous gagnés... Le problème, c'est qu'un match se joue sur soixante minutes et qu'il faut savoir les négocier.»

Ce qui n'est, de toute évidence, pas encore le cas du HCC...

## PATIENCE ET SANG-FROID

Après un début de parcours encourageant, le HCC paie au prix fort son inexpérience dans la catégorie. «Nous venons de monter, il ne faut pas l'oublier, soulignait Riccardo Fuhrer. Nous voulons sans doute trop bien faire... Ainsi, nous manquons de patience pour provoquer des erreurs chez l'adversaire et nous manquons de sang-froid pour les concrétiser.»

Deux domaines à travailler...

## UNE PREMIÈRE POUR ROHRBACH

Samedi à Rapperswil, Gabriel Rohrbach a inscrit son premier

but de la saison. Après les félicitations d'usage de ses camarades, «Robinet» a eu droit à un autre son de cloche. «Nous étions six sur la glace, c'est invraisemblable» a hurlé Riccardo Fuhrer.

De là à dire que Rohrbach n'avait rien à faire sur la glace... (jfb)

## «ON VA TROP LOIN»

Les Luganais ont donc joué les vilains samedi au Stade de glace. Les Biennois en virent ainsi de toutes les couleurs. A commencer par Clavien, qui se fit expédier par dessus la bande par Jean-Jacques Aeschlimann à la 19e minute, une action spectaculaire certes, mais qui se termina sans mal pour la défenseur seelandais qui regagna aussitôt la glace. Pour Marc Weber, sur lequel Djoos brisa sa canne, il aurait pu en aller tout autrement. «On va trop loin, déploierait Daniel Dubois. Quand un joueur casse une canne en fibre de carbone sur le dos d'un autre, les arbitres doivent se montrer intrisgants. Sinon, où s'arrêtera-t-on?» Bonne question.

## BEXKENS VOIT ROUGE

Hans Bexkens, l'entraîneur de TGV-87, est un coach particulièrement fair-play et il en faut beaucoup pour le sortir de ses gonds. Samedi à La Marelle, M. Moser, l'arbitre de ligne de la rencontre contre Nâfels, y est parvenu lors du troisième set. Un Glaronais manqua sa manchette qui fila sous le filet et toucha le bas ventre d'Elvis Rodriguez, M. Moser, lui, siffla une faute de filet du Dominicain. Incroyable!

Hans Bexkens bondit et dit ses quatre vérités audit directeur de jeu, puis à l'arbitre principal M. Bréchet, qui ne rectifia pas immédiatement le tir et brandit un carton rouge au Batave, ce qui donna un point supplémentaire à Nâfels. Mais, psychologue, celui qui occupait la chaise principale compensa en accordant un point litigieux au Tramelot sur une attaque de Di Chello qui sortit des limites. Reste que cela ne suffit pas à remettre TGV-87 sur le bon chemin.

## «PAS À LA CHEVILLE DE RIGG»

«Elvis Rodriguez n'arrive pas à la cheville de Rigg, lance François Friedli, directeur technique de TGV-87. Il le concurrence seulement à la réception, sinon ce n'est pas la même dimension. Il faut bien convenir que le départ de l'Américain a passablement perturbé l'équipe.» Reste à savoir si la démission de Matt Rigg n'était pas prévisible? «Il nous avait certes prévenus qu'il pourrait retourner dans son pays si la maladie de sa sœur venait à s'aggraver, mais nous ne pensions pas qu'il en arriverait là, répond Friedli. Pout tout

dire, je ne pense pas que son départ soit uniquement dû à des raisons familiales. Il n'a certainement pas digéré certaines critiques après la défaite de Schaan.»

Vraiment, on ne peut pas dire que TGV-87 ait eu la main heureuse dans l'engagement de ses mercenaires. Espérons tout de même qu'à l'avenir les dirigeants de La Marelle assureront mieux leurs arrières.

## VISINAND DÉBORDÉ

Face à Nâfels, Nicolas Visinand n'a pas fait grand-chose de bon. «Je ne sais pas pourquoi, j'étais vidé, confiait-il. Je ne veux pas chercher d'excuses, même si j'ai travaillé pendant 55 heures la semaine dernière.» Ce n'est pas une excuse, mais ceci explique peut-être cela.

## CHANGEMENT DE DATE REFUSÉ

Engagé en Coupe d'Europe, Nâfels avait souhaité reporter son déplacement à Tramelan d'un jour. «TGV-87 était d'accord, signale Marc Gerson, entraîneur des Glaronais. Cela arrangeait même les Tramelots, qui auraient pu accueillir plus de monde dimanche. Seulement, c'est la Fédération qui a refusé, alors qu'elle autorise d'autres matches le dimanche.»

Sans commentaire... (jc)

## DEUX VEVEYSANS À GENÈVE

Patrick Dervev et Didier Bonnet, les deux Veveysans du RCC, se souviendront de leur déplacement à Genève. Wantant rallier Hermance en coupant par le centre-ville, ils ont été stoppés tour à tour par les paysans manifestant contre le GATT, des policiers armés de canons à eau, les participants à la course de l'Escalade, sans oublier les spectateurs du Supercross, pour arriver à Hermance... un quart d'heure avant la fin du match.

Les autres Chaux-de-Fonniers, eux, s'étaient laissé guider par Jérôme Berthet, récemment installé dans la cité de Calvin. S'ils ont évité les bouchons du centre-ville, ils ont effectué un véritable tour du canton de Genève, Jérôme ne connaissant encore qu'approximativement sa patrie d'adoption. Heureusement qu'ils étaient en avance!

## UN DROP À L'IRLANDAISE

Brian Marron doit parfois confondre rugby et football gaélique! Ayant bien suivi une percée de Stephen Donnelly, l'autre Irlandais du RCC, il shoota de manière magistrale le ballon qui roulait à terre et le fit passer entre les deux poteaux d'Hermance. Croyant avoir réussi un drop, Marron éclata de joie. Il n'avait oublié qu'un détail: pour réaliser un drop, il faut se saisir du ballon, avant de le laisser tomber puis de le frapper du pied en demi-volée. (pf)

## TV-SPORTS

**TSR**  
22.30 Fans de sport. Hockey sur glace.

**DRS**  
22.20 Slapshot.

**TSI**  
12.30 Mezzogiorno di sport.

**France 2**  
14.50 Tiercé.

**France 3**  
20.30 Le journal des sports.

## EUROSPORT

09.00 Patinage artistique.

10.00 Ski alpin.

12.00 Patinage de vitesse.

13.00 Football. Eurogoals.

14.00 Automobilisme.

15.00 Tennis.

16.30 Eurofun.

17.00 Football américain.

18.30 Football. Eurogoals.

19.30 Nouvelles.

20.00 Tennis.

22.00 Volleyball.

## GAINS

## Sport-Toto

5 x 13	Fr. 268.730.—
170 x 12	Fr. 3.161.50
2.243 x 11	Fr. 179.70
17.386 x 10	Fr. 23.20

## Toto-X

5 x 5+cpl	Fr. 6.716.30
77 x 5	Fr. 488.60
3.396 x 4	Fr. 11.10
35.734 x 3	Fr. 3.—

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi. Somme approximative du premier rang au prochain concours: Fr 530.000.—

## Loterie suisse

## à numéros

5 x 5+cpl	Fr. 98.615.80
254 x 5	Fr. 3.392.40
12.410 x 4	Fr. 50.—
198.981 x 3	Fr. 6.—

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi. Somme approximative au premier rang du prochain concours: 1.800.000 fr.

## Joker

1 x 6	Fr.1.020.185.20
5 x 5	Fr. 10.000.—
42 x 4	Fr. 1.000.—
452 x 3	Fr. 100.—
4.588 x 2	Fr. 10.—

## BRÈVE

## Semi-contact

## Les Perret en verve

François et Alain Perret, les frères de l'Atemi Power Club du Locle, étaient en verve dimanche à Lausanne. Lors d'un tournoi de semi-contact réunissant 500 combattant de 9 pays, le premier (en - 67 kg) a perdu aux points en finale, alors que le second (en - 75 kg) remportait la petite finale aux points.



**AVIS OFFICIEL**



RÉPUBLIQUE ET CANTON  
DE NEUCHÂTEL  
Département  
de la gestion du territoire  
Service des ponts et chaussées

**SOUSSION**

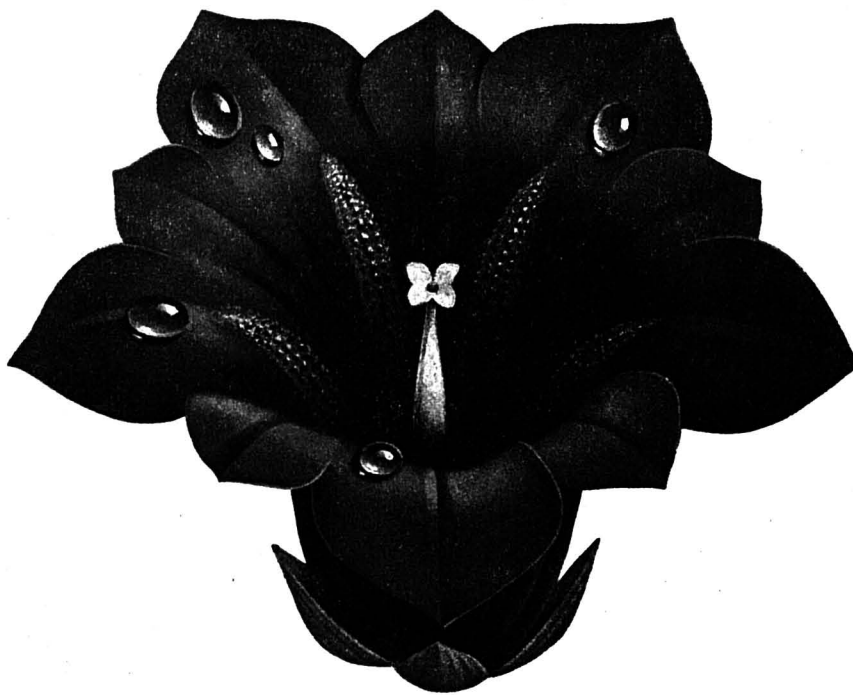
Des travaux sur diverses routes cantonales seront mis en soumission durant l'année 1994 au gré des besoins, dans les domaines suivants:

- a) revêtements (superficiels, tapis et enrobés) et renforcements routiers;
- b) corrections et reconstruction de routes (travaux de génie civil);
- c) entretien et renforcement d'ouvrages d'art (béton armé et maçonnerie);
- d) plantation d'arbres et arbustes en bordure des routes;
- e) fourniture et pose de glissières de sécurité.

Le Département de la gestion du territoire prie les entrepreneurs, désirant recevoir tout au long de l'année 1994 les documents de soumissions, de s'annoncer par écrit, en précisant les travaux qui les intéressent, auprès de l'Office des routes cantonales, case postale 1332, 2001 Neuchâtel, jusqu'au **vendredi 14 janvier 1994**.

Le chef du Département  
de la gestion du territoire:  
P. Hirschy

28-119



**PUBLICITE**

**du beurre  
sur les épinards.**

**IMMOBILIER**

**A louer tout de suite ou pour date à convenir à La Chaux-de-Fonds  
LOCAUX INDUSTRIELS,  
COMMERCIAUX  
OU ENTREPÔTS**

A.-Marie-Piaget 29	Fr. 1250.-	magasin de vente
Balance 4	Fr. 811.-	grand local de vente, arr.-mag.
Bellevue 22	Fr. 2000.-	locaux commerciaux (rez et 1er)
Biaufond 18	Fr. 1315.-	locaux de 130 m <sup>2</sup> (rez et s.-sol)
Charrière 37	Fr. 800.-	+ ch., local pour bureaux
Collège 15	Fr. 1050.-	locaux avec vitrine
Crêt 24	Fr. 900.-	+ ch., locaux de 85 m <sup>2</sup>
Cure 2	Fr. 529.-	magasin, arr.-magasin de 85 m <sup>2</sup>
Gentianes 40	Fr. 700.-	3 locaux, vitrine, W.-C.-lavabo
Grenier 33	Fr. 1000.-	+ ch., caves voûtées de 106 m <sup>2</sup>
Hôtel-de-Ville 15a	Fr. 1500.-	entrepôts de 376 m <sup>2</sup> , rez et 1er
Hôtel-de-Ville 90	Fr. 605.50	très grand local
Léopold-Robert 38	Fr. 50.-	vitrine extérieure
Léopold-Robert 68	Fr. 120.-	vitrine extérieure
Léopold-Robert 68	Fr. 150.-	emplacement pub. sur terrasse
Léopold-Robert 70	Fr. 100.-	vitrine extérieure
Léopold-Robert 75	Fr. 30.-	vitrine intérieure
Léopold-Robert 75	Fr. 1760.-	8 pièces, bureaux + atelier, 3 W.-C.
Musées 58	Fr. 1131.-	locaux de 3 1/2 pièces
Numa-Droz 88	Fr. 500.-	+ ch., locaux de 67 m <sup>2</sup>
Numa-Droz 88	Fr. 800.-	locaux avec vitrines
Numa-Droz 90	Fr. 577.-	+ ch., magasin de vente
Serre 83	Fr. 2350.-	bar à café, salle de jeux
Serre 90	Fr. 375.-	local de 36 m <sup>2</sup>
Serre 90	Fr. 519.-	local de 50 m <sup>2</sup>

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
**Géranica & Bolliger SA**, avenue Léopold-Robert 12  
2300 La Chaux-de-Fonds; ☎ 039/23 33 77



132-12057



**IMMOBILIER**

Pour le printemps 1994, à vendre  
**GRANDE MAISON  
FAMILIALE**  
sur les hauts de Saint-Blaise. Jardin,  
tranquillité.  
☎ 038/33 19 91 28-520196

Cherche à louer, centre ville  
La Chaux-de-Fonds  
**LOCAL, ÉPICERIE,  
TABAC OU AUTRES**  
Contacter M. Abedi  
Blaise-Cendrars 7  
2304 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 67 93 132-507254

**A louer**  
**cti**  
gestion immobilière sa  
Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. (038) 24 22 44

La Chaux-de-Fonds  
Rue Fritz-Courvoisier  
**APPARTEMENT  
3 PIÈCES**  
Cheminée de salon, tout confort.  
Fr. 850.-, plus charges  
☎ 038/24 22 45 28-152

**UNPI**  
UNION NEUCHÂTELOISE  
DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

**A louer aux Geneveys-sur-Coffrane  
Rue du 1er-Mars  
2 1/2 PIÈCES (58 m<sup>2</sup>)**  
Loyer Fr. 1099.- charges comprises.

**3 1/2 PIÈCES (78 m<sup>2</sup>)**  
Fr. 1465.- charges comprises, véranda  
et cheminée de salon.

**3 PIÈCES (66 m<sup>2</sup>)**  
Plain-pied avec terrasse.  
Fr. 1459.- charges comprises.

Libres tout de suite ou à convenir.  
Pour tous renseignements: 28-486

**Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31**



**LA CHAUX-DE-FONDS**  
A louer pour date à convenir  
**APP. 2 PIÈCES**

Dès Fr. 576.-, charges exclues.  
Pour de plus amples renseignements,  
veuillez vous adresser  
au 031/301 07 54 5-11633

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Bouleaux 11  
**APPARTEMENTS 1 1/2 PIÈCE**

- cuisine agencée  
- coin à manger  
- grande chambre  
- bains/toilette  
Tous les appartements sont rénovés.  
Loyer dès Fr. 495.- plus charges.  
☎ 039/26 66 92 (le soir) 220-100020

**OFFRES D'EMPLOI**



039/23 63 83  
31, AV. LÉOPOLD-ROBERT  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Nous engageons  
pour un de nos clients

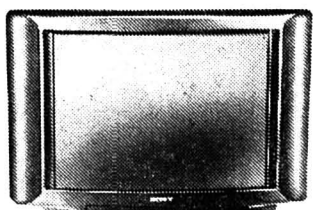
**POLISSEUR  
OR & ACIER**

toutes opérations.  
Poste fixe dans la fabrication  
de la boîte de montre.  
Engagement de suite.

Appelez **Patrice Blaser**.

L'annonce, reflet vivant du marché

**FUST Super-offre**



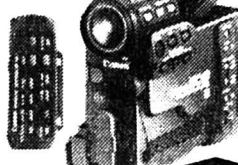
Loc./m.\*  
A-S inclus **66.- 1680.-**

**Téléviseur Sony KV-C 2961 D**  
Ecran 70 cm Black-Trinitron-Plus. 60  
programmes. Hyperbandes. TOP-Télé-  
texte. Dome-Speaker-System. 2 x 35 W.



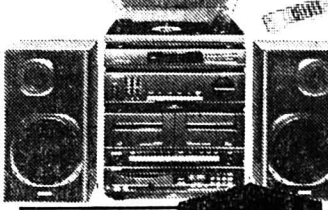
**349.-**

**Magnétoscope Funai VCR 4 A005**  
HQ-VHS. Prise Scart. Télécommande.  
A-S = abonnement de service



Loc./m.\*  
A-S inclus **60.- 1180.-**

**Video-8 Kamera Canon UC-10**  
Caméra vidéo 8 équipée d'un zoom  
motorisé 10 x avec macro.  
Télécommande.



Loc./m.\*  
A-S inclus **32.- 780.-**

**Chaîne stéréo Philips AS-405 CDW**  
2 x 60 W. Amplificateur de basses. Radio  
avec 40 stations programmables. Double  
cassettes. Chargeur pour 5 CD. Tourne-  
disque/Télécommande.

**ELECTROMENAGER  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES**  
\* Durée minima de location 6 mois \* (Caméras  
vidéo: 12 mois et télécommunications: 24 mois)  
\* Choix immense, toutes les marques livrables  
à partir du stock \* Livraison, raccordement  
\* Elimination des anciens appareils  
\* Service de réparation pour toutes les  
marques \* En permanence, modèles  
d'exposition et de démonstration  
\* **GARANTIE DU PRIX LE PLUS BAS**  
(votre argent sera remboursé si vous trouvez  
ailleurs, dans les 5 jours et pour le même  
appareil, un prix officiel plus bas)

La Chaux-de-Fonds, Jumbo  
039 26 94 44  
Neuchâtel, rue des Terreaux 7  
038 25 51 52 05-2569-42 4x4

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Trafic entre Travers  
et Les Verrières**Recours  
irrecevable**

Le Tribunal fédéral a déclaré irrecevable le recours de droit administratif du canton de Neuchâtel contre la décision du Département fédéral des transports d'autoriser les CFF à substituer le train au bus, entre Travers et Les Verrières, pendant une période probatoire de cinq ans. Mais la lutte continue.

Page 21

Accident à Saint-Imier

**De la chance  
dans le malheur**

Parce que les barrières n'étaient pas fermées à un passage à niveau, une voiture a été happée par le train, hier vers 7 h 15, entre Saint-Imier et Sonvilier. La voiture a été entraînée sur plus de 300 m. Son conducteur n'a pas subi de blessures graves.

Page 22

Affaire Schaad

**Expertise  
révélatrice**

L'affaire Schaad aura été le théâtre d'épisodes parfois surprenants. Le dernier en date est la demande du juge d'instruction cantonal de soumettre Schaad à une expertise psychiatrique. La Chambre d'accusation du Tribunal cantonal a fait droit à la demande.

Page 24



Météo:

En matinée, rares éclaircies. L'après-midi très nuageux avec des précipitations intermittentes.

Demain:

Variable. Souvent très nuageux. Parfois pluvieux.

Lac des  
Brenets  
750,22 mLac de  
Neuchâtel  
429,02 m

Fête à souhaiter mardi 7 décembre 1993: AMBROISE



2°

4°

Neige

Lever: 8 h 04

Lever: 0 h 43

Coucher: 16 h 43

Coucher: 12 h 52

800 m



L'Impartial

En marge des remous vaudois

# Banques neuchâtelaises: questions

L'effervescence qui agite le milieu bancaire autour de l'actualité vaudoise ne devrait pas dépasser l'émotion suscitée par un simple fait divers. Les événements se sont précipités. Il a fallu intervenir à chaud. La Banque Cantonale Vaudoise englutit la Banque Vaudoise de Crédit (BVCréd) dont la valeur de l'action a été séchement ramenée à 1 franc symbolique.

Cette affaire nous intéresse, nous autres Neuchâtelois, car la BVCréd était partie prenante d'un projet de regroupement de différents établissements dont le Crédit Foncier Neuchâtelois (CFN). Les autorités de cette banque ont pris leurs distances juste à temps pour ne pas être concernées par la débâcle vaudoise!

Il n'en demeure pas moins, en marge de cette affaire, que l'avenir de la Banque Cantonale Neuchâteloise (BCN) et celle du CFN reste posé.

La particularité de ces deux établissements est de bénéficier d'une situation saine qui les dispense de devoir penser à l'avenir dans la précipitation et la contrainte comme ce fut le cas, ces jours derniers, à Lausanne.

Quand tout va trop vite, il faut s'en tenir aux données de base pour apprécier les événements dans leur portée effective et ne pas céder aux humeurs du temps car, dans le secteur bancaire, les situations peuvent enfler rapidement pour de simples raisons psychologiques et émotionnelles.

L'effondrement de la Caisse d'épargne de Thounne a mis le

feu aux poudres. Le cas de la Banque Cantonale Bernoise fait plonger le contribuable. La perversion douce d'une trop large libéralité du crédit dans un système de politique-copinage a été fatale à la BVC. Ces trois cas ont pour dénominateur commun un manque de rigueur et d'éthique dans la conduite des affaires. La Commission fédérale des banques, chargée de la surveillance des établissements, devrait aussi entendre sonner les cloches de Baal pour son laxisme qui a confiné à la complicité par défaut.

**MORS AUX DENTS**

Depuis lors, la commission a pris les mors aux dents et révisé tous les compteurs de manière drastique. Mieux vaut tard que jamais. La baisse des prix, dans l'immobilier, contraind les banques à faire des provisions supplémentaires pour ramener à leur valeur vénale des objets surévalués en période de surchauffe. C'est ce qui a été fatal à la BVC, notamment.

Dans ce climat, les Neuchâtelois se portent bien. La BCN fait un bon exercice, très bon même. Le CFN, avec ses modestes capacités, n'a pas pris de risques inconsidérés et affiche une situation saine. Mais pour l'un et l'autre établissements, l'avenir s'inscrit dans l'élargissement de leurs liens ou de leurs relations respectives.

Le problème de l'avenir des banques cantonales est un dossier en soi. Ces banques collaborent de plus en plus entre elles pour assurer à leurs clients un éventail de prestations concurrentielles avec celles offertes par les grandes banques commerciales.

Il y a là une ambiguïté, car elles n'ont pas la même vocation que les banques commerciales.

Cette ambiguïté est patente dans le cas de la BCN, instituée par la

loi du 14 avril 1882. Son article premier définit sa mission: «La BCN a pour but de favoriser l'épargne et de pourvoir aux besoins financiers de la population, du commerce, de l'artisanat, de l'industrie et de l'agriculture du canton dans la mesure de ses disponibilités et des garanties qui lui sont offertes. (...) La Banque est gérée selon les principes bancaires et commerciaux usuels».

La loi a subi plusieurs révisions depuis 1882. Celle du 20 octobre 1980 a ajouté un paragraphe intéressant: «Elle (la BCN), contribue, avec le Conseil d'Etat, au développement économique et social du canton». Cet ajout permet à la BCN de prendre plus de risques qu'une banque ordinaire, pour promouvoir le développement économique du canton. Mais alors, comment gérer selon les principes bancaires et commerciaux usuels, comme l'exige également la loi?

Cette ambiguïté plaide en faveur d'une dépolitisation de la BCN et d'une privatisation partielle. Ce problème de l'ouverture du capital des banques cantonales ne fait de loin pas l'unanimité. Des banques importantes, comme la Cantonale de Lucerne, arrivent à des conclusions négatives. D'autres, comme les banques du Valais et du Jura ont déjà un statut mixte, cantonal et privé.

La BCN a un capital de dotation de 75 millions de francs, entièrement souscrit par l'Etat qui touche un dividende annuel de l'ordre de 12%, soit 9,1 millions l'année dernière.

**BVCRÉD ET CFN**

Depuis plusieurs années, le Crédit Foncier Neuchâtelois a pris conscience de quelques faiblesses structurelles créées par la rapide évolution technique et technologique dans le secteur bancaire. Comme toutes les

banques modestes, le CFN s'est tôt attaché à trouver des alliances et des synergies compatibles avec son solide enracinement dans la terre neuchâteloise. Plusieurs pistes ont été prospectées car, pour les petites banques, la voie solitaire est sans issue. Elles appartiennent à une famille en voie d'extinction.

Le CFN a même pris les devants par rapport à d'autres établissements dans la perspective de créer une banque régionale romande. C'est dans cette optique que des contacts avaient été pris avec la Banque Vaudoise de Crédit en raison de la similitude des vocations... mais pas des situations!

Voie close. Il faut prospecter ailleurs.

Les Genevois fusionnent. Les Vaudois s'organisent entre eux, de même dans le Seeland. En face, Fribourg observe. Dès lors, dans ce repli général, avec quel voisin bâtir un avenir?

Le capital du CFN est détenu à hauteur de 28% par la société financière Sogespa, 20% par l'UBS, 15% par des actionnaires moyens et environ 36% par 2000 petits porteurs, en très grande majorité neuchâtelois, qui disposent chacun de 15 à 20 actions. Des solutions peuvent être trouvées soit via l'UBS, assez tiède, soit via un regroupement des actions UBS-Sogespa susceptible d'intéresser un tiers.

**BCN ET CFN**

Reste une troisième voie, importante, le rapprochement entre la BCN et le CFN, voie naturelle s'il en est.

Des discussions informelles ont été ouvertes il y a trois ans entre les présidents des deux banques, MM. Willy Schaar (BCN) et François Jeanneret (CFN). Le CFN a privilégié l'exploration de la piste vaudoise. Mais depuis trois mois les contacts ont repris entre Neuchâtelois. Les deux présidents disent d'une seule voix «C'est un dossier où nous ne serons pas pris de court».

Gil BAILLOD

Lettre ouverte des Euro'Jeunes aux autorités fédérales

## Une bougie pour l'Europe

Un an après le vote négatif sur l'EEE, les Euro'Jeunes ont adressé aux autorités fédérales une «lettre ouverte à l'occasion du 6 décembre 1993». Hier soir, à Neuchâtel, ils offraient le vin chaud aux passants et un Père Noël bleu étoilé remettait des friandises aux enfants. Tous les «Européens» sont invités à placer une bougie allumée, ce soir, à la fenêtre. Cette action s'intitule «Une lumière pour l'Europe».

Issu du mouvement «Né le 7 décembre 1992», les Euro'Jeunes souhaitent «que la Suisse retrouve l'ambition qui était sienne en 1848 lors de la création de la Confédération moderne». Ils demandent aux députés de sortir du deuil de l'EEE qui a débuté le 6 décem-

bre dernier et de prendre en main «avec force et courage» l'avenir du pays. Adressée à la présidente de l'Assemblée fédérale, Gret Haller, une lettre ouverte était distribuée hier soir au stand des Euro'Jeunes, à Neuchâtel. Il s'agissait de l'affranchir, de la signer et de l'envoyer. Cette lettre proclamait notamment:

«Nous, jeunes engagés pour l'intégration de la Suisse à l'Europe, attendons des autorités fédérales qu'elles sortent de leur mutisme actuel. Nous demandons au Parlement et au Conseil fédéral d'établir une politique européenne claire, de préparer et lancer un grand débat sur le rapprochement Suisse-Europe, d'évoquer l'état actuel des relations avec nos voisins (Union européenne, EEE); de prendre

note de leur évolution depuis le 6 décembre 1992; d'envisager leur avenir; de cataloguer les possibilités qui s'offrent à la Suisse».

«Le 6 décembre 1993, nous constatons qu'aucune solution concrète n'a été apportée au problème de l'isolement de la Suisse - si ce n'est la voie périlleuse et insuffisante du bilatéralisme. La jeunesse de ce pays demande un projet d'avenir, pas des cataplasmes pour panser la plaie du 6 décembre. Il serait injuste de priver la jeunesse d'un tel plan!».

Remarquons tout de même que le Conseil fédéral a en partie répondu aux attentes des Euro'Jeunes, en présentant jeudi dernier les grandes lignes de la politique étrangère de la Confédération. AT

PUBLICITÉ

## Parfums!

Chopard Casmir EDP Vapo 30 ml Pl-49- <b>34.30</b>	Narcisse EDT Vapo 30 ml Pl-39- <b>25.90</b>	Gabriela Sabatini EDT Vapo 30 ml Pl-43- <b>26.90</b>	Cartier Panthère EDT Vapo 75 ml Pl-105- <b>59.90</b>
Kouros EDT Vapo 50 ml Pl-52- <b>37.90</b>	Lacoste AS 50 ml Pl-32- <b>21.90</b>	Benetton Homme EDT Vapo 100 ml Pl-52- <b>28.90</b>	Savon Yartley Savon de bain à la lavande 3 x 100 g Pl-20.50 <b>11.90</b>

(Pl = prix indicatif / AS = After shave / EDT = Eau de toilette / EDP = Eau de Parfum)  
Ces articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants des catalogues DENNER 01-49/7.12.93

Nous sommes toujours avantageux!

**DENNER**  
SUPERDISCOUNT



75.000.- de prix - 3 voyages de rêve - JOUEZ HCC KILOKAY



## Brevets fédéraux de déclarants en douane

## Le dernier carré

Six lauréats ont reçu hier soir leur brevet fédéral de déclarants en douane, au terme d'une formation de trois ans au sein de l'Ecole professionnelle commerciale (EPC) de La Chaux-de-Fonds. Une formation dispensée jusque-là à Genève et Lausanne uniquement.

Si la profession est assurée d'un avenir stable pour les années à

venir, certains recyclages sont d'ores et déjà envisagés, négociations européennes obligent...

«Non, la date du 6 décembre pour la remise de ces brevets, établis par l'OFIAMT et dont ils portent le sceau, n'a rien de symbolique, mais n'est due qu'aux aléas du calendrier des examens», assurait hier soir au Club 44 Georges Vuilleumier, directeur de l'EPC. A première vue, il peut paraître surprenant qu'un brevet en liaison serrée avec les douanes incite encore, par les temps qui courent, dix candidats à suivre 240 heures de cours du soir pour obtenir un papier facultatif. Et pourtant... Outre l'intérêt personnel et la

formation théorique supplémentaire que ce cours peut dispenser, il offre en plus une garantie intéressante au bénéficiaire du brevet dans les années à venir, en cas de restructuration et de compression du personnel. Les connaissances acquises au cours de la formation portent en effet sur une palette très variée, de la législation douanière aux exercices de tarification, en passant par la connaissance du système harmonisé, des préférences tarifaires, de la procédure pénale et des moyens de recours.

**PLUSIEURS CASQUETTES**  
En clair, rien de vraiment nouveau pour les six lauréats, qui

continueront à appliquer – en mieux! – des connaissances déjà exploitées au sein des entreprises où ils remplissaient les fonctions de «déclarant en douane» comme Monsieur Jourdain faisait de la prose.

Cependant, si la Suisse venait à faire partie intégrante, à long terme, de l'Union européenne, cette tranche professionnelle n'aurait guère de peine à s'ajuster sur des missions annexes, les tâches d'agences transitoires (préparations de déclarations douanières) pouvant aisément être escamotées au profit de travaux se rattachant plus au domaine strictement fiscal.

Comme le confirmait Georges Vuilleumier, «il s'agit heureusement d'une profession à plusieurs casquettes, contrairement à d'autres pays européens où les compétences sont séparées beaucoup plus sévèrement».

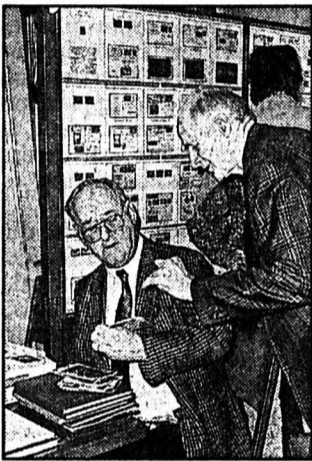
I. R.

● Les lauréats: Fabienne Clerc, Le Locle, et Claude Vuille, Vilers-le-Lac, Trémail Le Locle S. A.; Didier Favre, La Chaux-de-Fonds, Von Bergen et Cie; Georges Gibert, Morteau, ATM Transports S. A.; Paul Françey et Jean-Charles Taillard, La Chaux-de-Fonds, Henri Grand-jean S. A.

## Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT

## BRÈVE

Bourse de Timbrophila  
Belles collections

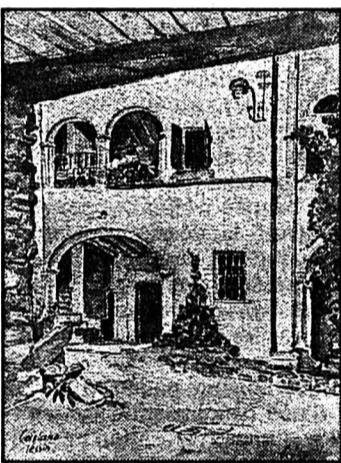
La Journée du timbre a été marquée, dimanche dernier, par l'exposition-bourse annuelle du Club philatélique local Timbrophila. Si le public a quelque peu boudé cette manifestation tout à la gloire du timbre-poste, les collectionneurs avertis ont pris bien du plaisir à parcourir l'exposition. On pouvait y voir une collection sur l'aviation suisse, une autre en rapport avec l'Union postale universelle, une troisième assez spécialisée de timbres suisses sur documents allant de 1900 à 1950, et enfin une dernière composée uniquement de cartes postales anciennes de La Chaux-de-Fonds. La bourse a connu, quant à elle, une affluente qualifiée de moyenne, compte tenu de la situation économique actuelle. (Texte et photo Gerber)

## Le home de La Sagne ouvre ses cimaises

## Aquarelles et lithographies

Encore en transformations, mais déjà des plus accueillants, le home médicalisé Le Foyer, à La Sagne, ouvre pour la première fois ses cimaises. Et c'est au Chaux-de-Fonnieur Serge Soguel, très proche de l'institution pour laquelle il a déjà réalisé une monumentale Nativité sur toile, qui inaugure cette nouvelle activité du home.

Jeune retraité des arts graphiques, passionné de peinture, Serge Soguel présente une trentaine d'œuvres, des aquarelles essentiellement, chantant les paysages de la région, en toutes saisons. Voyageur à ses heures, il



en profite également pour enrichir ses sujets. Ainsi le Canada, Sienna, l'île d'Oléron, le Tessin l'ont-il inspiré, renouvelant de manière significative une iconographie de base. Loin de l'art naïf, le dessin et la touche de Serge Soguel démontrent une belle maîtrise et transmettent fort joliment et tout en poésie des maisons et des paysages qui ont frappé sa sensibilité. (sg)

● La Sagne, home Le Foyer, Serge Soguel, aquarelles et lithographies, jusqu'au 31 janvier (tous les jours 10-18 h).

## Au Tribunal correctionnel

## Brigandage, stup, etc.

Lors de son audience de jeudi 2 décembre, le Tribunal correctionnel a jugé V. I., prévenu de brigandage, dommages à la propriété, menaces subsidiairement tentative de contrainte, violation de domicile, vol et infraction LFStup. Dans la même affaire, G. P. comparait pour brigandage, dommages à la propriété, escroquerie, menaces subsidiairement tentative de contrainte, violation de domicile, faux dans les titres et infraction LFStup.

Assisté des jurés Willy Willen et Patrick Erard, le président Frédy Boand a condamné V. I. à 12 mois d'emprisonnement,

moins 31 jours de préventive, 3100 francs de frais, 500 francs d'indemnités à un plaignant, 150 francs de créance compensatrice à l'Etat, et 1200 francs à son avocat d'office. V. I. a été arrêté séance tenante et a vu un sursis, prononcé en 1988, révoqué. L'exécution des peines a été suspendue au profit d'un placement dans un établissement spécialisé pour le traitement des toxicomanes.

G. P. a été condamné à 18 mois d'emprisonnement, moins deux jours de préventive et à 2500 francs de frais. Il versera encore une créance compensatrice de 2000 francs à l'Etat et

900 francs d'indemnités à son avocat d'office. Drogue, couteau et matériel ont été séquestrés. G. P. a vu sa peine suspendue au profit d'un traitement ambulatoire et est soumis à un patronage. (Imp)

## SERVICES

- PHARMACIE D'OFFICE  
Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL ☎ 27 21 11.

## Fête de Noël au musée paysan

## Les légendes de Dame Noël



Le Musée paysan abritait samedi les retrouvailles de Dame Noël et du Père Noël, dans l'odeur alléchante des sèches moutonnées dans les fours tricentenaires de la vieille ferme par une armée de bénévoles qui peinaient à suivre la cadence, tant les familles étaient venues nombreuses.

Dame Noël, appelée aussi «L'Arôde» en référence à ses pérégrinations, de l'Ajoie aux Franches-Montagnes et de la Franche-Comté aux Montagnes neuchâtelaises, recueillait les contes, chansons et poèmes des enfants et, en échange, émerveillait son jeune auditoire avec des légendes de Noël dont elle seule détient le secret. A l'exception bien sûr du Père Noël, trônant, majestueux, dans la «belle chambre», et distribuant, en échange d'une histoire ou d'un gage de bonne conduite, cadeaux, mandarines et bonshommes de pain. Ceux-ci, au nombre de deux cents, sont par-

tis en un clin d'œil, confirmant si besoin était le succès grandissant de cette très belle fête, resucitée l'année passée après une éclipse de quinze ans, par Diane Skartsounis Schwab, conservatrice du musée. (ir-photo Impar-Gerber)

## NAISSANCE

C'est avec tendresse que TIZIANA pourra partager ses jeux avec son petit frère

## PIETRO

né le 5 décembre 1993  
Pour la plus grande joie de ses parents  
Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Francesco et Fabiola  
ACCOMANDO - CARMINATI  
Charrière 22  
2300 La Chaux-de-Fonds

## PUBLICITÉ

## LA SURVIE AU QUOTIDIEN PASSE PAR L'ÉNERGIE ET LE COURAGE DES FEMMES



Au coeur des bouleversements, catastrophes naturelles et humaines qui surgissent en Afrique, ce sont les femmes qui combattent inlassablement pour la survie quotidienne de leur famille. Sans autres armes que leur extraordinaire ténacité et leur créativité, elles luttent, dans des conditions d'autant plus extrêmes que les hommes sont absents, éloignés par les guerres et la situation économique et politique. Avec ses partenaires sur place, l'Entraide Protestante Suisse (EPER) participe à l'aide d'urgence et, parallèlement, dépasse l'urgence pour mettre en place les structures qui permettront d'amorcer un développement pour construire l'avenir.

Au Mozambique et au Zimbabwe, le retour des 250'000 réfugiés, commencé en juin, s'étalera sur deux ans. Christian Care (le Service d'entraide des Eglises du Zimbabwe) soutenu par l'EPER prépare ces retours prévus dans 5 camps. Il va prendre en charge l'entretien de 2'500 familles, soit env. 10'000 personnes - dont 60% de femmes et d'enfants qui se débrouillent pour survivre.

A part les infrastructures nécessaires - transport, eau, soins de santé, Christian Care fournira à chaque famille un paquet de base d'une valeur d'env. 300 frs. comprenant : vivres pour trois mois (farine, haricots, huile, sel, savon...), outils agricoles, semences (maïs, sorgho, tournesol), ce qui leur permettra de retrouver rapidement leur autosuffisance.

Au Zaïre, l'EPER fournit des moteurs pour les barques des "mamas". Ainsi, les femmes qui approvisionnent Goma et les réfugiés des environs, n'auront plus à ramer 4 heures sur leurs lourdes barques chargées de 5-10 tonnes de produits vivriers et agricoles.

Au Sénégal, comme au Mozambique, l'EPER avec ses partenaires apporte non seulement une aide d'urgence, mais la transforme "en plateforme pour construire l'avenir".

Donner et faire confiance. Réagissez et agissez avec l'EPER. Votre don fait vivre l'espérance. Merci.

EPER



## Engagement parrainage

- Je m'engage à parrainer ... enfant(s) dans une école, un orphelinat...  
Versement de Fr. 360.- par an ou de Fr. 30.- par mois.

- Je désire la liste des parrainages.

Nom, prénom :

Adresse :

Signature :

Les bulletins de versements pour les parrainages vous parviendront à réception dès demande. Renvoyer à l'Entraide Protestante Suisse, Secrétariat romand, 17bis, bd. de Grancy, 1006 Lausanne. Tél. 021/617.23.23 - CCP 10-1390-5



BBD SA (Bringolf Burri Développement), les débuts de la commercialisation

# Une chaîne qui croche

Le principe de l'élément souple qui s'emboîte comme une fermeture éclair et devient alors d'une rigidité et d'une solidité exemplaires a valu à son inventeur, Serge Bringolf, une kyrielle de prix. Mais aussi beaucoup de curiosité et l'envie de comprendre. C'est désormais possible pour chacun puisqu'un «échantillon» d'élément est mis sur le marché, à la fois jouet transformable et jeu anti-stress. Parallèlement, la jeune société BBD S.A. démarre ce mois la commercialisation de son produit.

En mars dernier, Serge Bringolf recevait le prix prestigieux de la Fondation Vigier, créé pour en-

courager un jeune entrepreneur. La somme de 100.000 francs attachée au prix devait obligatoirement servir de capital de départ d'une société dévolue à la commercialisation, voire l'industrialisation du produit concerné.

Depuis quelques mois, la société BBD S.A., (Bringolf Burri Développement), créée par Serge Bringolf et Alain Burri, explore les multiples domaines d'application. Les jeunes entrepreneurs se partagent respectivement la recherche et le marketing, souhaitant dès le départ réaliser les éléments en soustraction: «La région dispose de suffisamment de savoir-faire et d'équipements techniques pour cela», affirment-ils.

## DES JAPONAIS ACCROS!

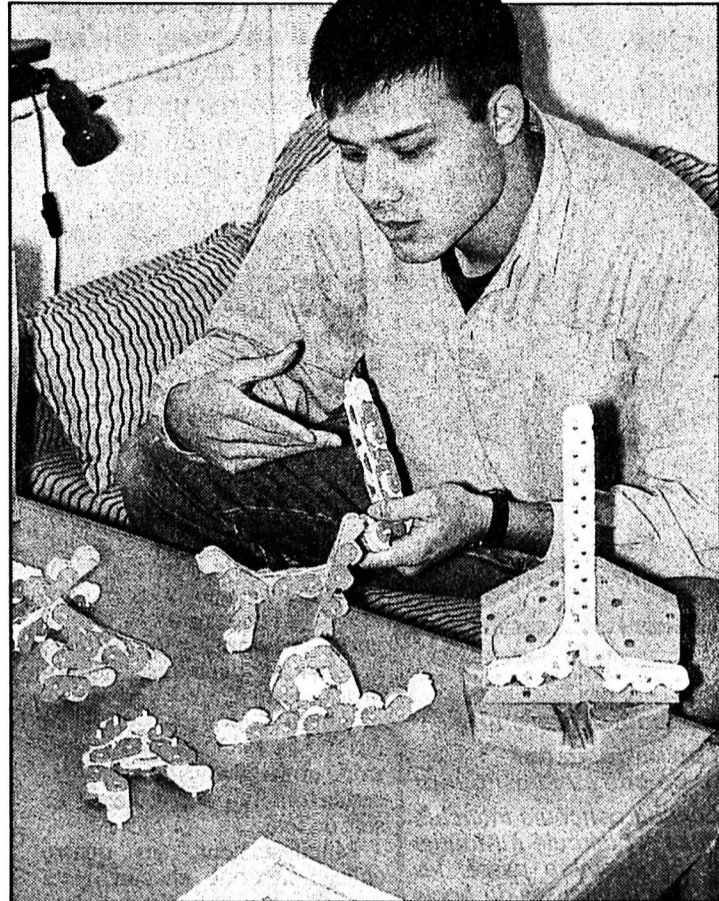
De nombreux industriels et firmes de tous genres se sont déjà approchés de la jeune société qui a sauvegardé ses intérêts par le dépôt d'un brevet mondial. La première application, qui entrera vraisemblablement en phase d'industrialisation,

consiste en un dispositif permettant le déploiement d'un projecteur de diapositives ou autres, escamoté dans un faux plafond.

Une autre voie prometteuse, objet d'un prototype, consiste en un support pour écran de projection. L'élément transformable peut être rangé au sol, dans le plafond ou ailleurs, se déployer et s'orienter selon les besoins. Des firmes d'audio-visuel ont mandaté la jeune société pour de telles applications.

Véritablement nouveau, le principe de ces crochets emboîtables qui peuvent se réaliser avec des formes prédéterminées, en demi-cercle, en S, etc., ouvre encore des perspectives dans les domaines de la mécanique, de la robotique, du design, de l'instrumentation médicale, du lavage de voitures, entre autres. Ainsi, une entreprise japonaise bombarde BBD S.A. de fax pour commercialiser la géniale trouvaille. Elle a déjà fait réaliser un échantillon gigantesque de 2 mètres de long. «Nous avons ainsi livré notre première commande au Japon», note, heureux, Serge Bringolf, surpris d'un autre développement, la création d'une sculpture monumentale en inox sur le modèle de l'élément géant et didactique construit en mousse colorée, que l'on peut voir à la réception de «L'Impartial».

Ayant bénéficié de l'appui de la promotion économique par SOVAR (Soutien et valorisation de la recherche) et collaborant à l'EICN (Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel au Locle),



L'invention de Serge Bringolf, mais comment ça marche? Chacun peut acquérir et comprendre le principe de l'E.S.T. (élément de structure transformable), devenu jouet. (Impar-Gerber)

pour caractériser le produit, les jeunes entrepreneurs sont encore seuls à travailler à plein temps dans leur entreprise, même s'il y a du travail pour quatre! La mise au point de leur

produit a trouvé, en ville, quelques entreprises devenues partenaires pour la construction de machines de fabrication ou de moules (lire l'encadré). Quand on croche à l'E.S.T... I.B.

## Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT

## BRÈVE

### Exposition de photos Daniel Domon

Effets de lumière, d'ombre, sur l'éclat du vide: l'immeuble rue du Parc 1 paraît suspendu dans l'espace. Paysages, ciels d'orage, méandres des fumées de Cridor qui en deviennent romantiques, nus, attractions foraines, Daniel Domon croque le détail qui nous avait échappé. De façon personnelle, le photographe dit le monde avec humour, avec sagacité. Noir-blanc, sépia, les photos, sont accrochées par thèmes au Café-restaurant de La Charrière (No 21) jusqu'à fin décembre. (DdC)

## BRAVO À...

... ces jubilaires de l'entreprise Biéri & Grisoni S.A., soit M. Sebastiane Barone, fêté récemment pour 20 ans d'activité, M. Laurent Richard (25 ans d'activité), M. Giorgio Osler (30 ans d'activité) et M. Alessandro Invernizzi (40 ans d'activité). (comm)

... M. André Laville, qui vient d'être nommé au rang de sous-directeur de la Banque Cantonale Neuchâteloise, succursale de La Chaux-de-Fonds, et à M. Umberto Personeni, qui a reçu le titre de mandataire commercial du même établissement. Ces nominations prennent effet au 1er janvier 1994. (comm)

## AGENDA

### Opération Nez rouge On recrute encore!

L'Opération Nez rouge s'étendra du 17 décembre au 1er janvier. Même si elle a déjà recueilli de nombreuses promesses d'engagement de la part de chauffeurs ou autres bénévoles, les besoins ne sont pas totalement couverts. L'équipe d'organisation réitère son appel à ceux qui ont la disponibilité de consacrer une ou plusieurs nuits à cette opération sympathique et éminemment utile consistant à ramener à domicile les personnes qui ne seraient plus en état de conduire sans risques. Rappelons que leur véhicule est également rattaché. Pour La Chaux-de-Fonds, la dernière séance d'information a lieu mercredi 8 décembre, 20 h, au Restaurant du CTMN, rue L.-J. Chevrolet 50. (ib)

## Un E.S.T. sous le sapin!

La société BBD S.A. veut combler la curiosité de ceux qui aimeraient bien savoir «comment ça marche» et a réalisé un modèle-jouet de 17 cm qui se prête à diverses transformations, animaux et autres; ou encore peut servir de casse-tête pour mains agiles. Ces éléments sont en vente, en exclusivité jusqu'à la fin de l'année, à la réception de «L'Impartial», au prix de 30 francs la pièce. Sous le sapin familial, voire comme cadeaux d'entreprise, l'E.S.T. saura amuser petits et grands. (ib)

## Concert au Grand Temple

# Chœur et orchestre

Malgré l'agenda surchargé des mélomanes en cette période de l'année, l'Ensemble vocal Doménica et l'Orchestre de Reconvilier ont réuni dimanche nombre d'amis et de connaissances attirés par un programme éclectique qui parcourait les XVIIIe et XIXe siècles.

Tant à la lecture du «billet du directeur» qu'à l'écoute du concert, on a pu mesurer le travail considérable fourni au cours de ces derniers mois. Sachant communiquer son enthousiasme, Pierre-André Lienhard obtient de ses vingt-trois choristes des résultats très louables. Il nous paraît cependant que l'effectif demeure insuffisant pour aborder certaines œuvres dans des conditions expressives idéales, d'où un inévitable manque de relief et des contrastes ainsi trop limités.

Le superbe motet «Locus iste» de Bruckner constituait une très heureuse introduction. Il faisait place à une œuvre non

moins réussie de Mendelssohn: Herr, nun lasser du deinen Diener in Frieden fahren, entonnée par quatre solistes puis reprise par le chœur. Un moment faste de ce concert.

Revenons précisément aux solistes pour relever que Marianne Hofstetter, soprano, Perpétue Rossier, mezzo-soprano (un talent à suivre de près), Gabriella Fontana remplaçant au pied levé Mireille Portat, alto, Christian Reichen, ténor et Sebastian Mattmüller, basse ont donné le meilleur d'eux-mêmes. A cinq dans l'admirable motet «Jesu, meine Freude», de J.-S. Bach, à trois (voix féminines seulement) dans le non moins célèbre «Gloria RV» 589 de Vivaldi. Dans ces mêmes partitions, le chœur surmonta toutes les difficultés, soutenu par la ferme direction de Pierre-André Lienhard.

Dans les deux cas, l'accompagnement était assuré par l'Orchestre de Reconvilier, obligé de remplacer trois de ses douze ins-

trumentistes pour cause de maladie. Sa tâche se révéla donc redoutable, ce qui explique un certain nombre d'interventions d'une justesse approximative ou, dans le charmant Concerto pour hautbois en do majeur de J. M. Leclair, dirigé par Jean-Rodolphe Grossenbacher, chef de l'ensemble, un accompagnement privé de vie. La fine musicienne qu'est Claire-Pascale Musard eut d'autant plus de mérite à animer le jeu qu'elle ne trouva qu'une amorce de dialogue.

Les instrumentistes apparurent nettement plus engagés dans Vivaldi, l'assise de l'accompagnement était bien assurée par Simone Favre au clavecin, J.-R. Grossenbacher au violoncelle ou encore par le hautbois et la trompette pour ne citer que ces quatre intervenants.

Un concert très applaudi qui nous valut d'entendre en bis l'Allegro final du «Gloria» de Vivaldi.

J.-C. B.

## 7e Noël Chœur à cœur à la Maison du Peuple

# La chaîne de solidarité s'allonge

Pour la septième année consécutive, les Chaux-de-Fonniers sont invités à vivre une fête de Noël du partage et de la solidarité, à la Maison du Peuple, du 24 décembre à midi au 25 à minuit. Le principe: on amène soi-même, sa fraternité, éventuellement du manger, autour d'une table conviviale et bien garnie, le côté financier étant momentanément hors propos. En effet, grâce à la générosité de la population, des commerçants, industriels et de la ville, il est possible d'y passer une veillée ou un moment seulement en toute simplicité, dans la chaleur du sapin de

Noël. Une nouveauté: afin d'apporter son soutien à l'entreprise de Chœur à cœur, le Club littéraire de la ville annonce que le profit de sa dernière représentation à Beau-Site, samedi 11 décembre, sera versé à l'association. Quant au surplus de vivres laissés après ces originales agapes, contrairement à leur précédente destination, les différents homes, elles seront cette fois-ci versées aux Cartons du cœur. Ainsi, la chaîne de solidarité prend-elle un maillon de plus, au profit des plus démunis. Afin que tout roule comme de coutume, Chœur à cœur se pré-

sentra par un stand d'information dans le hall de Métropole Centre, samedi 11 décembre entre 9 h et 17 heures, ainsi qu'à la nocturne du jeudi 16 décembre, près du Théâtre. Par ailleurs, la soirée d'informations pour les bénévoles aura lieu au Terminus, 1er étage, jeudi 16 décembre, à 20 heures. A propos des animations, l'association recueille encore des inscriptions, surtout pour des interventions musicales! (sg)

• Contacts Noël Chœur à cœur: Sieglinde Addor, téléphone 039/26 48 00.

## Fanfare et chœur d'enfants au Temple des Forges

# En faveur de Jérémie

En ce premier dimanche de l'Avent, la fanfare La Persévérante et le Chœur d'enfants de Gérald Beausire ont donné un concert au Temple des Forges en faveur de Jérémie.

Dirigés par Gérald Beausire, les enfants, attentifs et souriants, exprimaient le bonheur de se produire tantôt en chœur, accompagnés par Mme Alice Rosselet sur un instrument «Roland», tantôt avec la fanfare ou le petit orchestre de flûtes douces, devant un auditoire chaleureux, composé de parents et d'amis.

Le programme faisait alterner des partitions classiques telle «Que ma joie demeure» de Jean-S. Bach, interprétée au piano par Mme Rosselet, les airs provençaux, les tubes dans l'vent d'Elton Jones par exemple, ou encore les solos, où le jeune Steve Oppliger s'est distingué à la guitare.

Last but not least, les musi-

ciens de La Persévérante, dirigés par Jean-Pierre Bornand, avec efficacité et bonne humeur, ont ponctué les productions des enfants par des pièces bien choisies pour la circonstance et magnifiquement interprétées. (jb)

## PUBLICITÉ

### Estimation cadastrale des immeubles

L'administration des contributions procède actuellement à la révision de l'estimation cadastrale de l'ensemble des immeubles du canton.

Il s'agit, dans chaque cas, d'une opération relativement complexe qui fait appel à des notions subjectives et sur laquelle peuvent donc se heurter les points de vue de l'inspecteur du fisc et des particuliers.

Si la réestimation cadastrale de votre immeuble, de votre villa, de votre appartement, provoque des problèmes particuliers, ou simplement suscite des questions, vous pouvez vous adresser à la Chambre Immobilière Neuchâteloise

dont le secrétariat se tient à votre disposition; lui-même et les consultants de la C.I.N. seront à même de vous apporter soutien et conseils.

### Chambre Immobilière Neuchâteloise

Rue de la Serre 4  
Case postale 478  
2001 NEUCHÂTEL  
☎ 038/25 75 41

28-1950-10

## PUBLICITÉ

Les Taxis Réunis du Locle fêtent leurs 25 ans

# Pas de bâtons dans les roues

Prenez quatre chauffeurs de taxi réunis autour d'un verre. Qu'est-ce qu'ils se racontent? Des histoires pas tristes! C'est qu'en 25 ans, les souvenirs de toutes sortes ont eu le temps de s'accumuler.

Les Taxis Réunis du Locle viennent tout juste de fêter leurs 25 ans puisque la société a commencé de fonctionner le 27 novembre 1968. A l'époque, on comptait six voitures, puis sept en 1969, mais en 1978, on descendait à cinq voitures. Aujourd'hui, on en compte quatre, avec à leur bord Egidio Bugada, Francis Péquignot, Raymond Schmid et Pietro Gentile. L'autre soir, ils étaient tous rassemblés pour l'apéro chez M. Péquignot, en compagnie de leurs épouses et dévouées téléphonistes. On n'aurait eu garde d'oublier, bien qu'il ait pris sa retraite en 1984, Raffaele Carovani, dont la jovialité et la faconde ont fait merveille en ce soir de fête.

Manifestement, ces quatre collègues, dont chacun reste propriétaire de sa voiture, s'entendent fort bien. Chacun avait des anecdotes à se remémorer.

Au moins, il n'y a jamais eu d'attaques de diligence à déplorer. Bien que M. Bugada se rap-



Taxis Réunis

Un 25e anniversaire, ça se fête et ça n'a pas manqué!

(Impar-Droz)

pelle qu'avant les Taxis Réunis, un de ses collègues s'était fait braquer avec un revolver: un coup était parti, mais avait heureusement raté sa cible. Dans une veine plus souriante, M. Bugada se souvient aussi de l'accouchement de jumeaux, l'un dans la voiture, l'autre à l'hôpital!

## LE PLUS VITE POSSIBLE!

Ils ont pas mal de kilomètres à leur compteur, nos collègues taxis. Ils sont allés jusqu'en Allemagne, à San Sébastien, ou à

Paris, plusieurs fois; un jour, Francis Péquignot a dû s'y rendre avec cinq chiens à bord, pour cause d'émission télévisée.

Leurs clients, ils les aiment bien. Raymond Schmid se souvient avec émotion d'une vieille dame de 80 ou 90 ans «qui voulait toujours qu'on circule vite. Elle voyait une voiture 50 mètres devant et demandait: Vous ne pourriez pas la dépasser, celle-là? Elle voulait toujours faire le tour de La Brévine le plus vite possible!»

Et des mauvais moments, il y

en a eu? «Non, que des bons! Le Locle a toujours été une ville de braves gens. Tout le monde nous connaît et on connaît tout le monde».

Outre les gens, nos taximen transportent aussi du sang entre les deux hôpitaux. Et d'autres choses aussi. Un jour, Raymond Schmid a dû apporter un doigt mis dans la glace à un des hôpitaux de Neuchâtel. Il se marre: «Là, ça aurait été bien d'avoir un accident! Ce doigt, on n'aurait jamais trouvé son propriétaire!»

Mais le travail a changé. De plus en plus de gens disposent de leur propre voiture. On ne vit plus guère ces temps fastes où il fallait parfois refuser 40 ou 50 courses le samedi matin.

Finie aussi cette époque héroïque «où c'était du suicide de circuler, avec des voitures sans traction. Une fois, tu m'avais envoyé aux Crécrètes, je suis resté pendu comme un salami!» M. Bugada renchérit: «Un jour, j'ai dû aller aux Grands Monts, ce n'était pas goudronné. Le client m'a dit: si tu ne descends pas, je ne te paie pas. J'ai mis toute la nuit à sortir la Chevrolet, avec des planches tu te rends compte!» Il est malicieux, M. Bugada. Et se souvient encore avec un grand plaisir du jour où il avait caché la voiture d'un collègue à côté de chez Mariotti. Et sa femme qui l'attendait pour souper! «Ils ont fait au moins 70 kilomètres pour la retrouver et elle était à 20 mètres!»

Mais «maintenant, c'est calme. C'est la récession. Nous avons perdu beaucoup de clients cette année». Quant à l'avenir, «il y a 18 ans, nous étions six, et aujourd'hui, nous sommes quatre. Ça tourne pas mal, on ne peut pas se plaindre. On arrive à vivre», commente Raymond Schmid. Mais «on n'a pas le droit de tomber malade!», ajoute Pietro Gentile. Quand on est indépendant... CLD

## Rédaction

### du LOCLE

Tél: 039/31 33 31

Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

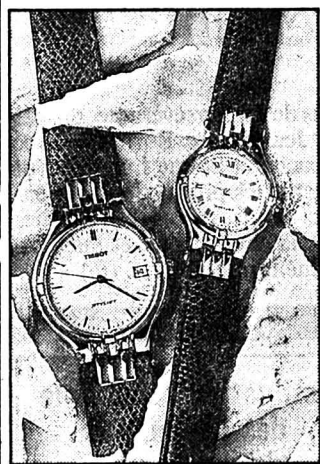
### Concours interclub

#### Les patineuses locloises se distinguent

Lors du concours interclub qui s'est déroulé à Moutier le 5 décembre passé, les jeunes patineuses du Locle ont obtenu de bons résultats. Ainsi, Salia Romero s'est classée première (ex aequo) dans la catégorie minimes; Maude Chalandes s'est classée 5e en catégorie hobby I; Magali Huguenin s'est classée 3e en catégorie hobby II; et Isabelle Guinand s'est classée 2e en catégorie compétition. (Imp)

### Nouveauté Tissot

#### Formes baroques et style original



La firme locloise de montres Tissot vient de sortir une nouvelle collection baptisée «Stylist Elakubi». Celle-ci comprend six modèles: trois pour dames et autant pour hommes. Dans des boîtiers acier très sobres, avec revêtement PVD doré jaune, se cache un mouvement à quartz de haute précision. Les cadrans, parfois ajourés pour la date, sont soit frappés d'index ou marqués de chiffres romains. Tous les modèles sont équipés d'un verre saphir irrayable, d'élégants bracelets cuir de diverses couleurs et sont étanches jusqu'à 30 mètres. (comm-lmp)

## BRAVO À

### M. Hermann Hofer...

... domicilié rue Anne-Marie-Piaget 31, au Locle, qui vient de fêter son nonantième anniversaire. A cette occasion il a reçu la visite de Rémy Cosandey, conseiller communal, qui lui a exprimé les vœux et félicitations des autorités et de la population locloises. Il lui a aussi remis le traditionnel cadeau. (comm-lmp)

## Bénévoles de la Croix-Rouge locloise

# Pas des dames patronnesses!

«Les bénévoles ne sont pas des dames patronnesses, ils n'ont pas leurs pauvres!» L'autre jour à la Fondation Sandoz, la présidente de la section locale de la Croix-Rouge, Nicole Vermot, s'est livrée à quelques réflexions devant les bénévoles de la section, réunis à l'occasion de la Journée internationale des volontaires pour le développement économique et social.

A la différence d'un bénévole qui donne un coup de main aux matches au loto ou à un stand des Promos, le bénévole de la Croix-Rouge a pour but d'offrir à chacun une aide leur permettant de surmonter les difficultés de leur vie, lançait Mme Ver-

mot. Et de souligner qu'à l'heure actuelle, la société est de moins en moins disposée à aider les autres. Donc, on sollicite les parents et amis, les femmes principalement.

D'autre part, le bénévolat, ou volontariat, n'implique pas forcément la totale gratuité. Les chauffeurs de la section, par exemple, s'ils mettent leur voiture et leur temps à disposition, ne sont pas forcés de payer en plus l'essence et les assurances. Et «il est normal qu'on demande une participation financière aux personnes qui ont recours à ces services, ce que parfois elles ont beaucoup de peine à comprendre».

De plus, un bénévole de la Croix-Rouge a besoin de tra-

vailler dans la dignité et le respect, il doit être conscient de sa valeur, et aussi de ses limites.

S'adressant à l'assistance – on y comptait de toutes récentes recrues, bonne nouvelle! – la présidente a rappelé que même si les services de la section tournaient bien, il y avait encore des vides à combler.

La section locloise compte quelque 80 bénévoles, dont 27 chauffeurs et 15 «dames du vestiaire». Et entreprendra plusieurs actions pour les fêtes. Notamment l'envoi de cartons pleins de denrées alimentaires de base pour les personnes défavorisées. Comme l'année passée, mais cette fois, il y a beaucoup plus de demandes et de besoins. (cld)

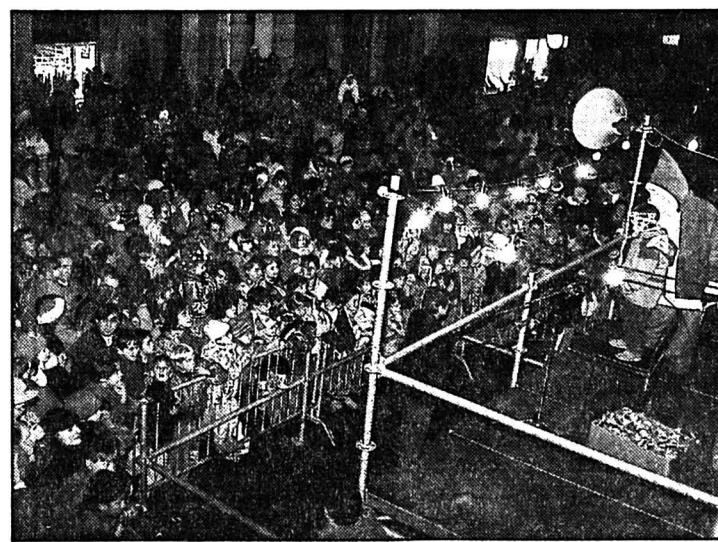
## La «rue des étoiles» brille de mille feux

# Visite de saint Nicolas

Grâce à la complicité active de l'Association de développement du Locle (ADL), la «rue des étoiles» – celle du Temple! – brillait à nouveau de mille feux, hier soir, pour la venue de saint Nicolas.

Plusieurs centaines de personnes, mais une foule particulièrement juvénile, s'était massée au pied du vieux Moutier pour accueillir le saint homme et ses cadeaux.

Mais saint Nicolas ressemblait à s'y méprendre au Père Noël, dont l'arrivée est prévue à la fin du mois. Pas de mitre, de crosse et de chasuble rouge recouvrant le haut d'une robe blanche! Qu'importe, seule l'intention compte et même si les pays protestants ont pris quelque distance avec les traditions catholiques, les gosses y trouvent, eux, leur plaisir. A commencer par ceux qui ont récité leurs poésies ou qui ont entonné leurs chants en compagnie de saint Nicolas, sur l'estrade dressée au pied du poste de police. Qu'ils étaient nombreux, ces bambins à souhaiter être appelés sur scène. Même s'ils ne le furent pas tous, chacun a cependant reçu son cornet de la Saint-Nicolas.



Un des ânes normalement de

service, «Amandine», était malade. Ce qui n'empêchera pas saint Nicolas, comme il l'a fait hier soir, de continuer d'apporter un peu de bonheur et de rêve aux gosses d'ici et d'ailleurs...

(Texte et photo jcp)

## Téléthon au Locle: un record aussi

# Merci à la population



Pour la troisième année consécutive, le bataillon des sapeurs-pompiers du Locle a participé, samedi, à la journée du Téléthon, cette action en faveur de la recherche et des malades de la myopathie et de la mucoviscidose.

Avec un montant de 3563 francs 50 (1400 francs de plus que l'an passé), la collecte 1993 a battu tous les records. «Il ne reste plus qu'à dire un chaleureux merci à toute la population», s'est plu à souligner Jacques Brasey, président de la Société des sapeurs-pompiers de La Mère-Commune.

Aux deux points de récolte prévus, devant la Migros et sur la place du Marché (l'un commercial, l'autre sentimental), les officiers en faveur de l'occasion pour présenter un peu de matériel incendie (notre photo) et offrir aux passants du vin chaud et du thé. Ces boissons ont été généreusement mises à disposition par le home médicalisé de La Résidence, une façon pour cette institution de participer à l'action. «Il serait formidable que toutes les communes fassent quelque chose», espérait M. Brasey. Puisse son appel être entendu. (paf)

## NAISSANCES

NOÉMIE  
est heureuse d'annoncer  
la naissance  
de sa petite sœur

## STÉPHANIE

le 5 décembre 1993  
à la Maternité du Locle  
Catherine et Giuseppe  
CANNATELLA  
Foyer 15  
Le Locle

157-500804

Catherine et Eric  
MÜLLER - PRIOR  
ont la grande joie  
d'annoncer la naissance de

## CINDY

le 4 décembre 1993  
MATERNITÉ DE  
L'HÔPITAL DU LOCLE  
Cernil-Antoine 8  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-511482

Maïche: journée historique du 13 novembre 1944

# La grande offensive de l'Est

Le 13 novembre 1944, de Gaulle et Winston Churchill préparèrent à Maïche la grande offensive de l'Est qui allait libérer le nord Franche-Comté et reconquérir l'Alsace. L'événement est gravé dans la pierre depuis l'érection en 1982 sur la place de l'église d'une stèle à l'initiative de l'association nationale de fidélité au général de Gaulle.

rent ensuite à l'Hôtel du Lion d'Or (aujourd'hui la Banque Populaire), tenu alors par André et Madeleine Jacquot. «En pleine guerre, préparer un banquet auquel étaient conviés une trentaine d'officiers, n'était pas évident mais avec le marché noir on s'est débrouillé», nous confiait Mme Jacquot il y a quelques années. Au menu, il y avait du pâté en croûte, des poulets de Bresse, des desserts, du café et du champagne. Ce sont des serveurs en gants blancs qui apportèrent les plats aux convives.

## CHURCHILL GRELOTTE

Mme Jacquot se souvient que Churchill frigorifié avait conservé son manteau. «J'ai dû moi-même lui mettre un radiateur électrique dans le dos et une bouillotte sur les pieds». Le repas s'est terminé vers 15 h et, en sortant de l'établissement, Churchill a glissé sur une marche d'escaliers verglacée avant de se rétablir pour saluer la population en faisant le V de la victoire. «Les circonstances atmosphériques devenant de plus en plus détestables ont contraint à annuler la visite que de Gaulle et Churchill devaient faire à l'observatoire du Lomont», souligne le colonel Dutriez. Cinq jours après, soit le 18 novembre à 18 h 30, les Français atteignent les premiers le Rhin et le Général de Lattre écrivait: «Ah, en cet instant du 19 novembre 1944 à 13 h 30 que de misères vengées...»

Le 24 septembre 1944, dix-neuf jours après la libération de Maïche, le général de Gaulle s'était déjà rendu dans ce chef-lieu pour y rencontrer la 9e division d'infanterie coloniale dont le PC était installé au château Montalembert.

## DANS L'HISTOIRE

La journée du 13 novembre 1944 est naturellement entrée dans l'histoire mais l'organisation de cette rencontre entre le «grand Charles» et le «vieux Lion» ne fut pas des plus aisées! De fait, les deux chefs militaires arrivés à Besançon par train spécial ont pris ensuite la route enneigée en compagnie du général de Lattre de Tassigny pour rejoindre Maïche. «Le convoi routier se lança alors sur le plateau dans une neige et un verglas épouvantables, sur des routes défoncées par un intense trafic militaire. Au prix de très grandes difficultés (le convoi tomba en panne au Lurier), Maïche fut atteinte...», raconte le colonel Dutriez, membre du comité d'histoire militaire de la 6e région. de Gaulle, Churchill et de Lattre se réunirent alors au château pour une séance de travail. «Les projets d'attaque furent présentés, les modalités d'exécution définies», note le colonel Dutriez précisant «qu'il y eut même des éclats de voix». Les trois dignitaires déjeunèrent

La journée mémorable du 13 novembre 1944 a été naturellement saluée comme il se doit par les autorités municipales maïchoises de l'époque. M. Jeambrun, maire de Maïche s'était alors adressé au général de Gaulle en ces termes: «Les larmes montent à nos yeux. Larmes de joie, de fierté, larmes d'immense gratitude à l'égard du chef soldat qui a su apporter à son pays la plus miraculeuse des résurrections. C'est un passé de douleur et de honte que vous avez effacé. Un mot, un cri exprime et résume tous nos senti-



Place de l'église en 1982

Inauguration d'une stèle en souvenir du 13 novembre 1944.

(Impar-Prêtre-a)

ments: la gratitude à vous, Général, qui êtes l'incarnation de la vaillance de notre pays, la preuve de son courage, l'assurance des beaux jours qui demain lui sont promis...». (pr.a)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVES

### Maïche Moisson nocturne

La marche nocturne organisée samedi soir sur deux heures par les randonneurs du plateau de Maïche a réuni 82 participants autour de Pierre Tissot et rapporté plus de 3000 FF au bénéfice du Téléthon.

### Maïche Comme une lettre...

Les travaux de rénovation de la Poste de Maïche se déroulent selon le calendrier fixé initialement. Courant janvier, les agents du bureau réintégreront un local flambant neuf dans lequel 900.000 FF auront été injectés pour le confort et un meilleur service rendu aux usagers. Une rampe pour handicapés, une photocopieuse, un distributeur automatique de timbres seront autant de services nouveaux. (pr.a)

### Franche-Comté «Région phare»

Le dernier numéro de la «Revue économique franco-suisse» éditée par la Chambre de commerce suisse en France fait le point sur les investissements helvétiques à l'étranger. A ce titre, la Franche-Comté est citée parmi les «régions phares» avec une mention particulière pour le département du Doubs. (dry)

Transformation des sous-produits du bois en plaquettes ou en compost

## Un broyeur pour valoriser les écorces

Les scieurs du plateau de Maïche et du val de Morteau ont assisté récemment à une démonstration de valorisation des écorces qui s'est déroulée successivement à la Scierie Brossard d'Indevillers et sur le site des Résineux-du-Haut-Doubs à Orchamps-Vennes.

Joseph Farque, de Courtefontaine, est représentant de «France-Ecologic», une société alsacienne spécialisée dans la fabrication et la distribution de

matériel pour l'environnement. Cette maison propose aussi bien des containers pour le tri du verre que des compacteurs en vue du recyclage des déchets que des broyeurs pour résineux forestiers.

C'est un engin de cette dernière catégorie qui a été présenté aux scieurs. Ce broyeur, que l'on peut placer en bout de chaîne d'écorçage ou en forêt, transforme les écorces en plaquettes pour le chauffage ou en

compost pour les pépinières, vignes, vergers, etc. Son coût d'environ 120.000 à 150.000 FF peut s'amortir et se rentabiliser assez rapidement, sachant que l'écorce prête à l'emploi se vend nettement plus cher que le produit brut.

Daniel Brossard, scieur à Indevillers, produit environ 2000 m<sup>3</sup> d'écorces par an qu'il écoule au tarif dérisoire de 5 FF le m<sup>3</sup> brut. Ce résidu forestier transformé en plaquettes se

vend environ 200 FF la tonne, soit 60 à 70 FF le m<sup>3</sup>.

La plus-value paraît intéressante. La valorisation des écorces avait déjà motivé il y a 10 ans un projet de chaufferie collective du collège public et des HLM du Clos-Saint-Michel de Maïche venant justement de la Scierie Gaume. Seulement, l'administration n'avait pas agréé ce projet finalement abandonné, alors qu'à Morteau et Villers-le-Lac, deux collèges se chauffent à partir des écorces de

la Scierie Burgunber de Grand-Combe-Château.

Le broyeur d'écorces présenté dernièrement aux scieurs a éveillé un réel intérêt. L'acquisition de cette machine permettrait à nombre d'entre eux de se débarrasser à un prix plus lucratif de ces déchets encombrants. Joseph Farque nous a signalé par ailleurs que «France Ecologic» réfléchissait à l'implantation, soit à Maïche ou à Pont-de-Roide, d'un centre de recyclage des plastiques. (pr.a)

## SPECTACLES - LOISIRS

Temple de  
La Chau-du-Milieu  
Mercredi 8 décembre 1993  
à 20 h 15

## Concert de Noël

donné par la Fanfare de La Chau-du-Milieu  
Dir. Martial Rosselet

En première partie,  
prestation  
de nos 13 élèves flûtistes  
Dir. Eric Choffet  
Entrée libre Collecte recommandée

## IMMOBILIER

### AU LOCLE

Votre nouvel appartement  
**REFAIT À NEUF**  
Bloc cuisine, sanitaire, revêtement de sols. 2 pièces - 3 pièces - 4 pièces  
Mensualité dès Fr. 434.- + charges.  
☎ 038/25 94 94

### A louer aux Brenets

**Duplex de 3 pièces**  
tout confort, cheminée.  
Tout de suite ou à convenir. Fr. 870.-  
☎ 061/302 22 25

### A louer aux Brenets

**5 pièces**  
tout confort, cheminée,  
W.-C. séparés, cuisine  
agencée. Tout de suite  
ou à convenir.  
Fr. 1140.-  
☎ 061/302 22 25

### FIEZ

A louer  
dans maison familiale  
**3 1/2 PIÈCES**  
(126 m<sup>2</sup>), cachet  
rustique, cheminée,  
cuisine agencée, cave,  
place de parc.  
Fr. 1200.-. Libre tout de  
suite ou à convenir.  
☎ 024/71 18 83

### À VENDRE

**Ampolla-Tarragone**  
COSTA DORADA  
**Villa de 4 pièces**  
avec parcelle de 3000 m<sup>2</sup>  
Vue sur la mer.  
Entièrement meublée et agencée.  
Prix intéressant.  
Port Olivet SA, tél. 037 71 51 95.

### A louer

**dépôt**  
**entrepôt**  
Surface 170 m<sup>2</sup>,  
hauteur 3,5 m.  
Accès direct route  
cantonale à 15 km  
de Neuchâtel.  
☎ 038/42 58 01  
dès 13 heures.

### CONSULTATION JURIDIQUE

DE L'ORDRE DES AVOCATS NEUCHÂTELOIS  
La Chau-de-Fonds: Serre 67  
chaque jeudi de 16 à 19 h.  
Neuchâtel: faubourg de l'Hôpital 19a  
chaque mercredi de 16 à 19 h.  
Un avocat pratiquant est à votre disposition pour vous donner tous conseils juridiques et pour vous orienter sur vos démarches les plus urgentes.  
132-12448

Budget 1994 de la ville de Neuchâtel accepté par le législatif

# Les méandres des amendements

Le budget 1994 de la ville de Neuchâtel a été accepté hier soir par 34 voix contre 3. Non sans mal: entre amendements et sous-amendements «terminologiques» relatifs aux mesures salariales à appliquer aux fonctionnaires, c'est la menace d'un retrait pur et simple du budget de la part de l'exécutif qui a finalement permis de remettre les pendules à l'heure.

rieur du canton avec les autres communes et le canton.

## «BUDGET DE CRISE»

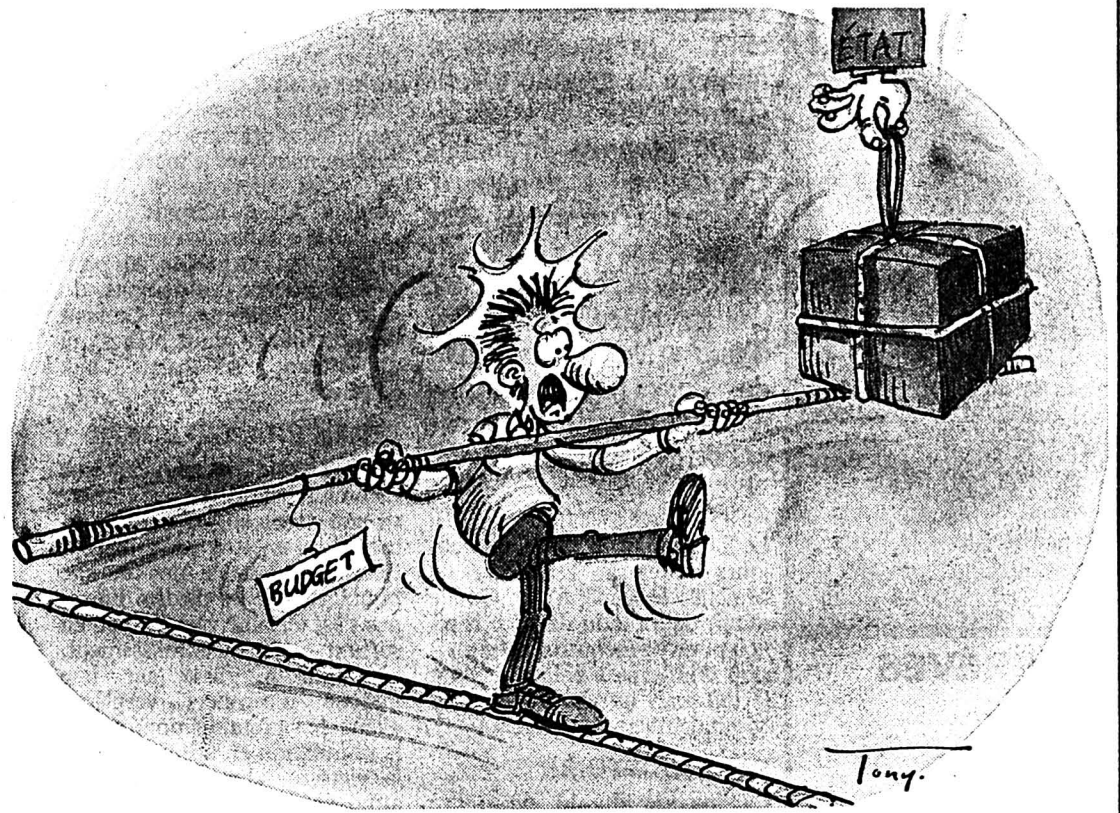
En préambule, tous les groupes confondus ont annoncé leur intention d'accepter ce «budget de crise». Les choses se sont gâtées quant il a fallu examiner les mesures d'accompagnements proposées par l'exécutif.

Si le «ripage» de charges d'entretien lourd du compte de fonctionnement au compte des investissements et les différents crédits afférents ainsi que la suspension de la correction de la progression à froid ont aisément passé la barre, cela s'est gâté quand on en est arrivé aux mesures salariales.

Après avoir accepté la réduction de la participation de la commune aux primes d'assurance-accidents non professionnels des fonctionnaires, les conseillers se sont sérieusement achoppés sur la proposition de diminution salariale temporaire égale à l'augmentation de l'indice des prix à la consommation, mais au maximum de 3%, qui avait été négociée entre l'exécutif et les associations du personnel communal.

## QUESTIONS DE PRINCIPE

Par voie d'amendement et pour des questions de principe, socialistes et écologistes proposaient de transformer en contribution de solidarité et de la limiter à 2%. Un «sucre» qui se serait traduit par une aggravation de



150.000 à 200.000 francs du budget proposé.

Inacceptable, a rétorqué la droite. Le budget serait alors non seulement déficitaire mais la proposition remettrait en cause les accords passés entre exécutif et syndicats. Et de voler au secours de l'exécutif de gauche appelant au respect des résultats des négociations avec

les représentants des fonctionnaires.

Finalement, après moult joutes oratoires et une interruption de séance, la gauche a accepté de se rallier à un sous-amendement libéral proposant de porter la «contribution de solidarité» à 2,2%, soit le taux attendu du renchérissement pour l'année en cours. Non sans

qu'au passage, la directrice des finances ne doive recourir à la menace du retrait du budget pour faire pencher la balance.

Le débat d'entrée en matière terminé, il était minuit... On a enfin pu passer à l'examen de détail. Trois quarts d'heure plus tard, le législatif acceptait le budget par 34 voix contre 3.

(cp)

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENT

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## BRÈVES

### Cambriolage à Neuchâtel

#### Haro sur les vêtements

Dans la nuit de samedi à dimanche, vraisemblablement entre 18 h et 3 h 30 du matin, un cambriolage a été perpétré dans les locaux du magasin Basic Store, à la rue du Seyon, à Neuchâtel. Les auteurs ont forcé la porte d'entrée du commerce et ont dérobé un lot important de sous-vêtements, vêtements et accessoires. Le préjudice atteint plusieurs milliers de francs. Les malfaiteurs doivent avoir utilisé un véhicule pour transporter ce butin. La police a été avisée le dimanche soir à 18 h, mais malgré les recherches, les auteurs n'ont pas pu être identifiés. Toute personne qui aurait remarqué des individus ou un véhicule suspects est priée de prendre contact avec la police cantonale, à Neuchâtel, au tél. (038) 24.24.24. (comm)

### Régions d'Europe Le canton adhère

Les cantons de Neuchâtel, Zurich, Saint-Gall et Thurgovie ont adhéré à l'Assemblée des régions d'Europe (ARE). L'ARE, à laquelle plusieurs autres cantons participent déjà, réunit aujourd'hui 258 régions membres. L'Assemblée des régions d'Europe a été fondée en 1985. Elle a pour objectifs d'organiser la coopération entre les régions et de «renforcer leur participation à la construction de l'Europe». Le siège de l'ARE est installé à Strasbourg.

## AGENDA

### Neuchâtel Philosophie à l'Université

Dans le cadre de son cycle de conférences, le Groupe neuchâtelois de philosophie recevra, demain mercredi 8 décembre, à 20 h 15, à la Salle RE48 de l'Université des Jeunes Rives, à Neuchâtel, Mme Myriam Bienenstock, de l'Université de Grenoble, qui examinera comment Hegel a compris le fameux adage aristotélicien «Nihil est in intellectu quod non fuerit in sensu» (Il n'y a rien dans la pensée qui n'ait été dans le sens, dans l'expérience). (Imp)

## Tribunal correctionnel de Boudry

### Des retours de flammes

L'incendie d'un établissement public sème le doute sur la moralité de sa tenancière et conduit à se poser des questions sur un précédent cambriolage. Sur «retour de flamme» qui a occupé le Tribunal correctionnel de Boudry hier: un amant éconduit a été jusqu'à tenter de violer celle qu'il avait lassée par ses infidélités.

Le dossier a été classé faute d'éléments d'enquête. Les causes de l'incendie d'un établissement public, en juin 1991, ne sont pas élucidées. Saisi de cette affaire, le juge d'instruction en a rouvert une autre. Sept mois avant l'incendie, la tenancière de l'établissement déclarait un cambriolage et encaissait 15.000 francs de son assurance. Mais sa secrétaire a toujours soutenu qu'il n'y avait que quelques centaines de francs dans le coffre. Et le voleur retrouvé, lors d'aveux spontanés, en a déclaré 1500.

Retournement de situation. Dans une lettre, la secrétaire se récusait (suite au téléphone de son ancienne patronne). La prévenue se souvient en extremis du remboursement d'un prêt qui expliquerait la somme importante dans le coffre, malgré le versement de 11.000 francs à la banque le matin avant le cambriolage. Quant au voleur, sa crédibilité est mise en doute, tous les éléments ne «collent» pas.

Alors que Thierry Béguin, procureur général, requerrait une peine de 5 mois d'emprisonnement sans s'opposer au sursis, le tribunal a constaté «plusieurs indices de culpabilité» qui n'ont pas complètement assis sa conviction. La tenancière a été acquittée au bénéfice d'un léger doute, les frais mis à charge de l'Etat. L'assurance (plaignante

mais absente) aurait été libérée de ses obligations contractuelles si la prévenue avait été reconnue coupable. Son mandataire avait rappelé que les enjeux civils étaient considérables.

## JALOUX ET VIOLENT

Elle avait pardonné les premières infidélités, elle a fini par se résoudre à la rupture. Il n'a pas supporté! Menaces, coups et blessures, contrainte, entrave, tentative de viol... P.L. n'y est pas allé de main morte pour punir son ex-amie. Elle en tremble encore et ne sort de son lieu de travail que si elle se sait attendue.

Le jaloux reconnaît les faits. Il a déjà purgé trente-trois jours de préventive qui lui ont permis de regretter. La gravité des faits a été soulignée de part et d'autre et le tribunal a suivi le substitut du procureur, Daniel Blaser, en prononçant une peine principale de 18 mois d'emprisonnement, une peine accessoire de 5 ans d'expulsion, les deux assorties du sursis durant quatre ans, à condition que l'accusé entreprenne un traitement psychothérapeutique pour éviter les risques de récidive. Les frais de la cause, 2600 francs, sont à sa charge. AO

● Pour ces deux causes, le tribunal était présidé par Cyril Thiébaud, assisté de Jean-Daniel Ribaux et Gilbert Philippin, jurés; les greffières étant Mme V. Bottinelli pour la première affaire, Mme L. Voirol pour la seconde.

## SERVICES

### NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE Bugnon, rue des Epancheurs, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

## Cour civile de Neuchâtel

### Pas un rond au consultant

Le Centre d'études et de recherche de communication S.A. (CERS) réclamait quelque 130.000 francs en guise de solde d'honoraires à l'éditeur de «L'Express» pour des services de «consultance». «Travail d'amateur au ton pompeux, dépourvu d'originalité et même parfois de sens», estime la Cour civile qui a renvoyé le plaignant à ses gammes. Frais de la cause en sus.

De 1986 à 1988, le CERS a servi de conseiller personnel à l'éditeur de Neuchâtel. Sur la base d'un contrat, le centre devait fournir des éléments d'information fiables pour aider à la gestion générale de l'entreprise. Un rôle de «mentor» gratifié par des honoraires de 120.000 francs par année. A fin 1988, alors que 230.000 des 360.000 francs dus avaient déjà été payés, l'éditeur

refuse de s'acquitter du solde estimant que le CERS n'a pas tenu ses promesses. Celui-ci actionne civilement l'éditeur pour la somme restante, soit 130.000 francs.

A l'heure du jugement, se basant sur l'avis d'un expert mandaté en cours de procédure, la Cour a estimé que le CERS n'avait rempli que très partiellement son mandat. De plus, la qualité des rapports et études remis par le CERS ne correspondait pas à l'attente de l'éditeur.

«Travail sans originalité utilisant un langage pompeux et parfois dépourvu de sens, travail d'amateur rempli de banalités...»: la Cour a fait siennes les conclusions de l'expert et a débouté le CERS estimant que les honoraires déjà versés par l'éditeur allaient même au-delà du travail fourni. Enfin, à défaut d'ouvrir son porte-monnaie

pour recevoir la somme exigée, le CERS devra y puiser: la Cour l'a en effet condamné à prendre à sa charge l'entier des frais de procédure, soit 8000 francs.

## ZUTTON EN SURSIS CONCORDATAIRE

Après avoir déjà accordé un premier sursis concordataire en avril dernier, prolongé deux fois dans l'espoir de pouvoir parvenir à un concordat dividende, la Cour civile a homologué hier le sursis concordataire par abandon d'actifs auquel a finalement dû se résoudre l'entreprise Zutton S.A., de Cormondrèche.

«Une solution qui sera plus favorable pour les créanciers que la mise en faillite», a relevé hier la Cour. 110 créanciers représentant 6,4 millions de créances sur les 8,2 inventoriés contre 3,5 d'actifs, en avaient auparavant accepté le principe. (cp)

## Bracelets-Union à Pesieux

### Licenciements et... embauche

Annoncé dans «L'Impartial» de vendredi dernier, le licenciement de 17 employés de Bracelets-Union a été commenté hier, à Pesieux. Thomas-Martin Rust, collaborateur (depuis le mois d'août) du directeur Roland Rais, a fait état d'une première restructuration de l'entreprise qui s'était heurtée, en 1989, à la forte concurrence de Hong Kong et de la Chine dans la production de bracelets de montre en cuir, et plus particulièrement dans le créneau de moyenne gamme qu'elle occupait. Malgré les licenciements opérés à cette

époque, l'entreprise (qui avait sous-estimé le recul de la clientèle) s'est heurtée à d'énormes problèmes financiers et à un sur-effectif.

La stratégie qui a conduit aux récents licenciements (au 30 novembre) a été mise au point pour opérer un assainissement total de l'entreprise, dans les domaines de l'administration, de la production, des collections, des finances et de l'immobilier (le bâtiment de Pesieux va être mis en vente). La production s'oriente vers le haut de gamme, à un prix plus élevé que la

concurrence, mais compensé par le design, la rapidité de livraison et la qualité. La production d'écrits et boîtes à bijoux en cuir forme par ailleurs 20% du chiffre d'affaires. Les bracelets en séries et grandes quantités sont produits depuis 1990 en Asie.

La direction de Bracelets-Union a affirmé qu'elle allait engager, d'ici à février 1994, deux à trois vendeurs et cinq à dix personnes pour la production, aux conditions qu'elle pratiquait avant les licenciements.

AT

Rédaction  
du VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano  
De CRISTOFANO

## BRÈVE

## Boudevilliers

Les grandes fêtes:  
c'est reparti

Que faire quand on cumule les succès? Recommencer, évidemment. C'est ainsi que la société des loisirs de Boudevilliers, récemment réunie en assemblée, a décidé de remettre les Grandes fêtes du village sur le métier. Les dates sont déjà arrêtées pour les 6, 7 et 8 mai 1994. Et comme de coutume, il y en aura pour tous les goûts et pour tous les âges: l'humoriste français Olivier Lejeune sera à l'affiche vendredi soir, suivi samedi d'une super disco et dimanche d'une ambiance autrichienne conjuguée avec - et c'est plutôt marquant - des démonstrations de rock! On en reparlera. (se)

## AGENDA

## Valangin

Réunion  
des dentellières

Demain, à partir de 14 h 30, les dentellières du Château de Valangin, au nombre d'une centaine, se retrouveront pour un goûter-conférence. Une nouvelle fois, elles pourront parfaire leur connaissance de cet art riche et subtil grâce au savoir et aux compétences de l'une d'entre elles, Marie-Louise Montandon, éminente spécialiste de la dentelle neuchâteloise. (comm-se)

## Couvét

## Brésil, terre d'espoir

«Brésil, terre d'espoir et de passion», par Mario Introia. C'est par cette conférence que se poursuivra, vendredi à 20 heures à la salle des conférences de l'Hôtel de ville de Couvét, le cycle «Connaissance du monde». L'occasion de découvrir que le Brésil, grand comme 200 fois la Suisse, est un monde à part, unique et multiple à la fois. (mdc)

## Val-de-Travers

En bus  
pour un spectacle

La Société d'émulation du Val-de-Travers et la Maison du Théâtre à Couvét proposent une «offre exceptionnelle» (voyage en bus et entrée) pour le spectacle «L'Homme qui...» de Peter Brook qui sera joué le 15 janvier prochain au Théâtre Métropole à Lausanne. Renseignements et location à la Pharmacie Bourquin à Couvét au 038/ 63 11 13. (comm-mdc)

Mardi 7 décembre 1993

L'Impartial

Trafic régional voyageurs entre Travers et Les Verrières

## Recours du canton irrecevable

Le Tribunal fédéral a déclaré irrecevable le recours de droit administratif du canton de Neuchâtel contre la décision du Département fédéral des transports d'autoriser les CFF à substituer le train au bus, entre Travers et Les Verrières, pendant une période probatoire de cinq ans. Mais la lutte continue...

C'est par un communiqué publié hier que le Département de la gestion du territoire a annoncé la décision du Tribunal fédéral qui, sur cet objet, s'est déclaré incompetent pour statuer et a transmis le recours neuchâtelois au Conseil fédéral pour qu'il se prononce lui-même!

Pierre Hirschy a évidemment pris acte avec regret de cette décision, en assurant cependant la population du Val-de-Travers que le problème serait repris dès que possible, notamment lorsque les moyens du canton lui permettront de trouver une solution praticable.

## ONDE VERTE

Car aujourd'hui, il est impossible d'investir simultanément partout et l'Etat doit donner la priorité au plus grand nombre, à

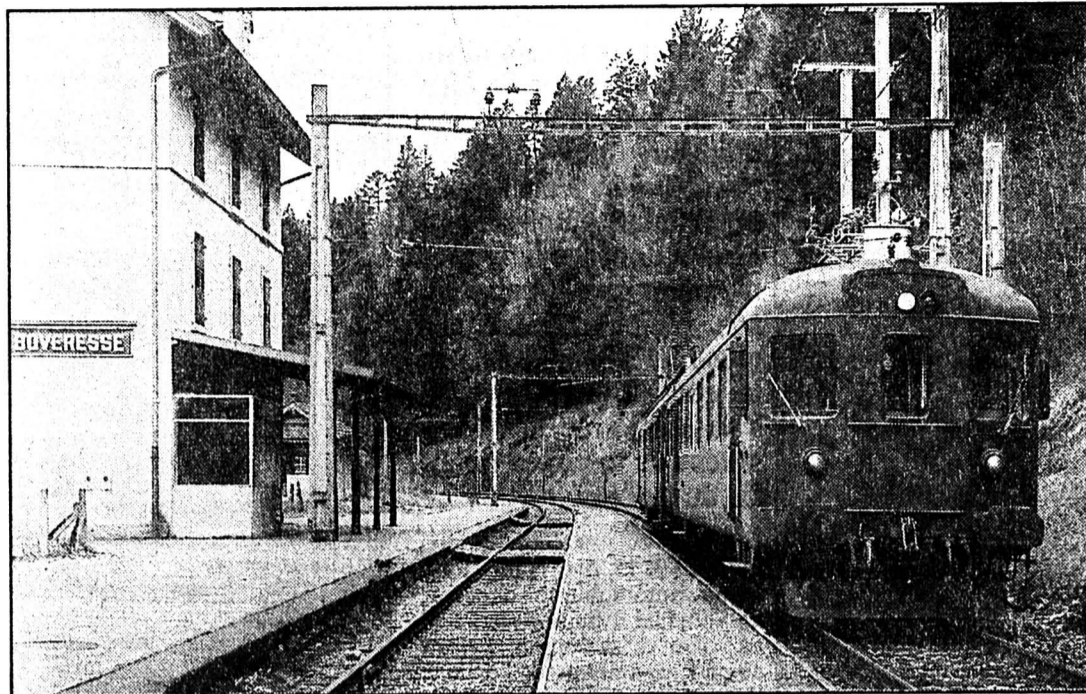
savoir l'abonnement cantonal «Onde verte», lequel ne saurait subsister sans le soutien financier du canton et des communes.

Rappelons à ce propos que la commission financière, lors de l'examen du budget d'Etat pour 1994, avait proposé de diminuer de moitié la subvention du canton en faveur de l'«Onde verte», ce qui a été refusé par les députés au profit d'une diminution de 25% seulement. Soit une différence de 345.000 francs qui ne pourront pas être engagés ailleurs. Notamment dans la location de la ligne CFF et des rames du RVT, entre Travers et Les Verrières, afin d'y faire circuler trois paires de trains, du lundi au vendredi, deux en début de matinée et un en fin d'après-midi, en remplacement de trois courses en bus.

## ÉTUDE

Car, conjointement à ce recours qui n'avait du reste aucun effet suspensif, le Conseil d'Etat avait mandaté un groupe de travail du Conseil des transports et des voies de communication pour reprendre, avec les CFF et le RVT, l'étude d'une desserte combinée rail/route, dès le changement d'horaire du 29 mai 1994.

Dans son rapport, le groupe de travail a clairement souligné que s'il était techniquement possible au RVT de faire circuler ces trois paires de trains, l'opé-



## Trafic régional entre Travers et Les Verrières

Substituer le train au bus trois fois par jour n'est, pour l'heure, pas supportable financièrement. (Impar-Galley)

ration n'était pas financièrement supportable. A ce propos, Raymond Mizel, chef de l'Office des transports du canton, nous a précisé que cette reprise avait été dévisée à 300.000 francs, alors que le canton ne pouvait offrir plus de 100.000 francs pour couvrir les frais d'exploitation de ces courses. Notamment en rai-

son de l'effort consenti dans l'«Onde verte» suite aux délibérations du Grand Conseil.

Malgré les progrès enregistrés lors des négociations et les concessions réalisées de part et d'autre, il a été impossible d'aller en-deça des chiffres exposés ci-dessus. Si la question reste

posée, puisque le dossier est désormais en main du Conseil fédéral, les chances d'un retournement de situation restent minces, car la «demande» fait systématiquement défaut... M.S.

● Lire également l'«Opinion» en première page.

Exposition «Toi, moi, l'étranger» au Collège régional à Fleurier

## Prévenir le racisme et la xénophobie

«Je ne suis pas raciste, mais...» L'incompréhension de l'autre suscite la peur et la peur mène à la violence. Jusqu'à la fin de la semaine, le Collège régional à Fleurier accueille l'exposition ethnologique itinérante «Toi, moi, l'étranger». L'occasion pour les élèves, et les professeurs, de se confronter à ceux que l'on croit différents.

Constituée d'une vingtaine de panneaux, l'exposition «Toi, moi, l'étranger» traite, sous l'angle de l'analyse et de la réflexion, de nos comportements et attitudes à l'égard de l'étranger. Le point de vue adopté inclut tous les aspects de nos relations: organisation, culture, économie... et prend en compte également la

dimension historique. A Fleurier, l'exposition est complétée par des travaux réalisés par les élèves de la classe d'accueil de Couvet.

Cette exposition, concoctée par l'Organisation suisse d'aide aux réfugiés (OSAR), qui regroupe sept œuvres d'entraide actives dans le domaine de l'asile, a été présentée dans une trentaine d'établissements scolaires en Suisse romande. En proposant cette expo, l'OSAR souhaite contribuer à la lutte contre les sentiments xénophobes, prévenir la violence raciste et d'en comprendre les origines et les mécanismes, aussi bien que les raisons.

Aborder le thème des étrangers à l'école n'est pas chose fa-

cile. «Mais si nous ne le faisons pas ici, on ne le fera nulle part ailleurs», estime Serge Franceschi, directeur. C'est aussi un domaine où l'enseignant n'est pas forcément à l'aise. Les propos des gosses peuvent être surprenants et il s'agit ensuite de les gérer.»

La direction du Collège a laissé une totale liberté aux enseignants. A eux de choisir la meilleure manière de traiter ce sujet, mais chaque classe doit participer. «Cela peut aller d'une petite discussion à un travail plus conséquent», résume le directeur. L'exposition et les interrogations qu'elle suscite ne devraient pas rester sans suite. On fera le point après les vacances de Noël. (mdc)

Saint Nicolas était hier soir à Fleurier

## La magie opère toujours

Le voilà! La nouvelle s'est répandue comme une traînée de poudre parmi les mêmes. Saint Nicolas n'a pas raté, hier soir, son rendez-vous avec les petits Fleurisants et autres Vallonniers.

C'est dans un char tiré par son fidèle mulet Ignace et accompagné du terrible Père Fouettard qu'il est arrivé sur la place de la Gare.

Le cortège s'est alors ébranlé

en direction de la place du Marché, aux rythmes carnavalesques des grosses caisses des Britchons. Les vitres du quartier en tremblaient. Saint Nicolas, debout sur son char, entouré d'une nuée de gosses, ne pouvait pas se tromper de chemin: il était tout tracé par le fumet des marrons grillés de main de maître par les membres de Jeunessexpress.

Au pied du sapin illuminé, les gosses ont récité leur poème, poussé la chansonnette, pendant que maman et papa dégustaient un bol de soupe aux pois, un verre de vin ou de thé chauds. Et bien sûr, les enfants sont repartis avec leur cornet rempli de délicieuses friandises, la tête pleine de souvenirs et d'impressions magiques.

Cette fête de la Saint-Nicolas, organisée par Forum grâce à la générosité de ses membres, des commerçants et des entreprises du village, a connu l'affluence des grands soirs. (mdc-photo Henry)



Succès de l'exposition des artisans de Dombresson

## Talents cachés à découvrir

La quatrième exposition des artisans de Dombresson s'est déroulée samedi à la halle de gymnastique. «Pour la première fois, nous l'avons ouverte à 11 heures du matin déjà et ce fut le succès dès le début», a relevé Jeannette Gander, responsable. Succès en effet, puisque des gens sont venus de Martigny, de Bassecour et de Bussigny pour visiter l'exposition. Même Rémy Scheurer, conseiller national, a pris le temps de passer, lui, qui n'oublie jamais son village natal.

Fort bien présentée, cette exposition-vente, pleine de couleurs, permet de découvrir de vrais talents ainsi que de subtiles créations. A côté des broderies,

des gravures, des jouets en bois, des peintures sur porcelaines ou des dessins, se pâmaient des poupées Sacha ou des poupées de chiffon, admirées de tous comme, en ce début décembre, les couronnes de l'Avent et autres garnitures de Noël.

Plusieurs ventes ont été réalisées ce qui permettra aux exposants de renouveler leur stock jusqu'à la prochaine édition qui aura lieu dans deux ans. Cette journée s'offrait aussi comme un moment d'amitié et de rencontre entre artisans et visiteurs qui pouvaient se régaler de raclettes ou de délicieuses pâtisseries maison. (ha-se)

Conseil général de Savagnier

## Taxe et antennes paraboliques

En séance lundi prochain, le Conseil général de Savagnier se penchera sur le budget 94, la taxe d'épuration et le problème des antennes paraboliques. Aggravé de 42.000 francs suite aux décisions du Grand Conseil, le déficit présumé du budget 94 de Savagnier affiche finalement la somme de 58.200 francs, pour un total de charges de 2,8 millions.

Le mode de perception de la taxe d'épuration (l'impôt d'affectation) est de plus en plus contesté dans le village car tous les contribuables y sont soumis,

y compris ceux qui ne bénéficient pas de l'épuration. Il est d'autant plus critiqué qu'il ne tient pas compte des quantités d'eau utilisées. Dès lors, les autorités proposent de changer de système en percevant un pourcentage de la facture d'eau pour les immeubles reliés à la station d'épuration. Pour les exploitations agricoles, la taxe ne sera perçue que sur l'eau de ménage. En parallèle, et pour garder à cette taxe un caractère plus social, elles suggèrent d'augmenter de 2% l'impôt communal (qui passerait de 88 à 90 ct par franc d'impôt cantonal).

A propos des antennes paraboliques, l'arrêté restrictif, discuté en avril dernier, n'a pas été accepté par l'Etat. Les autorités soumettent au législatif une nouvelle mouture écartant l'obligation des propriétaires d'antenne d'être également abonnés au teleréseau communal.

Enfin, le législatif discutera d'un crédit de 57.000 francs pour la construction d'une fosse à purin à la ferme des Savagnières. (se)

## AUJOURD'HUI

## VALANGIN

● VEILLÉE  
«Historiettes du Haut-Jura», par Jacques-André Steudler, paysan-conteur  
Château  
20 h.

## VAL-DE-TRAVERS

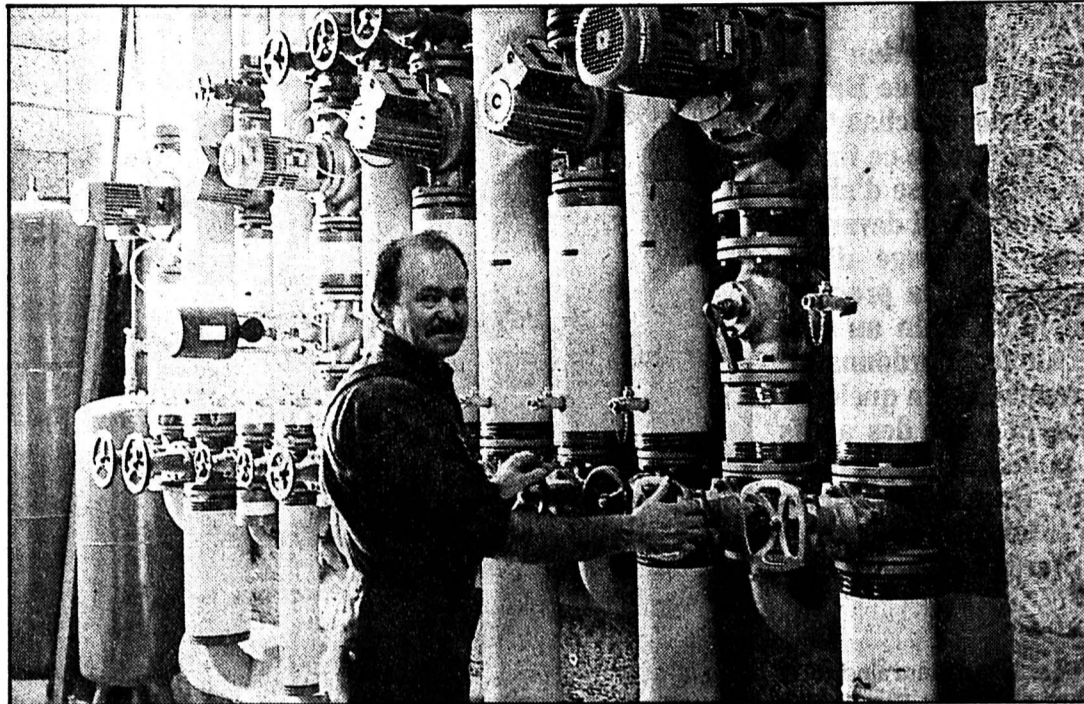
● SERVICE DE GARDE PHARMACIE  
en cas d'urgence ☎ 111  
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.  
● HÔPITAL ET MATERNITÉ  
Landeyeux: ☎ 53 34 44.



Un des plus grands chauffages à distance de Suisse

# Les Breuleux se chauffent au parquet

On ne sait pas si l'appellation est prémonitrice mais force est de constater que Les Breuleux (ce qui veut dire l'endroit brûlé) ont connu deux terribles sinistres ces dernières années avec le départ en fumée de la scierie Boillat et de la parquetterie Chapatte. La reconstruction de cette dernière a permis l'aménagement d'un chauffage à distance qui profite non seulement à l'entreprise pour sécher son bois mais à tout un quartier. Le projet est aujourd'hui achevé. C'est l'un des plus grands chauffages à distance de Suisse avec près de trois kilomètres de tuyaux...



La chaudière de la parquetterie.

Elle produit de l'énergie pour tout un quartier.

(Impar-Gogniat)

truit une usine plus belle qu'avant. Elle occupe aujourd'hui 45 employés malgré une concurrence féroce de l'Est.

## INVESTISSEMENT CONSÉQUENT

Décision est prise alors d'équiper l'entreprise d'une puissante

chaudière (1,2 Mégawatt) et d'un silo d'une capacité de 400 m<sup>3</sup>.

La matière première (sciure et déchets de parquet) est là en abondance. La chaleur servira au séchoir mais il y a de l'énergie à revendre. L'investissement est conséquent puisqu'il avoisine les

800.000 francs. D'où l'idée d'alimenter le quartier voisin.

La réalisation se fera en deux étapes. La commune des Breuleux donne d'abord son accord pour chauffer à distance la nouvelle zone industrielle des Barres, qui voit se construire trois usines (la quatrième est en

suspens) alors qu'un ou deux voisins (cabinet médical, ferme) se reliant au système.

## COMPÉTITIF

Puis, dans un second temps, la Caisse de pensions, qui construit un locatif en bout de rue, décide de se raccorder. Elle injectera 150.000 francs à cet effet. Cette seconde étape va obliger le redimensionnement des 100 premiers mètres de tuyaux posés. Thomas Miserez va poser au bout du compte quelque trois kilomètres de tuyaux.

Aujourd'hui, trois usines, plusieurs locatifs (plus de 30 appartements), des surfaces commerciales et même l'école secondaire (quand la vieille chaudière rendra l'âme) sont reliés à la parquetterie. Ce projet pilote, qui donne entière satisfaction, est-il compétitif par rapport au mazout?

«L'investissement en moins d'une chaudière et d'une citerne (construction de l'emplacement et achat du matériel) est compensé par le raccordement. Sur le plan rentabilité, le kilowatt est vendu 5,5 centimes, ce qui équivaut à 35 centimes du litre de mazout», nous explique Thomas Miserez. Bref, les prix sont proches mais cette réalisation permet à une entreprise de brûler de manière intelligente ses déchets. Mgo

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Nouvel évêque de Bâle Pluie de lettres

C'est le 14 janvier prochain que le nouvel évêque de Bâle, qui étend son pouvoir sur le Jura historique, sera élu. Une vaste consultation populaire a été lancée à cet effet. Le Chapitre cathédral, appelé à élire le successeur de Mgr Wüst, a reçu 1378 lettres qui portent quelque 10.000 signatures. Les grandes lignes des vœux des diocésains seront connues à la mi-décembre. Pour le Jura, le Jura sud et Bienne, ce sont 122 lettres regroupant environ 800 personnes qui ont été envoyées. C'est beaucoup si l'on sait que le diocèse compte 1,15 millions de catholiques pour 90.000 membres dans la partie francophone. (mgo)

### Saint Nicolas en vapeur

#### La grande foule

Saint Nicolas et le train à vapeur font bon ménage. Ce sont en effet plus de 400 personnes, avec bien sûr une forte cohorte d'enfants, qui ont profité de l'action des CJ dimanche, une action qui alliait une promenade en train à vapeur à travers les Franches-Montagnes et une rencontre avec saint Nicolas. Chansons, poésie et remise du cornet magique se sont déroulés à l'Hôtel de Ville de Saignelégier. (mgo)

### Les Breuleux

#### Conseil d'évangélisation

Le nouveau conseil d'évangélisation des Breuleux aura Alexis Pelletier pour président et Carmen Aubry-Roy comme secrétaire. Les autres membres sont Paulette Aubry-Jodry, Claude-Alain Baume, Marie-Madeleine Baume-Gigon, Carlos Dos Santos, Olivier Roy, Denise Theurillat-Frésard et l'abbé Jean-Pierre Renard. (mgo)

## BRAVO À

### Isabelle Dubail...

... des Communances (commune du Bémont), qui vient de passer avec succès les examens pour l'obtention du diplôme d'assistante d'exploitation postale, après une formation de deux ans et demi au bureau de poste de Saignelégier. (y)

Avec un descendant de Nicolas de Flüe

## Retrouvailles au Soleil



Von Flüe, Gaemperle, Jobin et Käfer.

Quatre des six artistes étaient présents dimanche à Saignelégier. (Impar-Gogniat)

Retrouvailles picturales dimanche dernier à la Galerie du Soleil. Six peintres et six artistes, qui avaient accroché à Saignelégier ces treize dernières années, présentent une série d'œuvres. Comme si de Bâle à Genève, le Soleil tissait une toile d'araignée entre les artistes.

Capirone, graphiste habitant Soleure (il travaille notamment pour le WWF) conserve sa touche d'art brut. Von Flüe, de Bâle, comme son nom l'indique, est le 17e descendant de Nicolas de Flüe. Il présente une série de toiles. Gaemperle, à la touche très fine, nous vient de Petit-Lucelle. Ancien professeur aux Beaux-Arts à Lausanne, Jobin

accroche une série de sérigraphies.

Les œuvres les plus étonnantes nous viennent de Joly, peintre à Genève et qui possède une galerie à Nyon. Il présente toute une série de toiles rondes avec cette maxime: «Mes ronds contre vos ronds». Enfin Käfer, qui a vécu aux Franches-Montagnes avant de regagner Bâle-Campagne, est plutôt un sculpteur. Son œuvre s'en ressent. Bref, un étrange dialogue entre des toiles aux styles opposés. Mgo

● Café du Soleil à Saignelégier: l'exposition est à voir jusqu'au 9 janvier.

Au Centre de loisirs de Saignelégier

## Un grand gala russe

Ils font rêver des milliers de spectateurs. Voici les vedettes du Russian All Stars, une troupe composée de 24 patineuses et patineurs de grand talent, tous issus du Ice Theater de Moscou.

C'est la plus grande dame de la danse sur glace, Tatiana Tarasova, qui les dirige. Celle-ci a entraîné et porté vers le triomphe olympique les Rodnina-Zaitsev, les Natalia Bestemianova, Andreï Bukin et autres Klimova, Ponomarenko... Mgo

Durant une heure et demie, ces danseuses et danseurs sur glace vous feront vibrer sur les grands thèmes musicaux que sont le «Boléro», «Carmen», «New York, New York», «Chorus Line», «Cabaret»... Un spectacle à ne pas manquer

● Patinoire du Centre de loisirs de Saignelégier: Russian All Stars, le mercredi 29 décembre à 20 heures. Billets en vente au Centre. Mgo

Atelier de créativité de Saignelégier

## Voici le second souffle

Né il y a une quinzaine d'années et fort de 120 membres, l'atelier de créativité des Franches-Montagnes, faute de locaux décentes, a souffert ces dernières années. Mais la mise à disposition par la commune de Saignelégier d'espaces flambant neuf dans le bâtiment Juventuti donne un second souffle à l'atelier. Pour marquer ce nouveau départ, une journée «portes ouvertes» et diverses activités sont mises sur pied vendredi et samedi prochain.

Bousculé de la route de France à la route de Franquemont où l'immeuble devait être la proie des flammes, l'atelier de créativité des Franches-Montagnes a boité ces dernières années. Même si, comme le disent Monique Boillat et Fabienne Aubry, des cours ont toujours été organisés, pour garder le fil... Travail sur cuir, pliage de papier, création de serres à cactus, poterie, peinture sur soie, création d'objets en bois ont occupé les membres.

Aujourd'hui, avec de nouveaux locaux mis à disposition

par la commune, l'atelier peut s'ouvrir à de nouvelles activités. Le four à poterie et le labo photo sont en place. Bref, tout est prêt pour le grand redémarrage avec un coup d'envoi vendredi

prochain (dès 16 h 30) et samedi (toute la journée) avec des «portes ouvertes» et diverses activités (comme la confection d'une bougie). Invitation chaleureuse à tout un chacun. Mgo



Fabienne Aubry et Monique Boillat.

Deux des animatrices de l'atelier de créativité.

(Impar-Gogniat)

Coiffeurs jurassiens à Saignelégier

## Le chic de Paris

A l'instigation de Maryline et Rémy Grimm, de Saignelégier, une douzaine de coiffeuses et coiffeurs jurassiens se sont retrouvés le week-end passé au Centre de loisirs pour un stage spécial. En effet, une étoile de la coiffure parisienne, Gérard Barbis avait gentiment répondu à l'invitation des Franches-Montagnards.

Ce sont les Parisiens, et les Italiens dans une moindre mesure, qui dictent la mode en la matière. Celle-ci suit d'assez près la mode vestimentaire.

Quelles sont les tendances actuelles? «C'est un retour à la féminité», nous dit le maître-coiffeur parisien. «Les cheveux sont longs. On les redresse en chignons et on travaille les reliefs comme une sculpture. Il y a aus-

si un mélange de couleurs.» Les Américains n'ont-ils pas un mot à dire dans les tendances? «Ils sont restés à la coupe Dallas», lance, ironique, le coiffeur français.

«Au départ, ce n'est pas facile. C'est très technique. Puis, avec la maîtrise, c'est le côté artistique qui doit ressortir», nous confie Rémy Grimm.

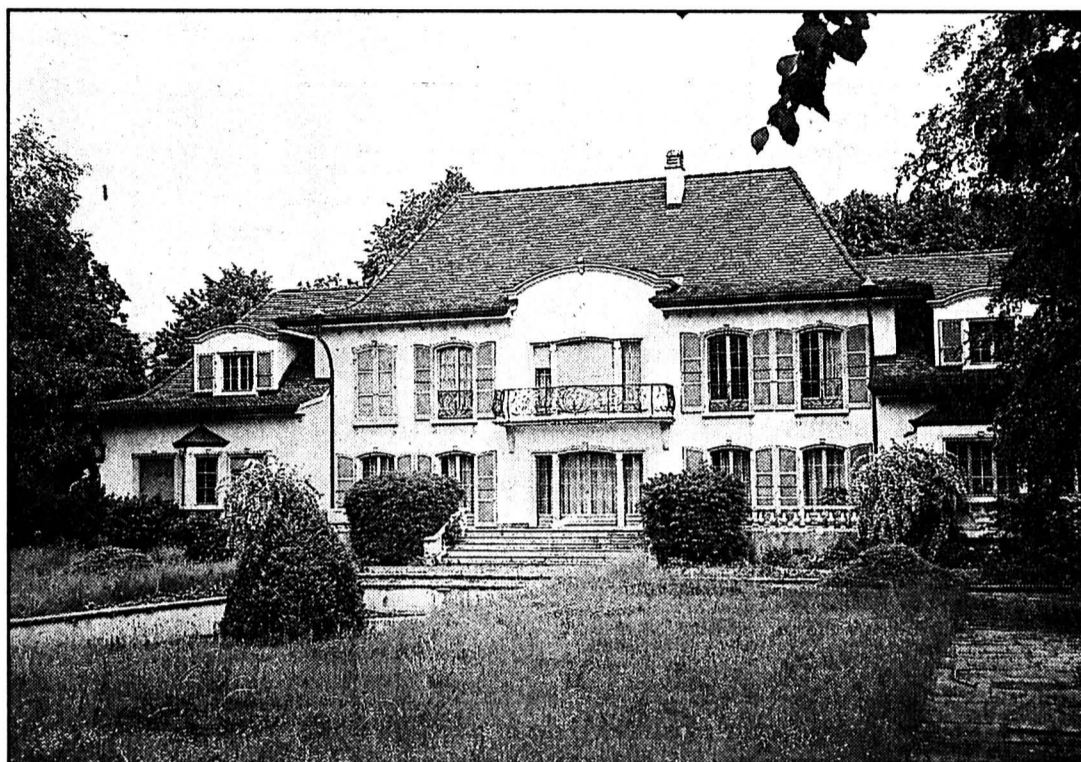
(Texte et photo Mgo)



Expertise d'une banqueroute de 5 millions

## André Schaad: un «mégalomane»

Ouverte en mai 1992 avec l'arrestation du banquier privé de Bassecourt André Schaad, la banqueroute de ce financier est en passe d'aboutir à son renvoi devant la Justice. Le juge d'instruction mettra prochainement la main au dernier acte, l'ordonnance de renvoi. Il y a quelques mois, la vente des actifs de la faillite de Schaad avait frappé les esprits par le luxe des objets ainsi offerts à l'encan.



La villa d'André Schaad à Bassecourt

Le luxe dans lequel vivait le financier avait frappé les esprits.

(Impar-a)

symptomatiques mis au jour par l'instruction. Ainsi, bien que titulaire d'actes de défaut de biens se montant à 900.000 francs depuis 1986, André Schaad s'est lancé quelques années plus tard dans une modernisation très luxueuse de la salle de bains de la villa de maître qu'il avait acquise à Bassecourt. Il a par ailleurs fait des dépenses de voyage inconsidérées, par exemple 170.000 francs en seuls frais d'hôtel au Concorde La Fayette, à Paris. Même le haut niveau des milieux d'affaires ne

permet pas d'expliquer de telles dépenses.

La Chambre d'accusation affirmait que ces faits seuls, alors qu'il y en a de nombreux autres, étaient de nature à faire naître un sérieux doute sur la responsabilité du prévenu. Elle a donc rejeté le recours d'André Schaad s'opposant à ce qu'il subisse un examen psychiatrique.

### MÉGALOMANIE

Depuis lors, l'expertise psychiatrique a été réalisée. Elle constate effectivement qu'André

Schaad est atteint de mégalomanie, ce qui ne diminue peut-être pas sa responsabilité pénale, mais permet d'expliquer en partie ses agissements dispendieux. André Schaad sera renvoyé devant la Cour criminelle ou le Tribunal correctionnel probablement pour banqueroute simple, voire faillite frauduleuse, abus de confiance et gestion déloyale. Le découvert de sa faillite dépassera les 5 millions. Le prévenu a été mis en liberté sous caution payée par ses proches, il y a plus de six mois. V. G.

Technopôle à Porrentruy

## Pari sur l'avenir

L'Association de développement économique de Porrentruy (ADEP) propose d'aménager, dans la zone industrielle de La Roche de Mars, un technopôle sur une surface de 4000 m<sup>2</sup>. La construction est évaluée à 4,8 millions de francs. L'ADEP propose de créer une société anonyme qui comprendra plusieurs partenaires, dont la municipalité de Porrentruy, Cofidep, société de participation financière et la Sedrac, société qui gère la zone industrielle intercommunale de Courgenay.

Le projet de technopôle ne date pas d'hier. La bonne occasion de la réaliser résulte du bonus d'investissement consenti par la Confédération. Il permettrait de fournir 300.000 francs, les fonds propres étant évalués à 1,2 million, dont 950.000 francs sont quasiment assurés, la décision du Conseil de ville de Porrentruy d'allouer 300.000 francs, le 16 décembre, semblant acquise. Quant à l'Etat, il participera sous la forme d'un cautionnement, voire de la prise en charge partielle d'intérêts de l'investissement.

### DOSE D'OPTIMISME

L'ADEP ne dispose aujourd'hui d'aucune demande de terrains en vue d'une implantation industrielle. Tel est aussi le cas des autres zones industrielles équipées. Elle fait donc preuve d'un réel optimisme en se lançant dans un technopôle qui offrira, sur 2 étages, plus de 2000 m<sup>2</sup> d'ateliers qui seront loués 170 francs par an et par m<sup>2</sup>, les locaux communs – secrétariat, salles de réunion, télécommunications – l'étant à 75 francs par an et par m<sup>2</sup>.

L'ADEP considère que la proximité de l'Ecole d'horlogerie et de microtechnique et celle de la jonction de la Transjurane, constitueront des atouts du technopôle. La proximité pourrait en effet être utile à l'enseignement pratique dans l'école, mais on voit mal en quoi elle serait utile aux industriels qui s'implanteront dans le technopôle.

Peuvent être intéressées des entreprises d'informatique de gestion ou de technique, d'automatismes industriels, de toutes techniques assistées par ordinateur, de techniques de l'environnement, de sécurité, de protection des biens et des données, de mesures industrielles, de génie logiciel ou de services aux entreprises. L'ADEP est aussi d'avis que la proximité d'entreprises agissant dans les mêmes secteurs peut être source de contacts enrichissants.

Sur le plan financier, il est prévu de créer une société anonyme dotée d'un capital social faible, afin d'éviter le coût du droit de timbre et de transformer les apports financiers des partenaires en prêts subordonnés assimilés aux fonds propres par la nouvelle loi sur les sociétés anonymes. V. G.

### SERVICES

SAIGNELÉGIER

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES  
☎ 51 12 03.

● HÔPITAL  
maternité: ☎ 51 13 01.

● AMBULANCE  
☎ 51 22 44.

● MÉDECINS  
Dr Barmettler, ☎ 51 12 84.  
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.  
Dr Anker, ☎ 51 22 88.

● CENTRE DE LOISIRS  
Ouv. patinoire: lu 13 h 30-16 h 30;  
ma-ve 10 h-11 h 45 et 13 h 30-16 h 30; sa, di 14 h-16 h 30.

LE NOIRMONT

● MÉDECINS  
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Vice-présidence du Gouvernement Odile ou Pierrot?

Le Parlement devra désigner vendredi le vice-président du Gouvernement en 1994. Selon l'article 21 de la loi d'organisation, cette fonction ne peut être assumée deux fois dans une législature. Jean-Pierre Beuret étant président en 1994, Pierre Boilat et François Lachat l'ayant été dans la législature précédente, la vice-présidence reviendra à Odile Montavon ou à Pierre Kohler: petit test d'audience parlementaire des deux ministres néophytes... (vg)

### Porrentruy

#### Un nouveau doyen

Les prêtres et agents pastoraux des quatre doyennés de la partie française du diocèse de Bâle ont procédé à l'élection de leur doyen. Un seul changement est à noter. A Porrentruy, l'abbé Claude Nicoulin passe le relais pour 5 ans à l'abbé Bernard Mizeretz. (mgo)

### Olivier Burri au TCS

#### «J'ai peur des chauffards»

Dans son dernier bulletin, le TCS-Jura indique qu'il compte 18.072 membres, soit 284 de plus qu'il y a un an. Il met en garde contre les «économiseurs d'essence» mis en vente, qui sont des «appareils inutiles» et révèle que le champion de rallye Olivier Burri a donné des conseils aux jeunes futurs conducteurs, leur disant sa peur des chauffards. (comm-vg)

### Prix littéraire

#### Encore deux semaines

Le délai de remise des œuvres participant au concours littéraire de la Société jurassienne d'émulation échoit le 20 décembre. Il porte sur les nouvelles et récits et est ouvert aux auteurs du Jura et du district de Biennet ou y ayant habité durant cinq ans au moins. Envoi au Secrétariat de l'Emulation, Eglise 36, Porrentruy. (comm-vg)

Caritas-Jura

## La paix en Yougoslavie

La dernière livraison du journal de Caritas comporte un reportage de la fête d'octobre dernier lors de l'inauguration des Ateliers de Caritas. Plus de 500 personnes y ont pris part, marquant notamment un vif intérêt pour les efforts déployés en faveur des sans-travail. Caritas annonce aussi des stands offrant du bouillon chaud les 11 et 18 décembre, dans une douzaine de localités du canton.

Le journal présente enfin un reportage de Raymond Jecker qui a représenté Caritas dans un convoi humanitaire de Causes communes. Le convoi était destiné à Tutin, dans la région serbo-monténégrine à 300 km au

sud de Belgrade. Il s'agissait de 14 tonnes de marchandises achetées en Hongrie. Il comptait surtout des produits alimentaires de première nécessité et des habits.

L'article relate les diverses péripéties du voyage, les multiples difficultés résultant des sanctions économiques qui frappent surtout les populations, la pénurie de moyens de chauffage et de nourriture, le chômage endémique. La malnutrition commence aussi à apparaître.

Raymond Jecker donne aussi des renseignements sur la ville de Tutin et souligne que la population rencontrée n'aspire qu'à la paix. V. G.

Jura-Afrique

## Encore 17.000 francs

Dans un communiqué, Jura-Afrique rend compte de la réalisation du programme soins primaires de santé dispensés au Bénin, au terme de la deuxième année. Le bilan est positif. La formation de personnel soignant s'est poursuivie. Les vaccinations et l'éducation à l'hygiène, par la construction de fosses d'ordures ménagères, ont progressé. Un concours de chants en langues locales a favorisé la sensibilisation aux problèmes du sida, qui fait des ravages en Afrique.

Un programme d'alphabétisation a été engagé, alors que le recours aux entrepôts de vivres a permis d'éviter des pénuries alimentaires entre les récoltes. Le soutien de l'action de groupements de femmes s'est heurté à

la difficulté de trouver des assistantes sociales. Mais des cours d'instruction ont été financés.

Une réorganisation sanitaire du secteur a permis aux ONG d'unir leurs forces dans la région de Tanguieta où Jura-Afrique est actif. Le Dr Georges Nicolet, pédiatre à Porrentruy, a séjourné au Bénin en octobre. Il a participé à l'élaboration du rapport d'activité à l'intention des autorités fédérales qui soutiennent le programme de Jura-Afrique au Bénin. Si les résultats sont encourageants, il faut encore trouver 17.000 francs afin de couvrir les dépenses de 1993. Jura-Afrique lance donc un appel à la générosité des Jurasiens. V. G.

● Jura-Afrique, Delémont, ccp 25-1621-4.

Colonie italienne de Porrentruy

## Une crèche vivante

Le cartel des colonies italiennes du district de Porrentruy innove en mettant sur pied une crèche vivante de Noël, selon la tradition encore vivace dans le sud de l'Italie. Organisée à Alle l'an dernier, cette manifestation avait eu un réel succès et suscité l'intérêt de la population.

Les Italiens d'Ajoie récidivent à Porrentruy cette année, le samedi 11 et le dimanche 12 décembre. Ils installeront des ateliers abritant des artisans d'antan œuvrant de manière rudimentaire, dans les rues de la vieille ville. Le cortège qui parcourra ces ateliers conduira au lycée

cantonnel où sera installée une crèche vivante avec âne, bœuf, moutons, bergers, mangeoire, ainsi qu'un petit enfant bien vivant lui aussi. Une partie récréative animée par les enfants de la colonie aura lieu avant le cortège à l'aula des Jésuites.

Cette manifestation a l'appui des autorités civiles et religieuses. Le maire de Porrentruy y participera et fera l'historique de la ville à cette occasion, au bord de la fontaine de la Samaritaine. La soirée du samedi se terminera par un repas de famille de la colonie italienne à la salle du Séminaire. V. G.

Pressoir de fruits à Charmoille

## Joyeuse inauguration

L'Association de sauvegarde de La Baroche (ASB), que préside M. Michel Juillard, maire de Miécourt, a inauguré samedi à Charmoille le pressoir de fruits qui a été aménagé dans cette localité, avec l'appui financier du Fonds suisse de protection du paysage. La commune a mis à disposition l'ancien battoir communal qui a dû être aménagé afin d'accueillir les installations très modernes du pressoir et de la pasteurisation.

Le coût total de la construction dépasse les 350.000 francs. Il sera en partie couvert par les subventions du Fonds suisse de protection du paysage et par l'aide de l'Etat du Jura.

Le pressoir n'entrera pas en fonction cette année, la récolte de fruits étant très faible dans la région. Un essai de pressage a cependant été possible samedi après-midi, quelque trois quin-

taux de pommes ayant été achetées dans le Seeland. Les nombreux visiteurs ont ainsi pu déguster.

L'ASB a l'ambition de commercialiser du jus de pommes dès l'an prochain. Elle entend toutefois imposer certaines règles de qualité des fruits qui pourront être pressés. De la sorte, il sera possible d'obtenir un label de qualité. Selon l'ASB, une grande quantité de fruits pourrissent chaque année en Ajoie, faute d'une utilisation adéquate. Le pressoir de Charmoille devrait permettre de réduire fortement cette perte. Il a une capacité de 2700 litres. Il permet de presser quelque 1200 litres par heure. Le jus représente environ 80-90% de la quantité de fruits. Le pressoir sera desservi par le garde-verger qui est au service de l'ASB depuis le début de l'année. V. G.



## FAITS DIVERS

## La Chaux-de-Fonds

## Perte de maîtrise

Un automobiliste de la ville, M. B. A., circulait, hier à 5 h 50, rue Alexis-Marie-Piaget en direction est. A la hauteur de l'immeuble No 25, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui est allé heurter l'îlot central. Des dégâts matériels sont à déplorer.

(comm)

## Le Locle

## Il prend la fuite

M. J. P. E., de La Chaux-de-Fonds, circulait, dimanche à 17 h 50, avenue de l'Hôtel-de-Ville en direction du centre-ville. A la hauteur de l'immeuble France 1, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui dévia sur la droite et heurta une voiture en stationnement. Sous l'effet du choc, cette dernière fut projetée contre une autre voiture également en stationnement. Sans se soucier des dommages commis, M. J. P. E. a poursuivi sa route en direction de La Chaux-de-Fonds où il a été interpellé par la suite.

## Malvilliers

## Blessée au carrefour

Un peu avant 16 heures hier, M. W. R. de Pesieux circulait de Valangin aux Hauts-Geneveys. Au carrefour de Malvilliers, il bifurqua à gauche dans le but d'emprunter la route du Vanel en direction des Geneveys-sur-Coffrane. Au cours de cette manœuvre, son auto heurta un véhicule de livraison conduit par M. J. G., de Pesieux, qui circulait en sens inverse. Blessée, la passagère avant du véhicule de W. R., Mme E. W., de Genève, a été transportée par ambulance à l'Hôpital de Landeyeux.

## Savagnier

## Passager blessé

Un automobiliste des Geneveys-sur-Coffrane, M. D. N., circulait, hier à 6 h 30, de Enges à Savagnier. Peu avant cette dernière localité, il perdit la maîtrise de son véhicule qui heurta violemment un arbre au nord de la chaussée. Blessé, le passager avant de cette voiture, M. J. L., de Prêles, a été transporté par ambulance à l'Hôpital de Landeyeux.

## TÉMOINS

## Moutier

Lundi 6 décembre 1993, vers 16 h 40, une automobiliste zurichoise a renversé une piétonne qui s'élançait sur un passage pour piétons à la rue de Soleure à Moutier, direction Crémènes. La piétonne a été légèrement blessée et conduite en ambulance à l'hôpital. Afin de déterminer les circonstances exactes de l'accident, la police prie tous les éventuels témoins, notamment un enfant d'environ 8 ans qui se trouvait sur le trottoir et un automobiliste à l'arrêt au stop de l'avenue de la Gare, de prendre contact avec le poste de Moutier (032) 93 63 73. Discretion assurée.

## SERVICES

## LE LOCLE

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE Casino, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE ☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE ☎ 31 10 17.
- HÔPITAL ☎ 34 11 44.

## COUVET

- HÔPITAL maternité et urgences: ☎ 63 25 25.

Société éditrice et imprimeur:  
**L'Impartial S.A.**  
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
☎ (039) 210 210 Rédaction.  
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.  
Fax: Rédaction 039 - 210 360.  
Tirage contrôlé (REMP)  
29.418.

## Régie des annonces: Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.  
Le Locle ☎ (039) 311 442.



## Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod.  
Secrétaire général: Roland Graf.  
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.  
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Daniel Schouwey, Benoît Couchepin, Ivan Radja.

## Monde et Suisse: Daniel Droz.

A Berne: François Nussbaum.  
Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.  
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Alain Meyrat.  
Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.  
Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortlieb, Annette Thorens.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Val-de-Ruz: Simone Ecklin.  
Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Egger.  
Sports: Jean-François Bardat, Renaud Tschoumy, Julian Cerviño, Gérard Stegmüller.  
Culture: Sonia Graf, Denise de Ceuninck.  
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.  
Dessinateurs: Elzingre, Tony.

## Monsieur et Madame

**Pierre et Sylvia Kartaschoff-Stigeler, leurs enfants et petite-fille;**

**Madame et Monsieur Rosemarie et Max Berger-Kartaschoff et leurs enfants;**

**Madame et Monsieur Marie-Louise et Dieter Nabholz-Kartaschoff et leurs enfants;**

**Monsieur et Madame Jean-Jacques et Francine Droz-Nicoud;**

**Madame Isabelle Droz-Petri,**

les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame Charlotte DROZ-BERNOULLI**  
veuve **KARTASCHOFF**

qui s'est endormie paisiblement le 4 décembre 1993 dans sa 88e année.

La cérémonie funèbre aura lieu au cimetière St-Margarethen, à Binningen dans l'intimité de la famille.

Domicile mortuaire: famille Max Berger-Kartaschoff  
4112 Bättwil

Cet avis tient lieu de faire-part

## LA FERRIÈRE

N'aie pas peur, je prends en main ta cause, je t'ai pris à mon service, tu m'appartiens  
Esaïe 43:1

**Johanna Widmer, à La Ferrière,**  
son ami **Ernest Bachofner, à La Chaux-de-Fonds;**

**Nelly et Alfred Vögtli-Widmer, à Trimbach;**

**Frédy et Agnès Widmer-Isler et leurs enfants,**  
à La Ferrière;

**Walter et Myriam Widmer-Messeri et leurs enfants,**  
à La Ferrière;

**Jean-Pierre et Jacqueline Widmer-Sauser et leurs enfants,**  
à Evilard;

**Fritz et Liseli Fluckiger-Andereg, à La Ferrière,**

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin d'annoncer le décès de

**Monsieur André WIDMER**

leur cher fils, petit-fils, frère, neveu, beau-frère, oncle, cousin et ami enlevé à leur tendre affection dans sa 32e année, après une courte maladie.

LA FERRIÈRE, le 6 décembre 1993

L'enterrement aura lieu jeudi 9 décembre 1993 au cimetière de La Ferrière à 14 heures, suivi du culte à l'église.

Le corps repose à la chapelle mortuaire, rue Dr-Schwab 20, à Saint-Imier.

Domicile de la famille: Droit de Renan  
2333 La Ferrière.

Prière de ne pas faire de visite.

CET AVIS TIENT LIEU DE LETTRE DE FAIRE-PART POUR LES PERSONNES INVOLONTAIREMENT OUBLIÉES.

**L'ASLOCA DES MONTAGNES**  
**NEUCHÂTELOISES**  
a le pénible devoir de se séparer du père de la défense des locataires romands

**Monsieur Jean QUELOZ**

Cimetière de Montoie, Lausanne,  
mardi 7 décembre, 13 h 15.

132-50543

## LE LOCLE

Le souvenir est le seul paradis d'où l'on ne puisse être chassé.  
Jean-Paul

## Son épouse:

**Thérèse Pellaton-Leibzig;**

## Ses enfants et petits-enfants:

**Claude et Martine Pellaton-Seydoux, à Marsens,**  
**Samuel, Marie-Claude et Jeanne;**

**Martine et Gaby Wicht-Pellaton,**  
à Corcelles-près-Payerne, Romain, Alain et Marie-Laure;

## Son frère et sa belle-sœur:

**Jacques et Noëlle Pellaton-Rossier;**

## Sa nièce et son neveu:

**Jacqueline et Christian Loubry-Pellaton et leurs enfants,**

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Alfred PELLATON**  
dit «Tchoupi»

leur très cher et regretté époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui, dans sa 68e année, après une courte maladie.

LE LOCLE, le 5 décembre 1993.

Le culte sera célébré le mercredi 8 décembre, à 14 heures, au Temple du Locle, suivi de l'incinération sans cérémonie.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Foyer 21  
2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt peuvent penser au Foyer d'enfants Les Billodes, ccp 23-317-4.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

Que voulez-vous? Notre soleil s'est couché, nous avons tous froid maintenant.

Balzac

## Madame Olga Schmid-Brossin:

**Paula Dubois-Schmid;**

**Nadia Dubois et Sébastien Schwab,**

**Pierre-Alain Schmid,**

**Tonina Schmid-Bruno, à Evionnaz (VS);**

**Samantha et Serge Roduit-Schmid et leur petite Jennifer, à Fully (VS),**

**Sébastien Schmid, à Evionnaz (VS);**

Les descendants de feu Fritz Schmid-Opliger,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Jean SCHMID**

leur cher et bien-aimé époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami enlevé à leur tendre affection lundi, à l'âge de 71 ans.

Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 6 décembre 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mercredi 8 décembre à 10 heures.

Notre papa repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Croix-Fédérale 46.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-12418

**LA FTMH SECTION DE LA CHAUX-DE-FONDS**  
a le regret de faire part du décès de

**Jean SCHMID**

père de notre employée, Mme Paula Dubois.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**LA SOCIÉTÉ DES BURALISTES POSTAUX,**  
**SECTION NEUCHÂTEL**

a la tristesse de faire part du décès de

**Monsieur René FERRARI**

Buraliste postal retraité

Le culte sera célébré au temple de Saint-Blaise  
le 8 décembre à 14 heures.

La Première

6.00 Journal du matin. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de... 6.42 Découvertes (1). 6.50 Journal des sports...

Espace 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Sur la route des mages. 7.30 Memento culturel. 8.10 Les chemins de traverse...

Suisse alémanique

6.40 Zum neuen Tag. 6.53 7 vor 7: Regionaljournal. 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau...

RTN

6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR...

Fréquence Jura

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 majuscule. 7.30 Infos FJ...

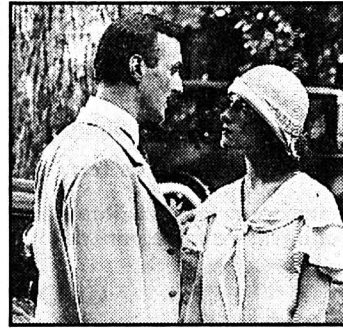
Radio Jura bernois

6.05 Secouez l'édredon. 6.15 (et 7.15; 9.15) RJB-Info. 7.00 (et 8/9/10.00) Info Pile. 8.05 Matin tonique...

Suisse romande

7.00 Euronews. 7.25 Tout va bien (R). 8.25 Coup d'pouce emploi Industrie et agriculture...

20.30 Blanche (3/5) Avec Pascale Bussièrès, Jean-François Blanchard (photo), Marina Orsini



22.00 Oh! les filles. 22.30 Fans de sport Hockey sur glace: Championnat de Suisse

DRS - Chaîne Suisse alémanique. 22.50 Der Club Traduction simultanée français/allemand

23.15 La vie en face: Modelka. Les candrillons de l'Est Reportage de Gilles Delannoy...

Arte

19.00 The new Statesman. 19.30 Piccola America Documentaire de Gianfranco Pannone (1991)...

France 1

5.55 Méaventures. 6.28 Météo. 6.30 Club mini Zig Zag. 6.58 Météo. 7.00 TF1 matin...

20.50 Ciné mardi: On a retrouvé la 7ème compagnie. Film de Robert Lamoureux...

22.20 Grands reportages. A la recherche du paradis perdu. 0.00 Le club de l'enjeu...

1.35 TF1 nuit. 1.45 Le chemin des indiens morts (1/2) Le monde d'Isho. 2.35 TF1 nuit...

Eurosport

8.30 Step Reebok. 9.00 Patinage artistique (R). 10.00 Ski alpin: Slalom messieurs...

Rai Italie 1

13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Uno per tutti. Contentore. All'interno: 14.05 Prove e provini...

RTP Portugal

13.00 Jornal da tarde. 17.00 RTP1 Júnior. 17.30 Jornal da tarde. 18.00 Ricardina e Marta...

France 2

5.55 Dessin animé. 6.05 Secrets Feuilleton. 6.30 Télématin. 8.30 Amourusement vôtre...

20.50 Le corniaud. Film de Gérard Oury (1965) Avec Bourvil, Louis de Funès

22.50 Bas les masques. J'ai bu à en mourir. 0.05 Journal/Météo. 0.25 Journal des courses à Vincennes...

M6

7.00 M6 express. 7.05 Contact 6 manager. 7.15 Les matins d'Olivia. 8.00 M6 express...

12.30 Les routes du paradis. Au secours! ou La petite maison dans la prairie...

M6

7.00 M6 express. 7.05 Contact 6 manager. 7.15 Les matins d'Olivia (suite). 8.00 M6 express...

France 3

7.00 Premier service. 7.15 Bonjour les petits loustics. 8.00 Continentales. 9.25 Génération 3...

22.35 Les brûlures de l'Histoire. Magazine. Dossier: le cas Bousquet

TV 5 Europe

6.00 Monsieur le Ministre. Téléroman. 6.30 Télématin. 8.00 Flash canal infos/Météo...

Allemagne 2

13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.02 Für Kinder...

tve Espagne

13.30 Proceso a Mariana Pineda. 14.30 No te rías que es peor. 15.00 Telediario. 15.30 Telenovela: Tu mundo y el mío...

Suisse alémanique

7.00 Euronews. 8.00 Schulfernsehen: Kolonialwaren. 9.00 TAFnews. 9.05 TAFjob. 9.10 Die Springfield-Story...

Suisse italienne

6.30 Textvision. 7.00 Euronews. 11.55 Textvision. 12.00 Cosa bolle in pentola? (R)...

SPLUS

6.00 Euronews (e/d). 7.00 Textvision S Plus (d/f). 11.00 Euronews (d/e)...

Allemagne 1

13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.02 Für Kinder...

ZDF Allemagne 2

13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Der Griff nach dem Himmel (6). 14.30 Roda Roda Geschichten...

Allemagne 3

14.00 Erste Begegnung mit Deutsch in der Grundschule (6). 14.15 Geschichte der BRD (5)...

# Claude Loewer: joie et plénitude dans la rigueur géométrique instable

**Maîtrise de l'émotion n'est pas froideur. La rigueur n'est pas dépourvue de poésie, ni la géométrie de lignes instables. Ni Claude Loewer prisonnier d'un système. «En fin de nuit, je suis souvent tracassé par une toile qui me pose un problème; comment la faire tenir? C'est à ces moments-là que me vient une solution, c'est la visite d'Apollon». Sous-tendue par sa charge d'émotion, chaque œuvre naît d'une peine dans son accomplissement, d'un combat sur le champ de la forme et de la couleur, rien absolument n'est banal ni automatique.**

sionnantes, qui stimulent la création».

Une quatrième salle, enfin, fait état de la genèse du peintre. C'est le cas, notamment, d'une toile fétiche, datée de 1938 – il avait alors 21 ans – une nature morte dont le fond est divisé en deux rectangles égaux, une table et un mur. Quatre objets, une pipe, une assiette, un polyèdre et un compas y sont figurés, c'est déjà le dialogue entre oblique, courbe, horizontale et verticale. Un petit tableau qui contient en germe tout ce que Loewer réalisera en un demi-siècle.

## INFINITUDES À ORGANISER

Pétri de culture antique et de rigueur platonicienne, enraciné dans le canton de Neuchâtel et plus particulièrement dans une mentalité chaux-de-fonnière, Claude Loewer a, comme les Milésiens qu'il cite, subi la fascination des infinitudes océanes et célestes, là où s'organisent et se défont les formes, où du chaos surgit une organisation en un certain ordre agencée. Dans les collages, au même titre qu'il s'efface devant le lissier, il renonce à réaliser ses propres couleurs, utilisant des papiers déjà colorés, des formes prédécoupées dans une nouvelle liberté de mise en page, jusqu'à ce qu'un équilibre s'impose.

Là où certains artistes russes du début du siècle, Malevitch par exemple, recherchaient un ordre métaphysique, ou d'autres, tel Le Corbusier et son purisme, ou le Bauhaus développant des concepts constructifs, Claude Loewer affirme une géométrie humaniste, ainsi que le propose Walter Tschopp dans son commentaire. Cependant, ainsi qu'il l'indique dans ses titres, les compositions de Loewer laissent une plage d'ouverture, une suspension indéterminée, un espace de tous les possibles.

Dans une deuxième salle, où les rouges éclatent et éblouissent, le conservateur Walter Tschopp a accroché des œuvres représentatives de la démarche qui a conduit l'artiste à dépouiller de plus en plus ses compositions encore figuratives, pour aller d'une manière rigoureuse vers un langage strictement géométrique.

## TAPISSERIE

«Appétit du monumental, relation nécessaire entre peinture et architecture, qui reste l'art premier», selon sa propre expression, Claude Loewer s'est attaché à la tapisserie dès les années cinquante. Travaillant sur cartons en parfaite adéquation avec toutes les exigences de cette technique, de concert avec l'atelier de Raymond Picaud à Aubusson, Loewer a sans aucun doute participé de manière fondamentale au renouveau de cet art de vieille tradition dans l'immédiat après-guerre. Une salle est totalement dédiée à cette partie de son œuvre tissée, «qui n'est pas un fac simulé d'une peinture, mais nécessite une création spécifique, tenant compte des possibilités entre chaîne et trame et où l'artiste doit s'effacer derrière le métier du lissier. Des contraintes pas-

En quatre salles, sans ordre chronologique mais rassemblées au gré des différentes périodes et passages vécus et réalisés picturalement par Claude Loewer, les Musées d'art et d'histoire (MAH) de Neuchâtel offrent un parcours de luxe aux amateurs d'art. Un premier espace baignant dans la sérénité et le mauve des toiles récentes de l'artiste accueille les visiteurs, qui ne sauront rester insensibles à la force tranquille des compositions de rectangles et de lignes, de carrés tronqués, où «l'apparition d'une courbe est déjà une folie», selon Claude Loewer.



Claude Loewer au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, le 2 décembre 1993. «La géométrie est un art de vivre dans l'espace, de découvrir une magie du monde... Pour échapper aux axes orthogonaux, les diagonales peuvent devenir obliques baladeuses». (Henry)

C'est là qu'apparaissent la poétique dans la géométrie, la part instable dans la chose calculée, la note surprenante, inattendue. Aussitôt rééquilibrées, remises à l'ordre pourrait-on dire, par le trait fulgurant, tel un rayon laser ou peut-être une baguette magique. Et si le carré n'était pas carré?

## DEUX LIEUX, UN LIVRE

Complétée par une suite de peintures et collages récents présentés à la Galerie Ditesheim, l'exposition du MAH de Neuchâtel en quatre-vingt-quatre étapes et cinquante-cinq ans de création est un survol-miroir des

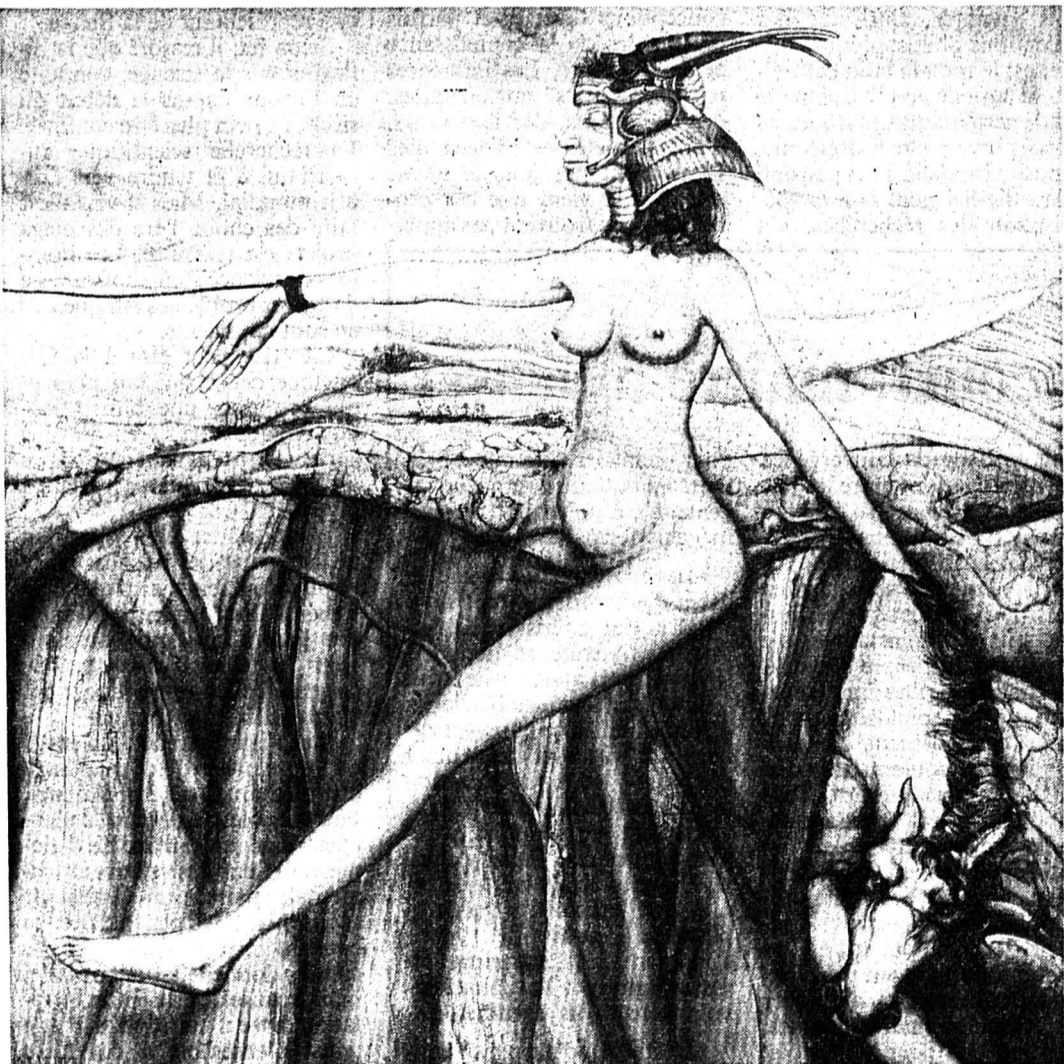
recherches picturales menées par un artiste contemporain solide comme le diamant. Elle se lit chapitre après chapitre, pour aboutir à la contemplation sereine des dernières compositions, dans une grande paix des couleurs.

Pour mener à terme cet événement artistique, soutenu par une monographie de poids, au propre comme au figuré, puisqu'elle recense à peu près tout sur Loewer, depuis sa petite enfance jusqu'au catalogue raisonné des tapisseries, il a fallu que tout un canton s'investisse, tant les pouvoirs publics que privés, pour le financement. Il a aussi fallu une somme de volontés et d'enthousiasmes qu'il convient, ici, de saluer. Après Neuchâtel, c'est la ville d'Aarau, que Claude Loewer connaît tout particulièrement bien, qui accueillera cette exposition.

S. G.

● Neuchâtel, Musée d'art et d'histoire, Loewer 1938 à 1993, tapisseries, peintures, œuvres sur papier. Galerie Ditesheim, peintures et collages récents. Jusqu'au 13 février. «Loewer, l'évasion calculée», monographie, 310 pages, 200 reproductions en couleurs, 250 en noir-blanc, édition de tête sous coffret avec collage en cuir, Editions Acatos, Lausanne

## Galerie 2016: 25 ans devant témoins



Paul de Rijck, l'un des protagonistes flamands de la scène 2016, où s'accomplit un remarquable travail en profondeur d'échanges entre la Suisse et la Belgique. «La race des indécis», 1988, acryl et huile sur bois, 100 x 100 cm. (sp)

A Hauterive, depuis un quart de siècle, la Galerie 2016 accomplit une tâche salutaire dans son petit havre de spiritualité, où elle présente des artistes dont le dénominateur commun est avant tout la qualité. Avec Alain Petitpierre pour timonier et un groupe d'amis convaincus et qui s'investit, ils sont toute une tribu de post-soixante-huitards rangés et comblés qui se mettront en fête, juste avant Noël, le dimanche 19 décembre, pour marquer ce cap des vingt-cinq ans de la galerie. Le public est quant à lui invité à (re)découvrir plus de cent estampes et multiples d'artistes contemporains, soit vingt-cinq ans d'édition, sous le regard d'autant de témoins qui ont laissé leur trace en ces lieux.

Des témoins qui ont nom Raetz, Montandon, Pagni, Kern, Schumacher, Frey, Zalina, Seuphor, Bouché, Sanzianu, Bogaert, Jurt, Blanc, De Bonis, De Rijck, Rouiller, Favre, Villard, Pulga, Guilmoit, Antonio, Marcone, Blaser, Saegesser et Berthoud, rassemblés en un accrochage par une œuvre chacun, représentative des choix qui ont guidé les activités de la galerie. Un ravissement, tant par la diversité que par le niveau des tableaux exposés.

A côté, dans leur anodin portefeuille, il est possible de faire la somme des trésors édités par 2016, des estampes essentiellement et quelques multiples. Une démonstration on ne peut plus

concrète du développement de la maison d'une part, de la progression de la démarche des artistes d'autre part. A consulter comme un livre très précieux, dispensateur d'émotions vives.

Fondé en 1968, l'édifice 2016 s'est construit autour des œuvres pop'art de Pierre Raetz, peintre qui signait la première estampe éditée par la maison. Depuis, un florilège d'artistes s'y sont succédés, dont ceux mentionnés ci-dessus, et d'autres, tels les Zaugg, Dubach, Leiter, And Maris, Mohlitz, Grégoire Muller, pour en citer quelques-uns, soutenus par de nombreuses publications. A la base des choix, une commission issue du Groupe 2016, laquelle s'appuie sur des critères qui, comme toute règle, tolèrent des transgressions, dans une relation tricephale: artiste-galerie-public. Raison pour laquelle, par exemple, lorsque Gaston Bogaert vient à Hauterive inaugurer l'une de ses expositions, il y est tout spécialement accueilli, parce que déjà connu. Une expérience qui a démontré, selon Alain Petitpierre, que les idées de base, celles de 1968, correspondent au principe de la réalité. S. G.

● Hauterive, Galerie 2016, Vingt-cinq ans d'édition, jusqu'au 19 décembre, jour de clôture et de fête ininterrompue entre 11 et 19 heures (ouv. mardi 15 h à 19 h)

## Des étoiles à Charmey



Sonja Rosalia Bauters, «Europe», 180 x 120 cm, 1993. (sp)

A Charmey-Gruyère, la Galerie Antika frappe fort en cette fin d'année. A tel point que le père Noël y fera son escalade télévisée, à la veillée du 24 décembre.

Jusqu'au 16 janvier prochain, mêlant hardiment art et artisanat, Antika propose une exposition – la 20e! – en sept parties: Marcel Dorthe, artiste-peintre régional de Gillarens, Jean-Pierre Cinquilli, maître-verrier de Saint-Paul de Vence, Anja Schlatter, de Dornach et ses célèbres poupées, Danielle Clément, de Marly et ses boîtes peintes, une sélection de boules de Noël en verre soufflé, des tapisseries naïves de Colombie et, enfin, une artiste-peintre d'Anvers, Sonja Rosalia Bauters, puisant son art au creuset des pionniers de l'Ecole flamande.

«Pensée et pratiques de la science en Europe»: un colloque vient de rassembler les chercheurs à Paris

# Notre monde peut-il continuer à vivre des peurs qu'il engendre?

Hier idolâtrées, la science et la technique tendent aujourd'hui à passer pour démoniaques. Dévastation de la pensée, du langage, de la Terre, de la vie elle-même, menace pour la démocratie, les critiques de la «techno-science» ne reculent pas devant l'anathème. Après Hiroshima et Tchernobyl, les manipulations génétiques sèment une nouvelle terreur.

Par  
Denise de CEUNINCK

Les développements récents rendent indispensable une relance de la réflexion sur la pratique scientifique. La Fondation «Science-Europe-Philosophie», nouvellement créée, issue de l'Association Diderot, a organisé à la Cité des Sciences et de l'Industrie à Paris un colloque international, au cours duquel une trentaine de personnalités, historiens des sciences, directeurs de recherches, professeurs de philosophie, ont confronté leurs points de vue.

La science, porteuse naguère des plus solides espérances, passe aujourd'hui pour démoniaque. Les écologistes exploitent cette veine, non parfois sans démagogie. Le monde peut-il se contenter de réaffirmer sa confiance dans les capacités de la science à résoudre tous les problèmes? Le culte de la science n'a-t-il pas toujours nourri les réactions anti-science? «Il est grand temps de redécouvrir l'élan philosophique de la pensée scientifique, pensée de liberté, se moquant des dogmatismes et autres moralismes qui nous submergent...», énonce Dominique Lecourt, l'un des inspirateurs de la rencontre et président de l'Association Diderot.

## CONTRE LA PEUR, L'AVENTURE INFINIE

Depuis Einstein, nous savons qu'il existe dans l'Univers une vitesse-limite, celle de la lumière. Planck nous a appris qu'un «quantum» d'action marque la borne inférieure de toute action. Boltzmann avait pressenti qu'il existe de même un quantum d'information. Ces constantes sollicitent l'imagination et appellent le progrès de la connaissance. Reste à intégrer dans la pensée des physiciens celle de la théorie quantique de la gravitation pour dessiner une véritable cosmologie scientifique. Les chercheurs découvriront-ils de nouvelles constantes? Rien n'interdit de le penser.

Intimement liée à son développement, une tradition de réflexion sur la science s'est constituée en Europe. Les plus grands savants n'ont cessé de s'interroger pendant deux siècles, et plus, sur les bases philosophiques de leurs travaux. Ce procédé est-il supplanté aujourd'hui, comme certains l'affirment, par une conception positiviste? Une conception européenne de la science existe-t-elle vraiment? Si oui, en quoi consiste-t-elle précisément?

Depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, les sciences humaines et sociales ont revendiqué leur autonomie par rapport à toute forme de philosophie. Cette revendication ne



fait-elle que répondre aux exigences pratiques d'une société de plus en plus technicienne? L'Europe peut-elle et doit-elle renouer avec la tradition de «philosophie naturelle» qui a marqué les premiers siècles du développement scientifique sur son territoire?

Autant, ou même plus que les scientifiques eux-mêmes, la réflexion sur la science est actuellement le fait de philosophes, d'historiens, de sociologues. Quelle importance une telle réflexion revêt-elle, de manière générale, du point de vue social, culturel et politique en Europe aujourd'hui? De quelle manière cette réflexion peut-elle aider à mieux comprendre et maîtriser le développement scientifique et technologique dans le monde contemporain? Comment l'organiser et stimuler son développement?

Le colloque qui vient de se terminer à Paris a formulé une

foule d'interrogations. Des personnalités, de disciplines, d'écoles, de langues, de cultures, de pays différents, réunies à la Cité des Sciences et de l'Industrie, ont confronté leurs points de vue. Rassemblées par thèmes, ces interrogations ont fait l'objet de tables rondes.

La première a retracé l'histoire. Si la science plonge ses racines dans les traditions de pensée qui vont du monde arabo-musulman, à l'Antiquité grecque, la science moderne est née en Europe. Elle s'est accomplie à la faveur de débats qui ont mis en jeu des institutions comme les universités, les académies, les sociétés savantes, ainsi que des conceptions philosophiques différentes: le monde latin catholique, le monde anglo-saxon, le monde germanique, marqués en des sens divers par la Réforme. Le positivisme, lié à l'expansion de la «Big-Science» et à la spécialisation des recherches, n'a

pas étouffé ces débats. Ont-ils suscité un mode spécifique de travail? Existe-t-il une conception proprement européenne de la science? Si la science moderne est née en Europe, rétorquent les intervenants de l'Inde, du Maroc, des Etats-Unis, présents à la table ronde, c'est dans la foulée des civilisations qui l'ont précédée.

Au progrès accéléré des connaissances et au développement technologique se trouvent aujourd'hui liés un certain nombre de problèmes éthiques, sociaux et politiques. Les différentes traditions culturelles européennes ont élaboré des conceptions diverses et parfois divergentes de la connaissance et de la nature. Les influences respectives des universitaires, des chercheurs, des ingénieurs, n'ont pas été les mêmes. Les Etats n'ont pas joué le même rôle. De là vient que ces problèmes ne se trouvent pas appré-

hendés de la même façon. N'y a-t-il pas lieu, en particulier, de poser sur de nouvelles bases les questions liées à l'expansion des sciences sociales et humaines? L'Europe fut pionnière, mais dans des perspectives différentes, selon les traditions de pensée qui présidèrent à leur naissance. Un effort de réflexion sur les racines de ces divergences ne permettrait-il pas de dégager une voie nouvelle aussi bien pour asseoir les choix scientifiques sur une base démocratique que pour concilier le développement, la préoccupation éthique et le souci de l'environnement?

La pensée et les pratiques de la science en Europe ont été marquées depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, par le poids qu'ont pris dans la recherche internationale la communauté scientifique américaine et le développement technologique japonais. Des modes d'organisation, d'évaluation et de communication se sont imposés à l'échelle de la planète. Peut-on dire que le style européen de la recherche appartient désormais au passé? Quelles incidences cette transformation historique a-t-elle eues sur les pays de l'Europe de l'Est? Ceux des pays du tiers monde qui ont accès à la recherche ont-ils des leçons à tirer de l'histoire?

Les tables rondes, fortement interdépendantes, ont été présidées par des journalistes. On décèlera ici l'une des lignes directrices de ce colloque: l'information, la vulgarisation, la formation de rédacteurs scientifiques. Les médias ont un rôle spécifique à jouer. Du spécialiste au citoyen le plus simple, tout le monde est responsable aujourd'hui.

## LE DIALOGUE, UNE VALEUR FONDAMENTALE

Quelles sont les idées force issues de ce colloque? Eric Emery, Dr ès sciences, membre du Comité international Diderot, a pris part à ces rencontres en tant que représentant de la Suisse.

Selon lui, il ressort que la réflexion sur la science, conduite en Europe depuis le début du siècle, ne peut plus être confinée. La recherche scientifique aujourd'hui doit tendre vers l'esprit mondial. Mais il va falloir faire des choix, l'ère des mega projets est terminée. Les hommes de science sont confrontés à de graves problèmes éthiques, ils en sont conscients.

La crise peut être à la fois quelque chose qui fait peur et qui propulse, une bifurcation, une chance à saisir en quelque sorte. Lorsqu'ils sont confrontés au chaos, les esprits se mettent à inventer.

L'importance de la formation pédagogique des sciences et de la philosophie est apparue clairement. Il est urgent de former des générations qui comprennent les langages respectifs, même si cela doit impliquer des changements de structure.

Il ne s'agira pas de donner des contours précis de ce que devra être l'éthique, ou les éthiques. Pas possible d'enfermer le chercheur dans un carcan. Le dialogue sera l'une des valeurs fondamentales pour la fin de ce siècle et le suivant. Ne pas mépriser sa connaissance et toutes les richesses dont elle est dépositaire, mais à cause de cela entrer en relation avec l'autre, afin d'être amenés ensemble à des idées communes.

Accepter le dialogue c'est choisir la vie. Et ce dialogue devrait faire front à tous les intégrismes.

## Savoir exercer son jugement

# Dominique Lecourt, maître à penser

Dominique Lecourt, né en 1944, ancien élève de l'Ecole normale supérieure, agrégé de philosophie, est aujourd'hui professeur de philosophie des sciences à l'Université Paris-VII. Il a centré sa réflexion sur les relations entre sciences, philosophie et société et sur les problèmes théoriques, éthiques et politiques qui y sont liés. Auteur d'une dizaine d'ouvrages consacrés notamment à Gaston Bachelard, à l'affaire Lysenko, à la philosophie analytique, il a récemment publié «Contre la peur» (Hachette «Pluriel») et l'Amérique entre la Bible et Darwin (PUF 1992). Inspirateur du récent colloque de la Cité des Sciences et de l'Industrie, aux côtés de Françoise Bellanger, Marie-Pierre Hermann, Paolo Galluzzi et Manuel Lucbert, Dominique Lecourt a livré quelques réflexions au journal *Le Monde*: «Pour redevenir véritable-

ment féconde, la convergence des interrogations entre les uns et les autres devrait se traduire dans les institutions d'enseignement aussi bien que de recherche. Pour répondre aux besoins de notre époque, il faudrait que soit réinstaurée une initiation à la pensée scientifique contemporaine dans la formation des philosophes et qu'un enseignement philosophique plus soutenu soit dispensé aux scientifiques. Telle n'apparaît pas la tendance actuelle, et c'est regrettable...

«L'enseignement des disciplines scientifiques reste aujourd'hui essentiellement opératoire et manipulateur. Les étudiants apprennent principalement à manier et appliquer des formules mathématiques. N'ayons pas peur des mots: c'est un enseignement dogmatique. Il est guidé par un objectif apparemment réaliste: dispenser une formation adéquate

pour un métier déterminé, produire au bout du compte un ingénieur ou un expert directement performant.

«Les enseignants, comme les chefs d'entreprise savent qu'il s'agit là d'une illusion. Les situations concrètes se modifient si vite que cet ajustement étroit à une tâche professionnelle est à la fois inefficace et mystificateur. Les étudiants ressentent d'ailleurs cette adaptation technicienne comme un appauvrissement de leurs perspectives car ce qui compte, y compris pour avoir un métier, c'est plus que jamais d'acquiescer la plasticité suffisante pour s'adapter à des situations diverses, anticiper l'avenir et savoir exercer son jugement...

«Le statu quo me paraît dangereux pour tous, dans ses conséquences théoriques comme dans ses conséquences humaines...»

DEMAIN  
science  
et philosophie

## UNE FONDATION POUR DIFFUSER L'INFORMATION

Dr ès sciences chaux-de-fonnier, Eric Emery est membre du Comité international Diderot, au sein duquel il représente la Suisse. Cinquante personnalités de vingt-neuf pays en font partie. Ce comité, rattaché à l'Association Diderot, a pour fonction de diffuser l'information sur les activités de l'association, de faire connaître les personnes et institutions susceptibles de participer aux réflexions et aux travaux, de donner des avis sur les questions mises à l'ordre du jour, de formuler des suggestions en fonction d'une appréciation propre de la situation intellectuelle et sociale.

Le dédoublement de l'Association Diderot en une Fondation de dimension internationale «Science-Europe-Philosophie» a connu un premier temps fort lors du colloque qui vient de se dérouler à la Cité des Sciences et de l'Industrie.

## Centre interdisciplinaire

La Fondation se présentera comme un centre de recherches interdisciplinaire, un organisme indépendant d'expertise et d'évaluation auprès des gouvernements et organisations internationales. Ce sera de plus un centre de ressources intellectuelles. La Fondation agira comme directeur de collection pour la publication des résultats de ses travaux, dans les maisons d'édition qui souhaiteront les accueillir et les diffuser, comme concepteur de programmes éducatifs et culturels pour les chaînes de télévision qui voudront promouvoir une vue non dogmatique de l'aventure scientifique.

## Observatoire permanent

La Fondation se dotera d'un groupe d'experts qui constitueront en son sein un observatoire permanent sur les rapports Nord-Sud en matière de recherche et d'enseignement scientifiques.